



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 42/2014

Freitag, den 17. Oktober 2014

## SCHWEICH - TAG UND NACHT

### Jugendmediencamp in den Herbstferien



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich

Du kennst Fernsehserien wie „Berlin - Tag und Nacht“ oder „Die Schulumittler“ und hast dich immer schon gefragt, was ist daran wirklich „echt“ und was nicht? Oder du hast Lust, deine eigene Reality-Show zu drehen, hier in Schweich? Dann bist du bei uns genau richtig!

In unserem Jugendmediencamp in den Herbstferien gehen wir dem Thema „Scripted Reality Shows“ auf den Grund. Was ist das eigentlich genau? Was ist typisch daran? Und wie mache ich sowas ganz leicht selbst?

Wir schauen uns in den 5 Tagen genau an, wie solche Sendungen aufgebaut sind, was sie ausmacht und dann drehen wir unseren eigenen TV-Hit! Dabei sind eure Ideen gefragt und euer Spaß beim Ausprobieren vor und hinter der Kamera. Der Scripted Reality sind dabei kaum Grenzen gesetzt! Meldet euch an! Wir freuen uns auf euch!

Wann? 27. - 31. Oktober 2014, jeweils von 10 bis 17 Uhr  
Wo? Schweich, Bürgerzentrum  
Für wen? Jungen und Mädchen von 12-15 Jahren  
Kosten? 35,00 Euro (Selbstverpflegung)

**Anmeldung unter: [www.anmeldung.KiJuB.net](http://www.anmeldung.KiJuB.net)**



KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
  - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
  - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
  - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
  - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier ..... Tel. 0651/2082244

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabethkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Schmitt) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**  
Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier  
(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

## **Verstärkung für die Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich**

### **25 junge Feuerwehrleute beenden ihre zweijährige Grundausbildung**

Am Samstag, den 20.09.2014, konnte die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße 3 Feuerwehrfrauen und 22 Feuerwehrmänner aus 11 verschiedenen Ortswehren als Verstärkung in den aktiven Dienst aufnehmen. Zuvor hatten sie durch ihre Teilnahme an einem knapp zweiwöchigen Lehrgang, der mit einer praktischen und einer theoretischen Prüfung abschloss, ihre Grundausbildung beendet. Dabei bewies das Ergebnis der theoretischen Prüfung den hervorragenden Ausbildungsstand, denn sie wurde 3 x mit der höchstmöglichen und 14 x mit der zweithöchsten Punktzahl abgeschlossen.

Die Grundausbildung der Freiwilligen Feuerwehren dauert insgesamt zwei Jahre. Sie sieht neben dem dreiwöchigen Lehrgang „Truppmann Teil 1“ und dem jetzt absolvierten Lehrgang „Truppmann Teil 2“ insbesondere die praktische Ausbildung in den Ortswehren vor. Während dieser Zeit werden den Feuerwehranwärtern Kenntnisse aus allen Bereichen der Feuerwehr vermittelt. Die Bürgermeisterin, Frau Christiane Horsch, nahm die Verpflichtung der Nachwuchskräfte vor und konnte die erfolgreichen Teilnehmer des Lehrgangs zu Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern befördern.

Ein besonderer Dank geht an die Polizeiinspektion Schweich und die Fa. Moselsäge Müller in Issel, die die Ausbildung durch die Bereitstellung von Übungsflächen unterstützt hat.

Die frischgebackenen Feuerwehrleute werden eine gute Verstärkung für die Mannschaft ihrer Ortswehr bilden.

#### **An dem Lehrgang nahmen teil:**

Cindy Schätter, FF Bekond; Michael Lorscheider, Kai-Kevin Porten, FF Detzem; Nikolas Kieselmann, Marius Thul, FF Föhren; Tim Hilsamer, FF Kenn; Tobias Feller, Bernd Knodt, Jakob Lex, FF Klüsserath; Martin Adams, Nico Busert, Jannik Maier, Christian Porten, FF Mehring; Johannes Berg, FF Naurath/Eifel; Nils Monzel, Tobias Orth, Stephan Walter, FF Riol; Pascal Schröder, Saskia Ventzke, FF Schweich; Carsten Kellersch, Sophia Sottmann, FF Schweich-Issel; Jan Clüsserath, Tobias Monzel, Leon Schmitt, Nicolas Scholtes, FF Trittenheim

*Das Foto zeigt die erfolgreichen Lehrgangsteilnehmer mit Bürgermeisterin Christiane Horsch und den Ausbildern.*



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	on 08.00 - 12.00 Uhr
montags u. dienstags	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450

.E-Mail: christmann.s@schweich.de

Sprechstunden dienstags von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

### Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

#### Veranstaltung: Schritt für Schritt zurück in den Beruf

**Preisgekröntes Projekt der Bundesagentur für Arbeit hilft Frauen beim beruflichen Wiedereinstieg - Projektvorstellung am 29.10.2014 / 14.00 - 17.00 Uhr in die KulturGießerei Saarburg, Staden 130.**

Die Beauftragte für Chancengleichheit der Agentur für Arbeit und die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier -Saarburg laden in Kooperation mit dem MehrgenerationenhausSaarburg zur Informationsveranstaltung ein.

Meistens sind es Frauen, die beruflich pausieren und sich zu Hause um die Erziehung der Kinder oder die Pflege von Angehörigen kümmern. Deshalb ist für sie die Rückkehr in den Job häufig ein ganz entscheidender Schritt. Damit Frauen den Wiedereinstieg erfolgreich meistern können, unterstützt die Agentur für Arbeit sie mit dem Projekt Perspektive Wiedereinstieg. Dabei müssen sich die Frauen noch gar nicht im Klaren darüber sein, ob sie tatsächlich wieder ins Berufsleben zurückkehren wollen. Das Projekt setzt mit seinen Beratungsangeboten schon viel früher an. Es lotet Möglichkeiten aus, zeigt Hilfsangebote auf und erörtert gemeinsam mit den Frauen wohin der Weg führen soll.

Entscheidet sich eine Frau für die Perspektive Wiedereinstieg, kann sie bis zu neun Monaten am Programm teilnehmen. Gemeinsam mit einem Coach werden Fähigkeiten analysiert, Ziele für die Zukunft formuliert, Bewerbertrainings oder berufsbezogene Seminare besucht und passende Stellenangebote gesucht. Auch nach der Aufnahme einer Erwerbstätigkeit stehen weiterhin professionelle Ansprechpartner zur Seite, die zum Beispiel bei der Organisation der Kinderbetreuung unterstützen oder Fragen rund um die neue Berufstätigkeit beantworten. „Die Perspektive Wiedereinstieg ist

somit ein kostenloses Komplettpaket, das Frauen vom ersten Gedanken des beruflichen Wiedereinstiegs über die Jobsuche bis in die Erwerbsphase begleitet. Das macht den Erfolg des Programms aus,“ so Claudia Manger von der Agentur für Arbeit.

Die Veranstaltung richtet sich vor allem an Frauen, die ein Studium oder eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Berufserfahrungen mitbringen und mindestens ein Jahr lang ihren Job aufgegeben haben. Die Veranstalterinnen informieren über Teilnahmevoraussetzungen, berufliche Perspektiven und vieles mehr. Die BesucherInnen haben die Möglichkeit Fragen zum Programm zu stellen.

**Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, Kinderbetreuung ist nach vorheriger Anmeldung möglich.**

Anmeldung und weitere Informationen erhalten Sie bei Gleichstellungsbeauftragten Anne Hennen, 0651-715253 / anne.hennen@trier-saarburg.de oder bei Jutta Knosp, Päd.Leiterin des Mehrgenerationenhauses, mgh@kulturgiesserei-saarburg.de, 06581-2336.

### Dringend Wohnraum für Asylbegehrende gesucht

„In diesem Jahr drängen so viele Flüchtlinge nach Deutschland wie seit langem nicht mehr.“ - Diese und ähnliche Aussagen konnten Sie in den letzten Monaten in der Presse verfolgen.

#### Was passiert mit diesen Menschen?

Die asylsuchenden Menschen werden zunächst in „Erstaufnahmeeinrichtungen“ aufgenommen und von dort auf die Landkreise und weiter auf die Kommunen verteilt, die dann Unterkünfte und Wohnungen bereitstellen.

In der Verbandsgemeinde Schweich wurden in diesem Jahr schon 35 Asylbewerber aufgenommen. Es ist davon auszugehen, dass dem Landkreis Trier-Saarburg von August bis zum Ende des Jahres mindestens 200 weitere Asylbewerber zugewiesen werden. Dies bedeutet für die Verbandsgemeinde Schweich, dass in diesem Zeitraum voraussichtlich für weitere 40 Asylbewerber Unterkünfte bereitgestellt sind.

Wir sind bemüht, die hilfesuchenden Menschen in kleinen Gruppen in Wohnungen verteilt in der Verbandsgemeinde Schweich unterzubringen. Es ist wichtig, dass sie Kontakt zu Einheimischen aufbauen, damit sie sich in der für sie fremden Gesellschaft gut zurechtfinden.

**Selbstverständlich sind wir hier auf Ihre Unterstützung angewiesen: Wir benötigen dringend weiteren Wohnraum zur Unterbringung von Asylbewerbern, der auch gerne möbliert sein kann.**

**Als interessierten Vermieter wenden Sie sich bitte an Herrn Haubrich (06502/407306) oder Frau Rausch (06502/407301). Hier wird man Ihnen gerne weitere Fragen beantworten.**

### Bekanntmachung

#### Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich;

##### 11. Änderung sachlicher

##### Teilflächennutzungsplan Windkraft

##### - Offenlage gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Der Planentwurf mit Begründung (inkl. Umweltbericht) sowie die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen liegen gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

**27. Oktober bis 26. November 2014**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 17.30 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr, zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Das Plangebiet ergibt sich aus beigefügter Karte. Es betrifft die gesamte Verbandsgemeinde Schweich. Die Sonderbauflächen für die Windkraft sind dargestellt.

#### Folgende umweltbezogene Informationen sind hierbei verfügbar:

Landesplanerische Stellungnahme gemäß § 20 Landesplanungsgesetz laut Schreiben der Kreisverwaltung Trier vom 12.06.2012

#### Umweltbericht mit Beschreibungen und Bewertungen der Umweltauswirkungen auf die Schutzgüter:

Mensch, Tiere (insbesondere Vögel und Fledermäuse), Pflanzen, geschützte Flächen und biologische Vielfalt, Boden, Wasser, Klima/Luft, Landschaft / Erholung, Kultur und Sachgüter

#### Tierökologische Gutachten:

Büro Sieber (2014): Avifaunistisches Fachgutachten zur Errichtung von 27 Windenergieanlagen. Lindau. FrInaT - Freiburger Institut für angewandte Tierökologie GmbH (2014): Windpark Mehning II.

Fachgutachten Fledermäuse. Freiburg.

Büro Sieber (2014): Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung zur Errichtung von neun Windenergieanlagen im Windpark Mehring II. Lindau. FrInaT - Freiburger Institut für angewandte Tierökologie GmbH (2014): Verträglichkeitsuntersuchung nach § 34 Abs. 1 BNatSchG für das FFH-Gebiet DE 6206-301 „Fellerbachtal“. Freiburg.

FrInaT - Freiburger Institut für angewandte Tierökologie GmbH (2014): Windpark Detzem. Fachgutachten Fledermäuse. Freiburg.

**Informationen aus den Verfahren nach § 3 Abs. 1 i.V.m. § 4 Abs. 1 BauGB zu folgenden Umweltbelangen:**

Schreiben der Kreisverwaltung Trier-Saarburg v. 6. Juni 2013 zu Standortkonzept, Landschaftsplan, Kriterienkatalog, Landschaftsschutzgebieten, Artenschutzrecht und potenziellen Eignungsflächen/möglichen Konzentrationszonen,

Schreiben der Landesaktionsgemeinschaft Natur und Umwelt Rh.-Pf. e.V. v. 23.05.2013 zu Größe der Eignungsflächen, Standsicherheit und ehemaliger Bergbau, Wasserschutzgebieten, windkraftsensible Avifauna, und Repowering, Schreiben NABU, BUND, Pollichia v.

28.05.2013 zu Beeinträchtigungen des Landschaftsbildes, Artenschutzproblemen und FFH-Gebiet „Fellerbachtal“ insbesondere für Fledermäuse und Monitoring, Schreiben Gesundheitsamt-Kreisverwaltung Tr.-S. v. 15.05.2013 zu Wasserschutzgebieten,

Schreiben der Planungsgemeinschaft Region Trier v. 06.06.2013 zu Vorgaben der Regionalplanung insbesondere Erholung und Fremdenverkehrsentwicklung, Landschaftsschutzgebieten, landwirtschaftlichen Vorranggebieten, Klimafunktion, Biotopverbund, Rohstoffabbau, Grundwasserschutz, regionalem Grünzug, Vorranggebieten Forstwirtschaft und sonstigen Waldflächen,

Schreiben der SGD Nord, v. Gewerbeaufsicht Trier v. 29.05.2013 zu Abstandsflächen wegen Schallimmissionsschutz und Schattenwurf, Schreiben der SGD Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft Bodenschutz v. 03.06.2013 zu Oberflächengewässern, Bodenschutz und Altlasten und Wasserschutzgebieten

Schreiben der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz v. 04.06.2013 zu Belangen der Landwirtschaft, Abstandsflächen zu Aussiedlerhöfen, Nachteilen für die Landwirtschaft durch Ausbau

des Leitungsnetzes, Ersatzaufforstungen auf landwirtschaftliche Nutzflächen,

Schreiben des Forstamtes Trier v. 14.06.2013 u. 27.05.2014 zu Methodik der Standortfindung, Schutzkategorien nach Landeswaldgesetz, Naturwaldreservaten, Walderhalt, nach § 30 BNatSchG geschützte Waldgesellschaften, Ersatzaufforstungen, Meulenwald als zusammenhängendes Waldgebiet,

Auszug aus der Niederschrift der Sitzung des Stadtrates Schweich v. 23.05.2013 zu Meulenwald als Naherholungsgebiet und historische Kulturlandschaft, besonderer Bedeutung des Meulenwaldes als Wald des Jahres 2012, Schreiben des Stadtplanungsamtes Trier v. 03.06.2013 zu Landschaftsbild und Tourismus,

Schreiben des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde Wittlich-Land v. 04.06.2013 zu zu erwartenden immissionsschutzrechtlichen Anforderungen und zu landesweit bedeutsamen historischen Kulturlandschaften.

Schreiben der Verbandsgemeinde Wittlich-Land v. 23.05.2013 zu Wohnen und Erholen in Klausen als Fremdenverkehrsgemeinde,

Schreiben der Ortsgemeinde Hetzerath v. 01.06.2013 zu Abstandsflächen zur Hetzerather Wohnbebauung und Landschaftsbild

Schreiben der Verbandsgemeinde Wittlich-Land v. 31.05.2013 zu Abstandsflächen zur Ortslage Rivenich zu Orts- und Landschaftsbild

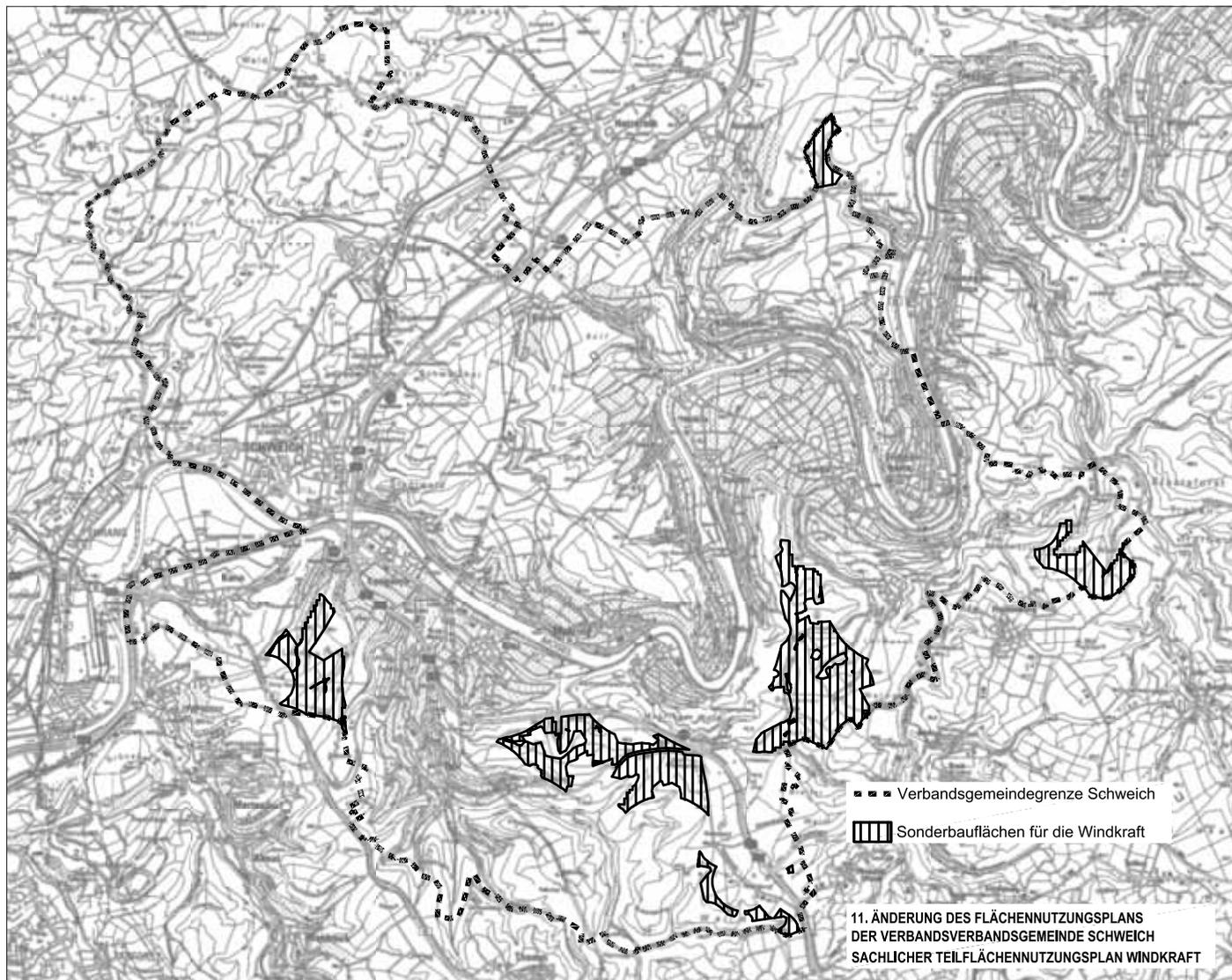
Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderungsplanung unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 13. Oktober 2014

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Ehrenbrief für Dieter Schmitt und Hugo Kohl
- Beiratswahl für Migration und Integration

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Bekanntmachung

### Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich; 12. Änderung

#### - Offenlage gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Die Änderung befasst sich insbesondere mit der Ausweisung von Bauflächen in verschiedenen Gemeinden, der Integration des Leitbildes zum Erhalt und zur Fortentwicklung der WeinKulturLandschaft Mosel sowie mit der erstmaligen Darstellung der Nutzungen auf dem Gebiet der Ortsgemeinde Trittenheim.

Der Planentwurf mit Begründung und Umweltbericht sowie die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen - der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vom 25. Juni 2014 sowie die landesplanerische Stellungnahme der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vom 28. Oktober 2013

- der Planungsgemeinschaft Region Trier vom 11. Juni 2014  
- der Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz vom 02. Juni 2014,

- der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz vom 03.06.2014 (Sparsamer Umgang mit Grund und Boden / Reduzierung der Flächeninanspruchnahme)

- des Landesbetrieb Mobilität Trier, Schreiben vom 02.06.2014 (Hinweise zum Lärmschutz)

- der Stellungnahme aus der Öffentlichkeitsbeteiligung (Schreiben verschiedener Bürger aus Riol vom 13.06.2014, Bedenken gegen die geplante Erweiterung der Baufläche Hinter Difenis, Riol)

liegen gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

**27. Oktober bis 26. November 2014**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 17.30 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

#### Folgende umweltbezogene Informationen sind hierbei verfügbar:

1. **Umweltbericht** mit Beschreibungen und Bewertungen der Umweltauswirkungen auf die Schutzgüter Mensch, Tiere, Pflanzen, geschützte Flächen und biologische Vielfalt, Boden, Wasser, Klima/Luft, Landschaft/Erholung, Kultur und Sachgüter

#### 2. Informationen aus den Verfahren nach § 3 i.V.m. § 4 BauGB zu folgenden Umweltbelangen:

- Schreiben des Landesamtes für Geologie und Bergbau zu bestehenden und erloschenen Bergwerksfeldern, Baugrund und Rohstoffsicherung

- Schreiben der SGD Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft Bodenschutz zu Bodenschutz und Altlasten, Überschwemmungsgebiet der Mosel

- Schreiben der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz zu Belangen der Landwirtschaft, Flächenverbrauch für Siedlungen und Ausgleichsflächen

- Schreiben des Landesbetrieb Mobilität Trier zu Abwasser und Oberflächenwasser, Lärmschutz

- Schreiben der Verbandsgemeindewerke Schweich zur Trinkwasserversorgung und zu Schmutzwasser

- Schreiben der Planungsgemeinschaft Region Trier zu Vorgaben der Regionalplanung insbesondere Erholung und Fremdenverkehrsentwicklung, Landschaftsschutzgebieten, landwirtschaftlichen Vorranggebieten

- Schreiben der Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu Standortalternativen, Landschaftsschutzgebiet, Biotoptypen, Bioklima

- Aus der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung zu Biotopschutz und Wildtieren im Bereich der Erweiterung „Hinter Difenis“, Riol

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderungsplanung unberücksichtigt bleiben. Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch

auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 13. Oktober 2014  
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Bekanntmachung

### Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses 2013

Gemäß § 17 der Verbandsordnung für den Zweckverband Wasserwerk Kylltal i. V. m. § 27 Abs. 3 der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung Rheinland-Pfalz, ist der festgestellte Jahresabschluss mit dem Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers an sieben Werktagen öffentlich auszulegen. Mit der Prüfung des Jahresabschlusses 2013 war die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Ludwig & Diener Revisions GmbH, Trier, beauftragt. Der uneingeschränkte Bestätigungsvermerk wurde erteilt. Das Jahresergebnis 2013 ist ausgeglichen. Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal hat in ihrer Sitzung am 23.07.2014 den Jahresabschluss festgestellt. Gemäß § 8 Abs. 1 Nr. 7 der Verbandsordnung wurde den Verbandsvorstehern sowie der Geschäftsführung Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss kann vom 20. Oktober 2014 bis 27. Oktober 2014 in der Geschäftszeit von 08.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr (freitags bis 13.00 Uhr) bei der SWT-AöR, Ostallee 7-13, 54290 Trier, 3. Etage, Zimmer 301, eingesehen werden.

Trier, 6. Oktober 2014

Zweckverband Wasserwerk Kylltal  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Haushaltssatzung

### zum Wirtschaftsplan 2015 des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal hat aufgrund des § 7 Landesgesetz über die kommunale Zusammenarbeit in Verbindung mit den §§ 24, 95 ff. Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz sowie den §§ 15 ff. Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung für Rheinland-Pfalz am 23. Juli 2014 die folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

#### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 wird im

#### Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.972.000 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.972.000 €
der Jahresüberschuss auf	0 €

#### Finanzhaushalt

der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	811.000 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	811.000 €
die Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	0 €

festgesetzt.

#### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	300.000 €
zusammen auf	300.000 €

#### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen Verpflichtungsermächtigungen führen können, wird festgesetzt auf

0 €
-----

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf

#### § 4

#### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung beträgt 500.000 €

Trier, 23. Juli 2014

Zweckverband Wasserwerk Kylltal  
Bürgermeisterin Horsch, Verbandsvorsteherin

## Freundeskreis Verbandsgemeinde Schweich - Portishead e.V.

Geführte Wanderung durch das herbstliche Feller Bachtal am **Sams- tag, 18.10.2014**. Die Strecke ist eine Rundwanderung und führt vom Startpunkt Feller Grillhütte durch das Feller Bachtal zum Burgkopf (Reste einer römischen Tempelanlage) und über die Herler Wacken weiter zur Einkehr im Feller Hof und von dort zurück zur Grillhütte. Die Wanderzeit beträgt ca. 4 Stunden. Treffpunkt ist um 09.30 Uhr am Schwimmbad-Parkplatz in Schweich, von dort geht es in Fahrgemeinschaft nach Fell. Unsere herzliche Einladung richtet sich an Mitglieder und Interessierte.

## Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**

**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

Suche  bzw. biete  Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
45/14	Gefrierschrank	06502/4675
46/14	Wohnzimmerschrank, -tisch	06502/5359
47/14	Wäschetrockner	0151/12811202

## Verloren / Gefunden

### Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:  
Auf dem Rundwanderweg Schweicher Stadtwald zwischen Brunnen Morgenstern und dem Sportplatz Bekond wurde eine Fahrradbrille der Marke Alpina mit gelb/orange-selbsttönenden Gläsern, Gestell überwiegend dunkelgrau verloren.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
In Schweich, Brückenstraße vor der Bäckerei Wintrich wurde ein Schulmappchen (1212) gefunden.  
In Schweich, im Gebüsch vor Friseursalon Bender wurde ein Kinderrad (1213) gefunden.  
In Mehring, Kapellenstraße wurde ein Autoschlüssel an einem Mappchen (1214) gefunden.  
In Schweich, Parkplatz der Verbandsgemeinde wurde ein Damenschal (1215) gefunden.  
In Fell, hinter der alten Schule wurde eine Softshell-Jacke (1216) gefunden.  
In Fell, anlässlich des Feller Marktes wurde auf dem Festgelände ein Handy (1217) gefunden.  
In Kenn, anlässlich des Oktoberfestes wurde ein Geldbetrag (1218) gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Mittwoch, 22.10.2014 findet um 19.30 Uhr** der nächste Technische Dienst für die Gruppe 2 statt.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 17.10. - 23.10.2014

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
17.-19.10.2014	Klüßerath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
17.-19.10.2014	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
17.10.2014	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00 € pro Person
17.10.2014	Trittenheim	Goldlack, Eidechse und Co - Naturerlebnis Fährfelsterrassen, Wein- und Landschaftsspaziergang	Treffpunkt: Schiffsanlegestelle Moselufer, Beginn: 15.00 Uhr, Dauer: 1-2 Stunden, Kosten: 8,00 p.P. inkl. 1 Wein, Traubensaft, Musum und Moretum, Überraschungsgeschenk
17.-26.10.2014	Schweich	Alexander Harry Morrison Bilderausstellung	Ehemalige Synagoge Schweich
17.-19.10.2014	Bekond	Apfelprobiertage	Obstgut Briesch, Moselstrasse
18.-19.10.2014	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Obstgut Geiben, Bachstr. 24, Tel: 06502-20312
18.-19.10.2014	Schweich	Museumsühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
18.10.2014	Leiwener	Heimat- und Weinmuseum - Besichtigung inkl. Führung und einem Glas Wein	Euchariusstraße; geöffnet jeden Samstag; Eintritt: 3,00 €
18.10.2014	Klüßerath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsaennchen Klüßerath; Preis: 10,00 €
18.10.2014	Schweich	Mundartabend	Heimat- und Verkehrsverein, Pfarrheim Schweich, Beginn: 20.00 Uhr
18.10.2014	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz	Weingut Schmitt-Dietz, Brückenstr. 5, ab 19.00 Uhr
18.-19.10.2014	Schweich	Basar der Schwesterngemeinschaft	Altenheim St. Josef
19.10.2014	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana
19.10.2014	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
19.10.2014	Schweich	Reedquintett Trèvespunkt "Belle Nuit"	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 15,00 €, Vorverkauf Schreibwaren Diederichs
19.10.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.
22.10.2014	Mehring	Erlebniswandern in Mehring - geführte 2,5 stündige Wanderung über den Weinlehrpfad hinauf zur Huxlay Hütte	Jeden Mittwoch um 10 Uhr, veranstaltet vom Touristikverein Mehring, Treffpunkt ab 09.45 Uhr vor der Touristinformation Mehring in der Bachstraße 47. Die Wanderung ist kostenlos und beinhaltet einen kleinen Umtrunk. Anmeldung: Tourist-Information Mehring, Tel.: 06502-1413, e-Mail: mehring@roemische-weinstrasse.de.
22.10.2014	Leiwener	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwener mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weinmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwener, Beginn: 15.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100.
22.10.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
23.10.2014	Leiwener	Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung von Leiwener unter dem Motto: „Das Wandern ist des Müllers Lust“. Treffpunkt ist vor der Tourist-Information Leiwener um 14:00 Uhr. Anmeldung bis Donnerstag 11:00h in der Tourist-Information Leiwener unter Tel.: 06507-3100. Die Wanderung dauert ca. 3 Stunden.	Ver.: Touristikverein Leiwener kostenlose Weinbergswanderung über den Weinlehrpfad zum Kapellchen. Die Aussicht genießen bei einem guten Glas Leiwener Wein mit Wanderführer Herbert Müller.

## Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**

**Dirk Marmann**  
Telefon 06502 - 5066 460

**Susanne Christmann**  
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜNDNIS  
DES VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@FAMILIENBUNDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54328 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.FAMILIENBUNDNIS-SCHWEICH.DE



### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit,

jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



#### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
**Familienbündnis Römische Weinstraße**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)  
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

## Schulnachrichten

### Stefan-Andres-Realschule plus mit Fachoberschule Schüleraustausch mit Krokowa



Am frühen Donnerstagmorgen des 25. Septembers begaben sich die 21 Schüler und zwei Lehrer auf die lange Reise in Richtung Krokowa, der Partnergemeinde Schweichs. Die Vorfreude war groß - und soviel sei vorweg genommen: niemand wurde enttäuscht.

Nach mehr als 19 Stunden Busfahrt über Leipzig, Berlin und Stettin erreichen wir das lange ersehnte Ziel Krokowa.

Die tolle Vorbereitung und die Gastfreundschaft unserer polnischen Gastgeber wurde bereits deutlich, als die Schüler auf die Gastfamilien verteilt wurden - der Empfang verlief sehr herzlich und reibungslos. Am Freitag fand der offizielle Empfang in der Mensa der Schule statt. Nach dem gemeinsamen Mittagessen freuten sich alle darauf, endlich an die Ostsee zu kommen - die Besichtigung der Stadt Puck sowie der Putziger Bucht waren sehr kurzweilig.

Am Samstag stand ein Besuch der Halbinsel Hela auf dem Programm. Bei tollem Wetter besuchten wir zunächst das Museum der Küstenverteidigung mit seinen eindrucksvollen Exponaten, bevor es mit dem Bus auf die Spitze der Halbinsel Hel in die gleichnamige Stadt Hel weiterging. Nach einem gemeinsamen Mittagessen in der kaschubischen Maschopera stand ein Besuch der Seehundstation auf dem Programm. Auf der Rückfahrt nach Krokowa erfreuten sich alle an einem gemeinsamen spontanen Aufenthalt am besonders feinen und weißen Sandstrand.

Der Sonntag diente der Integration in den Familien. Einmal mehr zeigte sich die große Gastfreundlichkeit, denn die Gasteltern scheuten keine Kosten und Mühen, um den Austauschschülern einen unvergesslichen Tag zu bescheren.

Am Montag stand ein Besuch von Danzig auf dem Programm. Während eines Spaziergangs durch die Altstadt besuchten wir die Marienkirche, den Neptunbrunnen und andere schöne Sehenswürdigkeiten der alten Hansestadt. In der Marienkirche war es den Schülerinnen und Schülern möglich, einen Bezug zur Heimat herzustellen: Eines der Kirchenfenster in der Marienkirche stammt aus Trier. Am Dienstag folgte eine Fahrt zu den bekannten Wanderdünen von Leba. Da im Nationalpark keine normalen Autos und Busse fahren dürfen, näherten wir uns den beeindruckend hohen Dünen mit einem „Akkuwagen“, einem kleinen Elektrowagen. Die Schüler hatten auf den Dünen eine Menge Spaß. Nach dem gemeinsamen Picknick am Strand ging es zurück nach Krokowa, wo wieder ein schmackhaftes Mittagessen in der Schulmensa auf uns wartete. Am Mittwoch hieß es schon wieder „Abschied nehmen“ - und das fiel allen wirklich schwer. Nach einer tollen Feier, die unsere polnischen Freunde für uns organisierten, wurde das Gepäck um Bus verstaут. Es gab viele Tränen, einige davon waren wohl auch Freudentränen im Hinblick auf den Rückbesuch unserer polnischen Freunde in Schweich im Mai 2015.

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Am 23. September 2014 besuchten die Schülerinnen und Schüler der Friedrich-Spee-Realschule plus aus Neumagen-Dhron im Rahmen ihrer Abschlussfahrt nach Berlin den Deutschen Bundestag.

Bevor sich die Schülerinnen und Schüler in einem Vortrag auf der Besuchertribüne im Plenarsaal über die Arbeitsweise und Zusammensetzung des Parlaments informieren konnten, trafen sie sich zum Gespräch mit dem CDU-Bundestagsabgeordneten Peter Bleser. Dieser vertritt den Kreis Mosel/Rhein-Hunsrück in Berlin. Gleich zu Beginn tauschte sich die Gruppe mit Bleser über den Namensgeber der Realschule plus, Friedrich Spee, aus. Dieser war ein deutscher Jesuit und gehörte zu den Kritikern der damaligen Hexenverbrennung. Auch heute ist es wichtig, Position zu beziehen und diese auch zu vertreten. Nach ein paar einleitenden Worten über seinen persönlichen und beruflichen Werdegang, schilderte Bleser die außen- und innenpolitische Lage. Im Hinblick auf die aktuellen Krisen im Nahen Osten und der Ukraine ist unser Leben in einem friedlichen Europa besonders hervorzuheben. Die Lage innerhalb Deutschlands bewertete er als durchaus positiv und führte an, dass Jugendliche heute gute Chancen für eine Berufsausbildung haben, anders als noch vor 10 Jahren. Während ihres Treffens blieb auch Zeit für Fragen der Jugendlichen. Interesse zeigten die Schüler an der Doppelrolle Blesers als Bundestagsabgeordneter und als Parlamentarischer Staatssekretär im Bundeslandwirtschaftsministerium. Weiterhin wurde die Rolle der Medien, insbesondere von Facebook & Co., zur Informationsbeschaffung diskutiert. Bleser zeigte sich sehr erfreut darüber, dass sich fast alle Jugendlichen in einem Verein oder einer anderen Organisation ehrenamtlich engagieren. Ein gemeinsames Gruppenfoto im Paul-Löbe-Haus erinnert an das Gespräch im Deutschen Bundestag.



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord

#### Ausgabe von Fischereierlaubnisscheinen an der Mosel für das Jahr 2015

Zur Unterstützung der vielfachen Vereinstätigkeiten vor Ort wird die Vergabe von Jahresfischereierlaubnisscheinen (Stauhaltungs- und Gesamtmoselscheine) an der Mosel unter Beibehaltung der Kontingentierung für Mitglieder von regional betroffenen Angelvereinen in der Form geregelt, dass die betreffenden Angelvereine für die entsprechende Stauhaltung den Bedarf für ihre aktiven Mitglieder an Jahresfischereierlaubnisscheinen für das kommende Jahr **bis spätestens zum 5. November d.J.** bei der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Obere Fischereibehörde, Postfach 20 03 61, 56003 Koblenz, anzeigen. Wir weisen darauf hin, dass die Moselspächter für die jeweils von ihnen gepachtete Strecke bestimmte Ausgabestellen beauftragt haben. Somit ist **nicht** jede Ausgabestelle auch für jede Stauhaltung autorisiert. Um Unstimmigkeiten zu vermeiden, bitten wir ggfs. durch den Vereinsvorsitzenden oder einen Beauftragten die jeweiligen Stauhaltungen und die hierfür benannten Ausgabestellen bei den zuständigen Landesverbänden (Landesfischereiverband 06725/95996, Fischer-Union-West, ehemals DAV 06563/963713) oder bei der SGD Nord, Obere Fischereibehörde, Tel. 0261/1202513, zu erfragen.

Hinsichtlich des Bedarfs ist für **jede Moselstrecke** sowie für **jede Ausgabestelle** eine **gesonderte Liste (in 2-facher Ausfertigung)** vorzulegen, aus der nachfolgende Daten hervorgehen:

Angehöriger Muster								
Name	Vorname	PLZ	Wohnort	Straße	Vereinamitglied seit (Datum)	Stellung (benennen)	Gesamt-mosel	Ausgabestelle (benennen)
Muster	Hage	56853	Koblenz	Museumstr.	1998	Koblenz	3	Angehöriger Mosel
Probe	Heide	56853	Koblenz	Poststr.	2003	-	3	Angehöriger Mosel

Diese Bedarfsliste **muss** eine **Bestätigung des Vereinsvorsitzenden** enthalten, dass sämtliche in der Liste aufgeführten Personen tatsächlich Mitglied des Vereines sind **und** dass diese sich mit der **Weitergabe** ihrer in der Liste erfassten **personenbezogenen Daten** an die Fischereipächter bzw. die in der Liste benannten Erlaubnisscheinausgabestellen **einverstanden erklärt** haben.

**Vorsorglich wird darauf verwiesen, dass Listen ohne die o.g. Erklärung aus organisatorischen Gründen nicht berücksichtigt werden können. Die reservierten Erlaubnisscheine sind bis spätestens 28.02.2015** abzuholen. Bis zu diesem Zeitpunkt nicht abgeholte Scheine werden anderweitig veräußert.

Weiterhin ist/sind bei der Abholung der/des Erlaubnisscheine/s die Fangmeldung/en des Jahres 2014 zwingend abzugeben. Es wird darauf verwiesen, dass die Vorlage der Fangmeldung Voraussetzung für den Erwerb eines Erlaubnisscheines für das Folgejahr ist.

Koblenz, 25.09.2014

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord  
Im Auftrag  
Lothar Jörgensen

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Haupt- und Finanzausschusses** findet am **Montag, dem 27. Oktober 2014 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

**Tagesordnung:**  
**- nichtöffentlich -**

1. Mitteilungen
2. Steuerhebesätze 2015
3. Wiederkehrende Beiträge Straßenbau
4. Investitionsplan für den Zeitraum 2015 - 2018
5. Doppelhaushalt 2015 / 2016
6. Verschiedenes

Bekond, 13. Oktober 2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister

### Wasserableser/in gesucht!

Für das Ablesen der Wasserzähler in **Bekond**

wird ein/eine Ableser/in gesucht.

Die Ablesung erfolgt vom 28. November bis 23. Dezember 2014.

Pro Wasserzähler wird eine Entschädigung von 0,90 € gezahlt.

Interessenten über 18 Jahre können sich bis Freitag, dem 31. Oktober 2014 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 4, Tel.: 06502/407-603 **oder -605 melden.**

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

### Apfelprobiertage in Bekond

Am **Samstag, dem 18. Oktober 2014 von 14.00 bis 18.00 Uhr** und am **Sonntag, dem 19. Oktober 2014 von 11.00 bis 19.00 Uhr** finden in Bekond bei Familie Briesch (Moselstr. 40) die Apfelprobiertage statt. Auch in diesem Jahr bietet der Förderverein der KiTa Bekond e.V. in Zusammenarbeit mit den Eltern der Kindergartenkinder und dem Kindergarten team an beiden Tagen leckere, selbstgebackene Kuchen und Torten an. Der Kuchen- & Kaffeeverkauf ist am Samstag von 14.30 bis 17.30 Uhr und am Sonntag von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr. **Der Förderverein würde sich über weitere Kuchen Spenden freuen. Bitte Voranmeldung im Kindergarten unter Tel.: 06502-20727.** Am Sonntagnachmittag gibt es für die Kinder einige Überraschungen, deshalb ist die Moselstrasse im Bereich der Veranstaltung zum Schutz der Kinder von 13.00 bis 18.00 Uhr gesperrt. Der Verkehr wird über die Kirchstrasse, Am Hostert, Talweg und über die Schulstrasse umgeleitet. Wir bitten die Anlieger und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Der Förderverein der KiTa Bekond e.V., das Team der KiTa Sonnenblume und die Ortsgemeinde freuen sich auf ein schönes Wochenende und einen guten Besuch der Veranstaltung.

Bekond, 13. Oktober 2014  
Paul Reh Ortsbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond vom 29. September 2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Paul Reh und in Anwesenheit von und VG-Angest. Branz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 29.09.2014 im Gasthaus Pelzer, eine Gemeinderatssitzung statt.

In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

#### 1.1. Berglaufmeisterschaft am 03.10.2014

Die Erlaubnis für die Durchführung der Berglaufmeisterschaft am 03.10.2014 liegt vor. An diesem Lauf nehmen voraussichtlich rd. 70 Teilnehmer teil. Beginn ist um 15.00 Uhr in Ensch. Der Streckenverlauf wurde dem Rat bekanntgegeben. Hier erfolgte bereits eine Information im Amtsblatt.

#### 1.2 Leader-Programm

Ortsbürgermeister Reh teilte mit, dass das Leader-Programm in den Jahren 2015 bis 2020 fortgeführt wird. Am 14.10.2014 findet hierzu eine Info-Veranstaltung im Kreishaus in Wittlich statt. Ortsbürgermeister Reh nimmt an dieser Veranstaltung teil und wird den Rat über das Gespräch informieren.

#### 2. Verabschiedung ausgeschiedener Ratsmitglieder

Der Vorsitzende begrüßte zu diesem Top die ausgeschiedenen Ratsmitglieder Herrn Alfred Lorenz, Herrn Andreas Brixius und Herrn Kaspar Portz. Herr Guido Großjean konnte an dem heutigen Tage nicht anwesend sein. Der Vorsitzende dankte den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern für ihre, zum Teil 15-jährige Tätigkeit als Ratsmitglied. Weiter listete Herr Reh die Maßnahmen, bzw. Projekte auf, welche in dieser Zeit begonnen, bzw. abgeschlossen wurden. Hier besonders erwähnt wurden der Bau des Bürgerhauses, die 800-Jahrfeier, der Ausbau der Raiffeisenstraße, die Erschließung verschiedener Baugebiete, der Bau des Kunstrasensportplatzes, der Abschluss des Gewerbegebietes, die Renaturierung des Kahlenbaches und der Ausbau der Kirchstraße.

Hiernach überreichte Ortsbürgermeister Reh den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern eine Dankurkunde und ein Präsent der Ortsgemeinde und wünschte für die Zukunft alles Gute.

#### 3. Kindertagesstätte Sonnenblume, Erweiterung und Gestaltung Außenspielgelände

Der Vorsitzende teilte mit, dass das Kindergartenaußenspielgelände durch Landkauf um ca. 150 qm vergrößert wurde. Da für die Kinder unter 3 Jahren keine geeigneten Spielgeräte im Außenbereich zur Verfügung stehen, hatte das Kindergartenteam die Idee, auf dem Erweiterungsgelände Spielgeräte für diese Kinder zu errichten. Die benötigten Spielgeräte wurden vom Träger und Kindergartenteam zusammengestellt und entsprechende Angebote eingeholt. Mit Unterstützung der VGV Schweich wurde ein Förderantrag an das EU-Förderprogramm-Leader „Bürger gestalten ihre Heimat“ gestellt. Der Förderantrag beinhaltet folgende Leistungen:

- Zaunanlage und Buchenhecke
- Spielgeräte für unter 3-jährige: Trampolin, Elefant mit Rutsche, Mini-Sitzgruppe, Sandkasten, Zwierschaukel, Fallschutzmatten, Spielhaus „Löwenzahn“, Drehschiff „Supernova“
- Spielgeräte für über 3-jährige: Gartenhaus „Enzian“, Baumaterial für Nistkästen und Insektenhotel

Die Investitionssumme für diese Maßnahmen beträgt brutto ca. 22.800,- €. Der Fördersatz beträgt 55 % von den Netto-Kosten = rd. 10.500,- €. Der Eigenanteil der Ortsgemeinde beträgt somit brutto rd. 12.300,- €. Nach Umsetzung der Maßnahme wäre das Erweiterungsgelände mit einem Metallzaun und einer Buchenhecke umgeben. Neben den Spielgeräten für die „Kleinen“ sind für den Bereich der Dreijährigen ein Spiel- und ein Gartenhaus vorgesehen. Diese Holzhäuser dienen als Ersatz für 2 Holzhäuser, die zum Teil stark angefault sind und dringend ausgetauscht werden müssen. Des Weiteren werden im gesamten Außenbereich in den Gefahrenbereichen der Spielgeräte Fallschutzmatten angeschafft, die vom Unfallschutz schon länger gefordert werden. Im Innenbereich des Kindergartens entspricht der Dielenboden nicht mehr den hygienischen Anforderungen. Die Ritzen zwischen den einzelnen Dielen haben sich im Laufe der Zeit so stark vergrößert dass der Schmutz zwischen die Dielen fällt und mit normalem Putzgerät nicht entfernt werden kann; ein Nistplatz für Bakterien und Ungeziefer.

Vom Bauausschuss wird vorgeschlagen in den Gruppenräumen und dem Turnraum, auf den bestehenden Dielenboden einen von Schadstoff-

fen freien Vinylboden mit Trittschalldämmung schwimmend zu verlegen. Die Kosten für die Anschaffung des Bodenbelages betragen brutto ca. 8.600,- €. Die Kreisverwaltung hat für die Sanierung einen Zuschuss von 28 % in Aussicht gestellt. Der Eigenanteil der Ortsgemeinde liegt bei rd. 6.200,- €. Hinzu kommen noch die Kosten der Verlegung.

Nach Beratung beschloss der Gemeinderat einstimmig:

- Der Umgestaltung des Erweiterungsbereiches und der Anschaffung der Spielgeräte wird zugestimmt, wenn die Maßnahme mit 55 % bezuschusst wird.
- Der Anschaffung eines schadstofffreien Vinylbodens für die Gruppenräume und den Turnraum wird zugestimmt, wenn die Maßnahme mit 28 % von der Kreisverwaltung bezuschusst wird.

**4. Übertragung von Aufgaben auf den Haupt- und Finanzausschuss**  
Dem Haupt- und Finanzausschuss sollen folgende Aufgaben übertragen werden:

- Angelegenheiten der allgemeinen Verwaltung (Vorberatung)
- Entscheidung über Personalangelegenheiten der gemeindlichen Angestellten und Arbeiter
- Entscheidung über Grundstücksan- und -verkäufe bis zu einem Wert von 10.000,- € im Rahmen der im Haushaltsplan zur Verfügung stehenden Mittel
- Angelegenheiten des Finanz- und Steuerwesens, insbesondere Beratungen im Rahmen der Haushaltsplanung und bei größeren finanziellen Vorhaben

Der Gemeinderat stimmte der Übertragung der vorgenannten Aufgaben auf den Haupt- und Finanzausschuss einstimmig zu.

### **5. Hauptsatzung der Ortsgemeinde**

#### **Bekond, Beratung und Beschlussfassung**

Dem Rat lag der Entwurf der Hauptsatzung für die Ortsgemeinde Bekond vor. Nach kurzer Beratung wurde der vorliegenden Hauptsatzung einstimmig zugestimmt, wobei der Beschluss aus der heutigen Sitzung (TOP 4) unter § 3 der vorliegenden Hauptsatzung aufgenommen werden soll.

### **6. Geschäftsordnung der Ortsgemeinde**

#### **Bekond, Beratung und Beschlussfassung**

Auch der Entwurf der Geschäftsordnung für die Gemeinde Bekond lag dem Rat vor. Sie entspricht der Mustergeschäftsordnung des Gemeinde- u. Städtebundes und wurde auf die Verhältnisse der Gemeinde Bekond angepasst. Nach kurzer Beratung wurde der Geschäftsordnung einstimmig zugestimmt.

### **7. Ausbau Wirtschaftsweg Bekond/Hetzerath**

Förderanträge für Wirtschaftswege aus dem Landesprogramm „Ländlicher Wegebau“ werden nur noch für Verbindungswege zwischen den einzelnen Gemeinden anerkannt und bezuschusst. Beim Wegebau müssen darüber hinaus die Belange von Naturschutz und Landschaftspflege beachtet werden. Der Wirtschaftsweg zwischen Bekond und Hetzerath wurde bereits von einigen Jahren wegen seines schlechten Zustandes für den Ausbau beim DLR-Mosel angemeldet und als förderfähig anerkannt. Ein Bescheid wurde aber seinerzeit nicht zugestellt. Im Juli 2014 wurde von der Verwaltung nochmals an den Ausbau des Wirtschaftsweges erinnert. Kurzfristig wurde dann ein Ortstermin anberaumt und nach Besichtigung des Weges die Notwendigkeit des Ausbaues festgestellt.

Entgegen der Planung des DLR-Mosel soll die Wegeführung nicht über die L 48 beim Ortseingang Bekond, sondern über die Brücke, Verlängerung der Weinbergstraße, geführt werden. Hierzu wurde ein Änderungsantrag beim DLR Mosel eingereicht. Die geplante Wegfläche und eine grobe Kostenschätzung der Ausbaumaßnahme wurden in der heutigen Sitzung dem Rat vorgestellt. Die Förderhöhe für die Maßnahme beträgt 55 % der förderfähigen Kosten.

Von der Verwaltung wurden Gesamtkosten von ca. 140.000,- € ermittelt, so dass bei einer 55%-igen Förderung ein Eigenanteil OG Bekond von rd. 63.000,- € verbleibt.

In diesem Zusammenhang wurde zu bedenken gegeben, ob der Neubau des Bauhofes oder der o.g. Wegebau Vorrang hat.

Der Neubau des Bauhofes ist beim Investitionsstock angemeldet. Die Aussicht auf eine Umsetzung in 2015 ist sehr fraglich, da die Gemeinde Bekond derzeit noch nicht auf der Prioritätenliste an 1., bzw. 2. Stelle rangiert. Für den Wegebau wurden die Mittel schon in Aussicht gestellt. Wie lange die Wegebauförderung noch läuft ist ebenfalls ungewiss. Nach weiterer Beratung, bei der auch die Probleme der Entwässerung der Grundstücke angesprochen wurde, stimmte der Gemeinderat, dem Ausbau des Wirtschaftsweges Bekond / Hetzerath und der Beantragung entsprechender Mittel grundsätzlich zu, wenn

- der Verlauf des Wirtschaftsweges wie vorgestellt geändert wird und
- die Baumaßnahme mit 55 % der förderfähigen Kosten bezuschusst wird.

### **8. Ausbau der Kirchstraße; Sachstandsbericht**

Der Vorsitzende teilte mit, dass die Arbeiten sich noch im Zeitplan befinden. Hier wurde angefragt, was im 2. Bauabschnitt bei der Kanalbefahrung herauskam. Nach vorliegenden Informationen ist

der vorhandene Kanal offensichtlich noch in Ordnung. Da Bedenken angemeldet wurden, sollte nochmals überprüft werden, ob die Kanalrohre in Ordnung sind, damit ein späterer Straßenaufbruch vermieden werden kann. Es folgten weitere Informationen bezügl. des Oberflächenwassers, der Verlegung des Leerrohres und der Wasserleitungen. Bezügl. der Arbeiten im 1. Bauabschnitt wurden die Pflasterarbeiten beim Brunnen und der Wasserversorgung angesprochen. Des Weiteren wurden die unakzeptablen Unebenheiten nach der Aufbringung der Deckschicht im Bereich der Moselstraße diskutiert. Man sieht hier nur die Möglichkeit des Abfräsen des neuen Belages mit anschließender Neuaufbringung. Auch wurden Unebenheiten bei der Deckschicht in der Weinbergstraße angesprochen. Es wurde weiterhin darauf hingewiesen, dass durch das Befahren der Bergstraße durch Lkws beim Ausbau der Kirchstraße mittlerweile Fahrrinnen bis zu einer Tiefe von 15 cm entstanden sind. Es wurde in diesem Zusammenhang angefragt, ob hier eine Bestandsaufnahme vorliegt. Die vorgetragenen Punkte sollen beim nächsten Baustellentermin angesprochen werden.

### **9. Baumkataster; Vorstellung der Ergebnisse der Baumprüfung und weitere Vorgehensweise**

Zu diesem TOP lag ein Schreiben der Verb.-Gde. vor. Die Ergebnisse der Baumkatastererstellung, inkl. 1. Regelkontrolle, sind allen Ortsgemeinden und der Stadt Schweich übersandt worden. Teil dieser Auswertungen sind auch die nun durchzuführenden Arbeiten an verschiedenen Bäumen, z.B. zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit. Diese Arbeiten sind von der jeweiligen Gemeinde entweder in Eigenleistung (durch die Gemeindearbeiter) zwingend zu erledigen oder durch Teilnahme an der Ausschreibung von einem beauftragten Unternehmen ausführen zu lassen.

Des Weiteren wurde im Rahmen der Ersterfassung festgelegt, in welchen weiteren zeitlichen Abständen die Bäume erneut zu kontrollieren sind. Die Kontrollen sind zur regelmäßigen Aktualisierung des Baumkatasters zwingend erforderlich und um neu eingetretene Schäden frühzeitig zu erkennen und beheben zu können. Diese Kontrollen sollen analog der Ersterfassung mittels einer gemeinsamen Ausschreibung für alle Ortsgemeinden durchgeführt werden. Es ist ein Vertrag mit einem Unternehmen geplant, welches in einem Zeitrahmen von mind. 5 Jahren alle künftig anfallenden Regelkontrollen zu einem Festpreis pro Baum durchführt und die Ergebnisse an die Verbandsgemeindeverwaltung weiterleitet.

Vom Vorsitzenden wurde im Hinblick auf die Gefahr, die durch geschädigte Bäume entstehen kann die Bereiche Kindergarten, Bürgerhaus, Kinderspielplatz und Sportanlage beleuchtet. Bei 30 untersuchten Bäumen besteht eine leichte Schädigung durch Totholz und bei einem Baum kann die Standfestigkeit nur auf Dauer gewährleistet werden, wenn die Baumkrone um ca. 20 % eingekürzt wird. Der Gemeinderat war der Meinung, dass der stärker geschädigte Baum entfernt werden sollte. Hierzu soll ein ortsansässiges Unternehmen beauftragt werden.

Nach weiterer Beratung beschloss der Ortsgemeinderat einstimmig, dass die Arbeiten aufgrund der Ergebnisse der Baumprüfungen durch Teilnahme der Ortsgemeinde an der gemeinsamen Ausschreibung der Verbandsgemeindeverwaltung teilnimmt und vollständig durch ein beauftragtes Unternehmen ausgeführt werden sollen.

Weiterhin wurde einstimmig beschlossen, dass die Gemeinde an der Ausschreibung für die künftigen jährlichen (zweijährlichen...) Regelkontrollen teilnimmt.

### **10. Neugestaltung des Grillplatzes an der Grillhütte**

In den letzten Jahren konnte der Zustand der Grillhütte durch mehrere Maßnahmen und mit Unterstützung ehrenamtlicher Helfer wesentlich verbessert werden. So erfolgte eine Überdachung des Terrassenbereichs, ein neuer Außenanstrich, der Einbau eines neuen Bodenbelages und der Einbau einer Theke. Seit längerem wurde überlegt, wie der Grillplatz überdacht werden kann. Hier wurde in den Ausschüssen u.a. die Anschaffung eines Pavillons diskutiert. Der Bauausschuss und der Ausschuss für Wirtschaft u. Tourismus sprachen sich für eine Überdachung in Form eines Pavillons aus. Der Haupt- und Finanzausschuss hatte jedoch Bedenken bezüglich der Finanzierung und schlägt vor, nach Umsetzung der Maßnahme die Nutzungsgebühr anzupassen. Für eine der nächsten Sitzungen soll daher eine Übersicht über die Nutzungsgebühren für Grillhütten in anderen Gemeinden vorgelegt werden.

Für den geplanten Pavillon liegt ein Angebot für das Baumaterial in Höhe von brutto 4.060,- € vor. Für den Holzanstrich (Schutzanstrich) wurden 300,- € kalkuliert.

Da der Versuch einer Förderung über das EU-Programm „Leader“ scheiterte, ist nun geplant, die Maßnahme zur Förderung bei der Initiative RWE „Aktiv vor Ort“ anzumelden. Die Materialkosten können über die Initiative des RWE „Aktiv vor Ort“ mit max. 2.000,- € gefördert werden. Für die Ortsgemeinde verbliebe dann ein Eigenanteil von ca. 2.360,- €. Dieser Anteil könnte aus dem vorhandenen

Kassenrest aus der Flurbereinigung abgedeckt werden. Die Aufbauarbeiten werden von ehrenamtlichen Helfern übernommen.

Die Grillhütte wird nach wie vor sehr gut angenommen und wurde in 2014 bisher 42-mal vermietet. Der Schwerpunkt liegt nach wie vor bei Geburtstagsfeiern. Im diesem Jahr haben aber auch vermehrt Unternehmen die Grillhütte für Betriebsausflüge gebucht. Die Kindertagesstätte Sonnenblume nutzt die Hütte während der Waldwochen für die Einnahme des Mittagessens und den anschließenden Mittagsschlaf der Kinder.

Nach weiterer Beratung wurde bei 7 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen beschlossen ein Pavillon als Überdachung des Grillplatzes gem. Angebot der Fa. Butenas zum Preis von 4.360,- € anzuschaffen wenn die Maßnahme durch das RWE „Aktiv vor Ort“ gefördert wird und die Aufbauarbeiten ehrenamtlich ausgeführt werden.

#### **11. Wahl eines Vertreters für den Verbandsausschuss und den Rechnungsprüfungsausschuss des IRT**

Am 30.09.2014 findet eine Verbandsversammlung des Industrieparks Region Trier (IRT) statt. Für den Verbandsausschuss und den Rechnungsprüfungsausschuss des IRT wurden bisher noch keine Stellvertreter gewählt. Auch sollte im Rechnungsprüfungsausschuss als Mitglied eine andere Person gewählt werden, da der Ortsbürgermeister bereits Mitglied im Verbandsausschuss ist. Als Stellvertreter für beide Ausschüsse wurde Herr Stefan Schneider vorgeschlagen. Als Mitglied im Rechnungsprüfungsausschuss wurde Jeanette Ewen vorgeschlagen. Es wurde beschlossen, offen abzustimmen. In der anschließenden Wahl wurde Herr Stefan Schneider einstimmig als Vertreter für beide Ausschüsse und Jeanette Ewen als Mitglied in den Rechnungsprüfungsausschuss gewählt.

Der Vorsitzende nahm an diesen Wahlen nicht teil, da sein Stimmrecht nach § 36 (3) 1. GemO ruhte.

#### **12. Anfragen, Verschiedenes**

Die nächste Ratssitzung findet voraussichtlich am 17.11.2014 statt. Weitere Wortmeldungen lagen hier nicht vor.



**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### **Gedenkfeier beim Kriegerdenkmal**

Ich teile frühzeitig mit, dass die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung zum Gedenken an die Toten und Vermissten der beiden Weltkriege am **Samstag, 08.11.2014** im Anschluss an die hl. Messe (Beginn 17.00 Uhr) **um ca. 18.00 Uhr auf dem Friedhof stattfinden wird.** Weitere Informationen folgen.

*Detzem, 12.10.2014*

*Albin Merten, Ortsbürgermeister*

### **Kriegsgräbersammlung**

In der Zeit vom **27. Oktober bis 22. November 2014** wird auch in unserem Ort wieder eine Haussammlung zugunsten der Kriegsgräberfürsorge durchgeführt. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. ist durch seine Aufgabe und Arbeit auf seine Weise zum Fürsprecher des Friedens geworden. Er schafft würdige Ruhestätten für unsere Kriegstoten und er erhält die Kriegsgräber um die Lebenden zum Frieden zu mahnen und ruft auf, künftige Konflikte nicht mehr mit Mitteln der Gewalt zu lösen. Die Sammlungen werden jährlich abwechselnd von den Ortsvereinen durchgeführt. **In diesem Jahr werden Mitglieder der Winzertanzgruppe diese Aufgabe übernehmen, denen ich im Voraus für ihr ehrenamtliches Engagement herzlich danke.**

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger**

ich bitte Sie die wertvolle Arbeit des Volksbundes mit einer Spende zu unterstützen.

*Detzem, 12. Oktober 2014*

*Albin Merten, Ortsbürgermeister*



**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

### **Beschädigung eines**

#### **Bauwagens im Rodenwald**

In der Straße „Zum Rodenwald“, circa in der Hälfte zur Gemarkung Waldrach ist ein dort abgestellter Bauwagen beschädigt worden.

Es wird darum gebeten,

- Hinweise diesbezüglich an die Ortsgemeinde weiterzuleiten bzw.
- dass der Schädiger sich bei der Ortsgemeinde meldet.

Eine diskrete und vertrauliche Abwicklung wird zugesichert. Von einer Strafanzeige durch den Geschädigten wird vorerst abgesehen.

*Fell, 13. Oktober 2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

### **Hinterlassenschaften**

#### **von Hunden und Tierstreu!**

Aus gegebenem Anlass sowie etlichen Beschwerden aus der Bevölkerung und Grundstückseigentümern weise ich darauf hin, dass

- Hinterlassenschaften von Hunden unmittelbar nach Verrichtung durch den/die Hundebesitzer/-in zu entsorgen sind! Dies hat in der Vergangenheit zu etlichen Ärgernissen geführt, die durchaus vermeidbar sind.
- es verboten ist, Tierstreu von Haustieren nicht in der Gemarkung entsorgt werden darf! Auch hier stehen die Tierbesitzer/-innen in der Verantwortung, diese Abfälle entsprechend zu entsorgen. In einem Fall ist das Kfz-Kennzeichen des Verursachers bekannt und entsprechende Ermittlungen wurden eingeleitet.

Ich bitte alle Tierbesitzer im Sinne einer guten Dorfgemeinschaft nachdrücklich, sich der Verantwortung für ihre Tiere und deren Hinterlassenschaften bewusst zu sein und eigenverantwortlich die Entsorgung sicherzustellen.

*Fell, 13. Oktober 2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

### **Feller Markt 2014**

#### **Danke!**

Liebe Feller und Fastrauer,

nach einem wirklich tollen, aufregenden und äußerst gelungenen Feller Markt 2014 gilt es für mich, Danke zu sagen!

Danke an die Mitglieder der ARGE Feller Markt, die bereits in den Monaten vor dem eigentlichen Fest unermüdlich und zielorientiert auf unser Fest hingearbeitet haben und auch während der vier tollen Tage eine enorme Teamleistung erbracht haben. Danke auch an die Sponsoren, ohne die eine solch große Veranstaltung nicht möglich wäre und durch die das Konzept „Das Dorf im Zelt“ umgesetzt werden konnte. Auch der Bergmannskapelle, der Grundschule St. Barbara sowie den Gruppen, Künstlern und Vereinen der einzelnen Programmpunkte möchte ich Danke sagen für die Mit- und Ausgestaltung des Festes. Den Gästen danke ich für Ihr Kommen, ihr großes Lob für einen wirklich großartigen Feller Markt in friedlicher und stimmungsvoller Atmosphäre.

Ein herzliches Dankeschön gilt auch dem Landtagsabgeordneten Arnold Schmitt, der in diesem Jahr die Schirmherrschaft für den Feller Markt übernommen hat.

Mein ganz besonderer Dank gilt den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern aus Fell und Fastrau, die durch ihren unermüdlichen Einsatz vor, während und nach dem Fest dafür gesorgt haben, dass der diesjährige Feller Markt wieder ein ganz besonderes Ereignis war und ein Aushängeschild für die Ortsgemeinde Fell ist!

Als Ortsbürgermeister und Vorsitzender der ARGE Feller Markt darf ich mit Stolz sagen, wir sind eine gastfreundliche Gemeinde, die es immer wieder versteht, friedliche und stimmungsvolle Feste zu feiern und unseren Gästen das Gefühl gibt, bei uns jederzeit willkommen zu sein.

*Fell, 13. Oktober 2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

### **Martinsfeuer**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

seitens der Freiwilligen Feuerwehr Fell wird eindringlich darum gebeten, auf und um die Feuerstelle des Martinsfeuers keinerlei Materialien abzulagern! Dies gilt insbesondere für nicht brennbare, aber auch für brennbare Materialien!

Das Vorbereiten, Anlegen und Abbrennen des Martinsfeuers ist ausschließlich den Mitgliedern der Feuerwehr vorbehalten!

*Fell, 13. Oktober 2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

### **Feller Adventsfenster 2014**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Fell und Fastrau, am 1. Dezember 2014 ist es wieder soweit. Geplant ist, dass jeden Abend, vom ersten bis zum 24. Dezember 2014, die „Feller und Fastrauer Adventsfenster“ geöffnet werden sollen.

Schön dekorierte Fenster könnten an den langen, dunklen Dezembertagen zu einem Spaziergang durch das Dorf und einer kurzweiligen Begegnung einladen.

Damit die Reihenfolge geplant und festgelegt werden kann, ist es wichtig, dass alle interessierten Feller und Fastrauer Bürgerinnen, Bürger, Vereine und Gruppen am Vorbereitungstreffen am **Dienstag, 28. Oktober 2014 um 19.00 Uhr im Gasthaus „Zum Winzerkeller“** teilnehmen. Auch in diesem Jahr können die Besucher der Adventsfenster Geld in ein Sparschwein spenden, das bei jedem Adventsfenster mit dabei ist. Wir sind, wie in den vergangenen Jahren auch, allen Beteiligten dankbar, dass sie die Kosten selbst tragen. Die Uhrzeit der Fensteröffnungen und die Gestaltung des Heftes „Wegbegleiter zu den Feller und Fastrauer Adventsfenstern“ werden beim Vorbereitungstreffen am Dienstag, 28.10.2014 ebenfalls besprochen. Interessierte können sich im Vorfeld auch telefonisch mit Anne Steiner-Störlein in Verbindung setzen.

**Für Rückfragen steht Anne Steiner-Störlein, Tel.: 06502-2614 ab 17.00 Uhr gerne zur Verfügung.**

*Fell, 11. Oktober 2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*



**Föhren**  
buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 21. Oktober 2014** findet um **19.30 Uhr** im **Gasthaus Tschepe, Hauptstraße 31** in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

**Tagesordnung:  
öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Verabschiedung ehemaliger Ratsmitglieder
3. Aufstellung Doppelhaushalt 2015/2016 bzw. 2016/2017  
Beratung und Beschlussfassung
4. Objektsicherung Kloster Föhren
5. Anträge der CDU-Fraktion:
  1. Erweiterung Grillhüttenanlage
  2. Fortschreibung bzw. Aktualisierung der Konzeption zur dörflichen Entwicklung in Verbindung mit einer Diskussion zur Entwicklung einer innerörtlichen Gestaltungssatzung
6. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Gebäudeangelegenheiten
3. Vertrags- und Vergabeangelegenheiten
4. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

*Föhren, 14.10.2014*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

## Wasserableser/in gesucht!

Für das Ablesen der Wasserzähler in **Föhren (Teilbezirk)**

wird ein/eine Ableser/in gesucht.

Die Ablesung erfolgt vom 28. November bis 23. Dezember 2014.

Pro Wasserzähler wird eine Entschädigung von 0,90 € gezahlt.

Interessenten über 18 Jahre können sich bis Freitag, dem 31. Oktober 2014 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 4, Tel.: 06502/407-603 **oder -605 melden.**

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*

## Lebendiges Föhren

**Donnerstag ist wieder Liedernachmittag**

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 23.10.2014** im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Sonja Müller (Tel.: 20326) Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

## AG Mobilität - Treffen mit Fahrern

Das nächste Treffen der AG ist am **20.10.2014 um 19.30 Uhr** im Gasthaus Tschepe. Ganz herzlich sind dazu die Fahrer/innen der Fahrtenbörse eingeladen, um uns in zwandloser Runde auszutauschen. Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf telefonisch bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an.

## Unterrichtung der Einwohner

**über die Sitzung des Ortsgemeinderates**

**Föhren am 16. September 2014**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und in Anwesenheit von Schriftführer Heinrich Schmitz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 16. September 2014 im Gasthaus Tschepe, eine Gemeinderatssitzung statt.

**In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### 1. Mitteilungen

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant teilt folgendes mit:

- Vom 22. bis 25. August 2014 wurde die St. Bartholomäus-Kirmes, ausgerichtet von der Feuerwehr Föhren im Zusammenhang mit deren 90jährigen Jubiläum, gefeiert.
- Am 12.10.2014 findet die jährliche Meulenzwanderung der Gemeinde Föhren und des Heimat- und Verkehrsvereins Föhren statt.
- Am 20.11.2014 Einladung der Ortsbürgermeisterin an alle Gewerbetreibenden, Handwerker, Dienstleister aus Föhren, geplant ist die Vorstellung des Raumordnungsplans mit der besonderen Funktion „Gewerbe“, Gutscheine der Ortsgemeinde Föhren mit Logos der Unternehmer.
- Am 24.09.2014 Einladung an die Ratsmitglieder anlässlich Eröffnungsfeier Praxis Dr. Geigenmüller.
- Am 01.10.2014 Eröffnung Praxis Dr. Geigenmüller.
- Für den Brückenpreis 2014, ein Preis für kommunales Engagement, hat die Gemeinde das Projekt „Lebendiges Föhren“ vorgeschlagen.
- Der Sitzungskalender 2015 wurde zusammen mit den Beigeordneten erstellt und wird allen Ratsmitgliedern zugehen. Die nächsten Sitzungstermine in 2014 sind 21.10., 18.11. und 15.12. Der Sitzungskalender 2015 ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.
- 19.09.2014 öffentlicher Waldbegang, Treffpunkt um 17.00 Uhr an der Grillhütte, anlässlich Vorbereitung Fällungs- und Kulturplan.
- Am 08.10.2014 FSC-Audit.
- Eine angefragte Vorlage der Ortsbürgermeisterin zur innerörtlichen Barrierefreiheit liegt der Gemeinde Föhren vor. Diese ist zunächst im Bauausschuss zu besprechen.
- Die Gestaltung des Friedhofs ist in einer neuen Planung zu veranlassen, erste Planungen sind in der Überlegung und liegen vor, zunächst soll ein Kriterienkatalog vom Bauausschuss zusammengestellt werden.
- Am 23.09.2014 findet ein Infoabend zur Ganztagschule in der Grundschule Föhren statt.
- Die Gemeindearbeiter haben Holz für das Martinsfeuer im Kloster gelagert.
- Eine Begehung der Ortsbürgermeisterin und einem sachverständigen Mitarbeiter der Verbandsgemeinde hat zu dem Ergebnis geführt, dass vor dem Aufgang zur Turnhalle das Beet entfernt wird und der Bereich gepflastert werden soll, damit der Fluchtweg sichergestellt ist.
- Die Beschilderung der Feuerwehrzufahrt zu den Garagen unter der Turnhalle wird im Oktober ausgeführt werden.
- Eine Überprüfung der Straßenverkehrsverhältnisse hat dazu geführt, 30 km/h Applikationen im Karlsweg und im Klostergarten anzubringen. Teilweise sind Straßenschilder im Ort nicht mehr lesbar und sollen nach Überprüfung erneuert werden.
- Es haben etliche Gespräche und Begehungen mit Einrichtungen, Verbänden und verantwortlichen Sachbearbeitern der Verbandsgemeinde stattgefunden.

### 2. Hauptsatzung der Ortsgemeinde

#### Föhren, Beratung und Beschlussfassung

Ortsbürgermeisterin Radant nimmt Bezug auf die jedem Ratsmitglied vorliegende Hauptsatzung.

Im Rat ist man sich einig die Hauptsatzung, so wie vorhanden, zu übernehmen. In § 1 Abs. 6 soll noch die Bekanntmachungstafel am „Bürger- und Vereinshaus“ aufgenommen werden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 3. Geschäftsordnung der Ortsgemeinde Föhren,

#### Beratung und Beschlussfassung

Die Vorsitzende trägt vor, dass sofern keine Geschäftsordnung beschlossen wird, die Gemeindeordnung der Mustergeschäftsordnung des Ministeriums des Innern und für Sport gelte.

Im Rat ist man sich einig, wie bisher, in Anlehnung an die Gemeindeordnung der Mustergeschäftsordnung zu verfahren.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 4. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter folgender Ausschüsse

##### a) Haupt- und Finanzausschuss

##### b) Ausschuss für Bauangelegenheiten

##### c) Rechnungsprüfungsausschuss

##### d) Ausschuss für Familie, Jugend, Soziales und Kultur

Ortsbürgermeisterin Radant weist darauf hin, dass Wahlen grundsätzlich geheim seien. Nach § 40 Abs. 5, 2. Halbsatz der GemO kann der Ortsgemeinderat beschließen, dass hierüber offen abgestimmt werden kann. Auf Vorschlag der Vorsitzenden beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, die Abstimmung offen durchzuführen.

Ortsbürgermeisterin Radant weist darauf hin, dass bei diesen Wahlen ihr Stimmrecht ruhe.

Sodann werden die gemeinsamen Wahlvorschläge vorgetragen:

#### zu 5 a) Haupt- und Finanzausschuss (10 Mitglieder)

Mitglied:	Vertreter:
<b>SPD-Fraktion:</b>	
Valerius Bernd	Müller Martin
Schöller Gerd	Rommelfanger Frank
Braun Wolfram	Dr. Wagner Matthias

#### CDU-Fraktion:

Weyer André	Hummel Mark
Schröder Andy	Henn Michael
Heidrich Lutz	Streit Stefan
Sjasina Olga	Hower Uli

#### FWG Steffes:

Neumann Ludwig	Müller Uwe
Follmann Kurt	Barthen Emil
Müller Adolf	Thul Doris

**Hierfür stimmen alle Ortsgemeinderatsmitglieder.**

#### zu 5 b) Ausschuss für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege (10 Mitglieder)

Mitglied:	Vertreter:
<b>SPD-Fraktion:</b>	
Müller Martin	Valerius Bernd
Dixius Tim	Dr. Wagner Matthias
Grün Christian	Schöller Gerd
Kruppa Thomas	Follmann Rudi

#### CDU-Fraktion:

Streit Stefan	Hower Uli
Walscheid Udo	Henn Michael
Heinz Christian	Haack Christoph

#### FWG Steffes:

Steffes Martin	Grümmer Kerstin
Müller Adolf	Sandner Sandra
Schneider Rolf	Steffes Hermann-Josef

**Hierfür stimmen alle Ortsgemeinderatsmitglieder.**

#### zu 5 c) Ausschuss für Familie, Jugend, Soziales und Kultur (8 Mitglieder)

Mitglied:	Vertreter:
<b>SPD-Fraktion:</b>	
Dixius Tim	Schöller Marita
Warnk Laura	Dr. Wagner Matthias
Kreuels Dana	Schöller Erik

#### CDU-Fraktion:

Trierweiler Hans-Norbert	Kieselmann Sabine
Reichsgräfin von Kesselstatt Alexandra	Weyer Gerrit
Henn Michael	Walscheid Udo

#### FWG Steffes:

Müller Monika	Thul Marius
Sandner Sandra	Thul Doris

**Hierfür stimmen alle Ortsgemeinderatsmitglieder.**

#### zu 5 d) Rechnungsprüfungsausschuss (8 Mitglieder)

Mitglied:	Vertreter:
<b>SPD-Fraktion:</b>	
Urbanek Uli	Dr. Wagner Matthias
Löhr Harald	Follmann Rudi
Rommelfanger Frank	Schöller Gerd
<b>CDU-Fraktion:</b>	
Sjasina Olga	Becker Karl-Otto
Weyer Andre	Reichsgräfin von Kesselstatt Alexandra
Trierweiler Hans-Norbert	Schröder Andy

#### FWG Steffes:

Rößler Josef	Reis Hermann
Barthen Emil	Grümmer Kerstin

**Hierfür stimmen alle Ortsgemeinderatsmitglieder.**

#### 5. Wahl von zwei Vertretern für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Industriepark Region Trier“

Ortsbürgermeisterin Radant teilt mit, dass dem Zweckverband 3 Vertreter der Ortsgemeinde Föhren angehören - s. § 8 Zweckverbandsgesetz i. V. mit § 88 GemO -. Nach dem Zweckverbandsgesetz sei der jeweilige Bürgermeister bzw. Landrat geborenes Mitglied. Zu wählen seien daher nur noch lediglich 2 Personen. Für die Wahl gelte, sofern kein gemeinsamer Wahlvorschlag aller im Rat vertretenen Gruppen erfolge, das Verhältniswahlrecht, d. h., die Verteilung der Sitze erfolgt nach dem Stärkenverhältnis der einzelnen im Rat vertretenen Gruppen.

Die Vorsitzende weist noch darauf hin, dass auch die Bestimmung dieser Ratsmitglieder eine Wahl im Sinne des § 40 Abs. 2 GemO sei, über die nach § 40 Abs. 5 GemO grundsätzlich geheim abgestimmt werden müsste. Jedoch könne der Gemeinderat mit der Mehrheit der anwesenden Ratsmitglieder beschließen, diese Wahl in offener Abstimmung durchzuführen; ihr Stimmrecht ruhe hier nach § 36 Abs. 3 GemO ebenfalls.

Die Vorsitzende bittet sodann um Personenvorschläge.

Von Seiten der SPD-Fraktion wird Ratsmitglied Bernd Valerius, von Seiten der CDU Ratsmitglied Udo Walscheid und von der FWG-Fraktion Hermann-Josef Steffes vorgeschlagen.

**Aufgrund von Unklarheiten bzgl. der Wahlordnung und der Wahlhilfsmittel, wie Wahlkabine, Wahlurne und Stimmzettel mit Briefumschlägen, wird die Wahl auf die nächste Sitzung vertagt.**

#### 6. Änderung der Friedhofsgebührensatzung, Beratung und Beschlussfassung

Die Vorsitzende trägt vor, dass gemäß Beratung in der Ratssitzung vom 15.07.2014 in der Friedhofsgebührensatzung künftig auch separate Gebühren für die Entsorgung des Grabsteines ausgewiesen werden sollen. Bisher besteht nur die Möglichkeit, das Grab seitens des Nutzers komplett zu entfernen (gebührenfrei) oder das Grab durch die Gemeindearbeiter entfernen zu lassen (Gebühren sind bereits in Satzung festgelegt).

Nun ist beabsichtigt den Nutzungsberechtigten auch die Möglichkeit zu geben, die Gräber zwar in Eigenleistung abzuräumen, jedoch den Grabstein (inkl. Einfassung) über den Lagerplatz der Gemeinde zu entsorgen.

## II. Nachtragssatzung

### zur Satzung der Ortsgemeinde Föhren über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung)

vom \_\_\_\_\_

Der Ortsgemeinderat Föhren hat am \_\_\_\_\_ auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende II. Nachtragssatzung zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) beschlossen:

### § 1

Die der Friedhofsgebührensatzung beigefügte Anlage wird wie folgt geändert:

#### Anlage zur Friedhofsgebührensatzung

##### I. Reihengrabstätten für Erdbestattungen

Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung für Verstorbene

a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr	200,00 €
b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab	
- in Grabfeldern mit allg. Gestaltungsvorschriften	375,00 €
- in Grabfeldern mit bes. Gestaltungsvorschriften (Grünfeldbest.)	1.500,00 €

##### II. Urnengrabstätten

Überlassung einer Urnengrabstätte an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung

a) in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften	
- für die erstmalige Überlassung (Beisetzung der 1. Asche)	200,00 €
- für die Beisetzung der 2. Asche	200,00 €
- Verlängerung der Ruhefrist bei Beisetzung einer 2. Asche pro Jahr	8,00 €
b) in Grabfeldern mit bes. Gestaltungsvorschriften (Grünfeldbest.)	
- für die erstmalige Überlassung (Beisetzung der 1. Asche)	750,00 €
- für die Beisetzung der 2. Asche	750,00 €
- Verlängerung der Ruhefrist bei Beisetzung einer 2. Asche pro Jahr	30,00 €

##### III. Gemischte Grabstätten

a) in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften	
- Umwidmung und Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 Friedhofsgebührensatzung je weitere Belegung	200,00 €

- Verlängerung des Nutzungsrechtes für die Grabstätte bei späteren Beisetzungen pro Jahr 28,00 €
- b) in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften (Grünfeld)
- Umwidmung und Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 Friedhofsgebührensatzung je weitere Belegung 750,00 €
- Verlängerung des Nutzungsrechtes für die Grabstätte bei späteren Beisetzungen pro Jahr 60,00 €

#### IV a. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften

- 1) Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung über
- a) eine Einzelgrabstätte 750,00 €
  - b) eine Doppelgrabstätte 1.500,00 €
  - c) jede weitere Grabstätte 750,00 €
- 2) Verlängerung des Nutzungsrechts nach Nr. 1 bei späteren Bestattungen je Jahr für
- a) eine Einzelgrabstätte 30,00 €
  - b) eine Doppelgrabstätte 60,00 €
  - c) je weitere Grabstätte 30,00 €

3) Für die Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 1) erhoben.

#### IV b. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften (Grünfeld)

- 1) Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung über eine Doppelgrabstätte 3.000,00 €
- 2) Verlängerung des Nutzungsrechts nach Nr. 1 bei späteren Bestattungen je Jahr für eine Doppelgrabstätte 120,00 €
- 3) Für die Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 1) erhoben.

#### V. Ausheben und Schließen der Gräber

Für den Aushub von Erdgräbern sind von den Gebührenschuldern die der Gemeinde tatsächlich entstehenden Kosten als Auslagen zu ersetzen. Für den Aushub von Urnengräbern sind folgende Kosten zu erstatten:

- je Beisetzung 150,00 €

#### VI. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen

Die hierbei entstehenden tatsächlichen Kosten sind von den Gebühren-Schuldnern als Auslagen zu ersetzen.

#### VII. Benutzung der Leichenhalle

Für die Aufbahrung

- a) einer Leiche bis zu 4 Tagen (inkl. Kühlzelle) 75,00 €
- für jeden weiteren Tag 25,00 €
- b) einer Urne bis zu 10 Tagen (ohne Kühlzelle) 40,00 €
- für jeden weiteren Tag 15,00 €

#### VIII. Abräumen der Grabstellen durch die Gemeinde

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern und Einfassungen werden erhoben:

- a) für eine Einzelgrabstelle 100,00 €
- b) für eine Doppelgrabstelle 150,00 €
- c) für eine Urnengrabstelle 75,00 €
- d) für ein Grab im Grünfeld 30,00 €

#### VIII. Abräumen von Grabstellen

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern und Einfassungen durch die Gemeinde werden erhoben:

- a) für eine Einzelgrabstelle 100,00 €
- b) für eine Doppelgrabstelle 150,00 €
- c) für eine Urnengrabstelle 75,00 €
- d) für ein Grab im Grünfeld 30,00 €

Für die Entsorgung des Grabsteines (inkl. Einfassung) auf dem Lagerplatz der Gemeinde bei Abräumung in Eigenleistung werden erhoben:

- e) Einzelgrab 50,00 €
- f) Doppelgrab 75,00 €
- g) Urnengrab 30,00 €

## § 2

### Inkrafttreten

(1) Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Anlage der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 15.04.2014 außer Kraft.

Föhren, den \_\_\_\_\_

Ortsgemeinde Föhren  
(DS)

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

### Verfügung:

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Roemischen Weinstrasse wird beauftragt, die vorstehende Satzung im Amtsblatt der VG Schweich ortsüblich bekanntzumachen.

Föhren, den .....

Ortsgemeinde Föhren

(DS)

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Beschlussvorschlag:

Der Ortsgemeinderat möge über die Anpassung der Friedhofsgebührensatzung beraten und beschließen.

### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat stimmt der Änderung der Friedhofsgebührensatzung zu.**

### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

### 7. Nutzungsordnung der gemeindlichen Einrichtungen/Ansprechpartner

#### a) Bürger- und Vereinshaus

#### b) Gemeinderaum

#### c) Grillhütte

#### d) Viezkelterstation

#### e) Bakscheier

Ortsbürgermeisterin Radant teilt mit, dass es aus ihrer Sicht und auch seitens der Verbandsgemeindeverwaltung sinnvoll ist für alle innerörtlichen Räumlichkeiten, die vermietet werden, eine Nutzungsordnung zu erstellen. Es besteht derzeit lediglich eine Nutzungsordnung für das Bürger- und Vereinshaus.

Die Räumlichkeiten der Gemeinde Föhren sind öffentliche Einrichtungen und dienen im Rahmen des Gemeindegebrauchs kulturellen, sportlichen, geselligen und bildungspolitischen Zwecken der Einwohner der Gemeinde Föhren sowie ortsansässigen Parteien, Vereinen, Gruppen und der Gemeinde. Darüber hinaus stehen die Räumlichkeiten zur privaten Nutzung zur Verfügung. Benutzungsordnungen sind wichtig, damit Regelungen der Pflichten und Rechte für den Nutzer und die Gemeinde Föhren klar, transparent und verbindlich sind, z.B. die Haftung, die Überlassungszeiträume. In Gesprächen mit den jetzigen ehrenamtlichen Verwaltern wurde teilweise angeregt, zur Kostenbeteiligung das Nutzungsentgelt zu ändern. Nach einigen Diskussionen ergaben sich folgende Beschlussvorschläge.

#### a) Bürger- und Vereinshaus

### Beschlussvorschlag: Die Nutzungsänderung wird wie folgt geändert:

- Generell wird auch für Vereine eine Gebühr in Höhe von 30 € für die Nutzung des Saales im Bürger- und Vereinshaus erhoben. Eine kostenfreie Nutzung, wie bisher, erfolgt nicht mehr.
- Zusätzlich werden 30 € bei Benutzung des Medienturmes erhoben.
- Die Benutzungsgebühren sind von DM in € umzurechnen/umändern.
- Eine Vermietung für Feiern anlässlich von 18. -ten Geburtstagen, Abiturfeiern etc. erfolgt nicht.
- Der Saal ist bis 12.00 Uhr am nächsten Tag nach der Veranstaltung zu räumen oder nach gesonderter Vereinbarung.
- Der § 3 Hausordnung ist zu erweitern in Absatz 9a, Brandschutztüren sind geschlossen zu halten. Absatz 9b, Fluchtwege sind freizuhalten, das Abstellen von Fahrrädern in den Fluren ist nicht zulässig.
- Die geänderte Nutzungsordnung gilt ab 17.09.2014.

### Beschluss:

**Der Gemeinderat stimmt der Beschlussvorlage zu.**

**Abstimmungsergebnis: 19 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung**

#### b) Gemeinderaum

Laut Ratsmitglied Jürgen Reinehr gibt es eine Nutzungsordnung/Gebührenordnung.

Diese wird den Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellt.

**Beschlussvorschlag: Die Gebühr für die Nutzung des Gemeinderäumeres unter der Schule wird um 10 € auf 60 € erhöht.**

**Beschluss:**

**Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag nicht zu.**

**Abstimmungsergebnis:**

**9 Ja-Stimmen, 11 Nein-Stimmen**

**c) Grillhütte**

**Beschlussvorschlag: Die Gebühren für die Nutzung der Grillhütte sollen jeweils um 10 € pro Vermietung angehoben werden.**

**Beschluss:**

**Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.**

**Abstimmungsergebnis: 18 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen**

**d) Viezkelterstation**

**Beschlussvorschlag:**

**Es soll eine Nutzungsordnung für die Viezkelterstation erstellt werden.**

**Beschluss:**

**Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag nicht zu.**

**Abstimmungsergebnis:**

**7 Ja-Stimmen, 10 Nein-Stimmen, 3 Enthaltungen**

**e) Bakscheier**

**Beschlussvorschlag: Es soll eine Nutzungsordnung für die Bakscheier erstellt werden.**

**Beschluss:**

**Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag nicht zu.**

**Abstimmungsergebnis:**

**6 Ja-Stimmen, 11 Nein-Stimmen, 3 Enthaltungen**

Ratsmitglied Marita Schöller wird vom Gemeinderat einstimmig als Verwalterin des Bürger- und Vereinshauses, wie bisher, bestätigt. Die Stellvertretung wird in Absprache mit der Ortsbürgermeisterin geregelt.

**8. Scopingverfahren zur Ansiedlung eines**

**Einkaufsmarktes, Beratung und Beschlussfassung**

**a) Aufstellung eines Bebauungsplanes**

**„Sondergebiet Nahversorgung an der Bekonder Straße“**

Die Vorsitzende Rosi Radant trägt vor, dass Föhren im Zuge des neuen Regionalen Raumordnungsplanes Grundzentrum werden soll. Hierbei ist die Gemeinde aufgerufen, die Nahversorgung zukunftsfähig aufzustellen. Da in der Ortsmitte kein geeigneter Raum zur Ansiedlung eines Nahversorgers zur Verfügung steht und auch die Interessen der Beschäftigten des Industrieparks berücksichtigt werden sollten, scheint eine Ansiedlung im Ortseingangsbereich an der Bekonder Straße sinnvoll. Hierbei ist auch gewährleistet, dass der Lärm des Liefer- und Kundenverkehrs nicht die Wohnqualität der Ortslage beeinträchtigt. Gemeinsam mit Stadtplaner Stolz wurde die städtebauliche Entwicklungsmöglichkeit im Bereich der Bekonder Straße begutachtet. Er schlägt eine frühzeitige Behördenbeteiligung vor.

**Beschlussvorschlag:**

**Die frühzeitige Behördenbeteiligung soll durchgeführt werden.**

**Beschluss:**

**Dem vorgelegten Beschlussvorschlag wird zugestimmt.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**b) Vergabe Planungsleistungen**

Für die erforderlichen Planungsleistungen zur Durchführung der frühzeitigen Behördenbeteiligung zur Erstellung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Nahversorgung an der Bekonder Straße“ hat Herr Stolz ein Angebot in Höhe von 1.400 € pauschal plus 7 % Nebenkosten und Mehrwertsteuer vorgelegt. Er bietet an, die Planung federführend zu betreuen und bindet intern das Büro Hörner, Minheim, ein. Beide haben Erfahrungen in der Betreuung solcher Projekte.

**Beschlussvorschlag:**

**Herr Stolz wird mit der Erstellung der Unterlagen für die frühzeitige Behördenbeteiligung zum Preis von 1.400 € plus 7 % Nebenkosten und Mehrwertsteuer beauftragt.**

**Beschluss:**

**Dem vorgelegten Beschlussvorschlag wird zugestimmt.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**9. Antrag SPD „Konkrete Planung Baugebiet In der Acht“**

Vom Fraktionssprecher der SPD Dr. Matthias Wagner wird vorgebracht, dass nach erfolgreichem Abschluss der Erschließung und Vermarktung des Baugebietes Reilsheck nach wie vor Bedarf an Bauland in Föhren besteht. Eine neue Ausweisung sollte zeitnah geschehen, z.B. im Bereich „In der Acht“, wofür auch schon ein erstes Konzept existiert. Hierbei wurde der Lärmschutz durch eine Schallmauer an der Bahntrasse garantiert, was allerdings zu Problemen (Kleingärten, Reflexion in Richtung Dorf) führen würde. Allerdings existiert auch eine erste Untersuchung, dass der Lärmschutz auch durch eine geschlossene Bauweise wie im Gartenfeld möglich wäre. Die Ortsbürgermeisterin erklärt, dass die Ortsgemeinde Föhren Bauland unter dem Gesichtspunkt der Nachhaltigkeit zu entwickeln hat. Hier sieht sie den Vorrang für die innerörtliche Dorfentwick-

lung, im Klosterareal Bauland zu schaffen. Parallel dazu ist im Rahmen der Dorfentwicklung die Planung des Baugebietes In der Acht bereits in der letzten Legislaturperiode auf den Weg gebracht worden. Aktueller Stand war:

Lärmemissionen für die innerörtlichen Anlieger durch eine Lärmschutzwand in der Acht sind zu überprüfen.

**Nach Beratung erfolgte folgender Beschlussvorschlag:**

**Aufbauend auf der vorhandenen Untersuchung (Lärmschutz durch geschlossene Bauweise) sollen zeitnah weitere konkrete Entwicklungsmöglichkeiten eines möglichen Baugebietes „In der Acht“ untersucht werden. Hierbei sollen ebenfalls die Auswirkungen, u.a. Lärmschutz, auf das gesamte Dorf berücksichtigt werden. Bei einem positiven Ergebnis dieser Untersuchungen ist es Ziel den Bereich In der Acht als Baugebiet zu erschließen.**

**Beschluss:**

**Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.**

**Abstimmungsergebnis: 19 Ja-Stimmen, 1 Neinstimme**

**10. DSL-Ausbau Breitbandversorgung, Vergabe**

Ortsbürgermeisterin Radant teilt mit, dass sie heute die Submissionsunterlagen für den kabelgebundenen DSL-Ausbau für einen Teilbereich der Ortslage Föhren von den 5 Anbietern Telekom Deutschland GmbH, RWE, Kabel Deutschland, Eifel-Net und Inexio, von dem zuständigen Sachbearbeiter der VGV Schweich per Mail erhalten habe. Sie habe diese umgehend an alle Ratsmitglieder weitergeleitet. Fristende der Ausschreibung war der 15.09.2014, so dass aus zeitlichen Gründen nur eine Kurzprüfung der Unterlagen bei der Verwaltung erfolgen konnte. Vergabefrist ist der 15.10.2014. Bis dahin wird eine detaillierte Prüfung durch die Verwaltung erfolgen.

Die Vergabeermächtigung an den Ältestenrat wird im nichtöffentlichen Teil der Sitzung erfolgen.

**11. Verschiedenes**

**Ratsmitglied Uli Urbanek**

Aufstellung eines Balancierbalkens auf dem Spielplatz Reischelplatz

**Ratsmitglied Uli Urbanek**

Überprüfung zur Anbringung eines Spiegels an der Ausfahrt Burgweg zur Hauptstraße zum Kurvenbereich Klingelborn

**Ratsmitglied Hermann-Josef Steffes**

Überprüfung Heckenrückschnitt der Gemeindearbeiter an privaten Grundstücken.

Wird nochmals im nichtöffentlichen Teil behandelt.

**1. Beigeordneter Bernd Valerius**

Erneuerung Schild Einbahnstraße im Bereich Kindergarten.

**1. Beigeordneter Bernd Valerius**

Die Einbahnstraßenregelung im Bereich des Kindergartens war während der Kirmes ohne vorherige öffentliche Ankündigung aufgehoben.

Zuständig für die öffentliche Ankündigung ist das Ordnungsamt der Verbandsgemeindeverwaltung.

Es wird Rücksprache mit dem Ordnungsamt gehalten.

**Ratsmitglied Jürgen Reinehr**

Anbringung einer Schaukel auf dem Spielplatz Reischelplatz

**Ratsmitglied Rolf Schneider**

Farbliche Markierung der Einmündung Auf der Acht zur Bekonder Straße

## Haushaltssatzung

### der Ortsgemeinde Föhren für das Haushaltsjahr 2014

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 27.03.2014 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

#### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

**Festgesetzt werden**

**1. im Ergebnishaushalt**

der Gesamtbetrag der Erträge auf	3.135.726 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.235.275 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-99.549 €

**2. im Finanzhaushalt**

die ordentlichen Einzahlungen auf	2.994.460 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.906.166 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	88.294 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €

Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	192.000 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	790.200 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-598.200 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	598.200 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	88.294 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	509.906 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	3.784.660 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	3.784.660 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

## § 2

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	598.200 €
zusammen auf	598.200 €

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

## § 3

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €. Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €.

## § 4

### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €.

## § 5

### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 €

## § 6

### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	320 v.H.
- Grundsteuer B auf	365 v.H.
- Gewerbesteuer auf	380 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	50,00 €
- für den zweiten Hund	75,00 €
- für jeden weiteren Hund	100,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	620,00 €

## § 7

### Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2010	7.894.031,26 €
Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2011	8.801.977,56 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012 lt. Haushaltsplan 2012	8.601.725,56 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2013 lt. Haushaltsplan 2013	8.261.396,56 €
Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2012 und 2013 entsprechend zu korrigieren.	

## § 8

### Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

## § 9

### Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Föhren, den 12.10.2014  
Gemeindeverwaltung Föhren  
(S)

gez. Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 15.09.2014 erteilt. Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 598.200 € wurde vorerst nicht genehmigt. Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

### vom 20. Oktober 2014 bis einschließlich 28. Oktober 2014

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

**Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Sitzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Sitzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 13. Oktober 2014  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Roemischen Weinstraße  
(S)

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,  
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Mitteilung zu aktuellen Bauarbeiten im Baugebiet Kenner Ley II

In den nächsten Tagen wird mit dem Aufbringen der Asphaltdecke auf die Straßen im Neubaugebiet Kenner Ley II begonnen. Da der Asphalt aus technischen Gründen nur von unten nach oben eingebaut werden kann, muss die Anlieferung des Materials über die Zufahrt in der Alten Poststraße erfolgen. In Abhängigkeit von der Wetterlage ist für diese Arbeiten eine Dauer von ca. 6-8 Arbeitstagen angesetzt. Für die entstehenden Beeinträchtigungen bitte ich alle Anwohner um Verständnis.

Kenn, 13.10.2014  
Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Mitteilung zum Zurückschneiden von Hecken und Bäumen

Seit dem 1. Oktober d.J. bis zum 28. Februar 2015 können wieder die erforderlichen Pflege- und Schnitтарbeiten an Sträuchern und Bäumen durchgeführt werden. Besonders die Hecken, die als Begrenzung zum öffentlichen Verkehrsraum wie Fußgängerwege und Straßen dienen, sind in der vollen Höhe auf das notwendige Maß zurück zu schneiden. Die Grundstücksgrenze ist hier die Bemessungsbasis. Auch die Höhe einer Hecke ist gemäß Nachbarschaftsgesetz je nach Abstand zur Grundstücksgrenze entsprechend einzuhalten. In vielen Bereichen sind die vorhandenen Gehwege entlang der Straßen, aber auch zwischen den Häusern durch Sträucher und Bäume stark eingengt und der Durchgang behindert. Gefährdungen für Fußgänger ergeben sich jetzt besonders in der „dunklen“ Jahreszeit, da u.a. die vorhandenen Leuchten zugewachsen sind und / oder die Wege stark mit Moos, etc. überzogen sind. Im Straßenbereich sind durch Bäume und Sträucher Verkehrsbehinderungen und Gefährdungen festzustellen.

Ich bitte darum, dass alle Grundstückseigentümer die erforderlichen Pflegemaßnahmen in der nächsten Zeit durchführen, um die kritischen und teilweise gefährlichen Situationen zu beseitigen.

Kenn, 13.10.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



**Köwerich**  
buergemeister@koewerich.de

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am Montag, 27.10.2014 findet um 18.30 Uhr in der Gaststätte „Alter Bahnhof“ (Beethovenstraße 38) in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Verpflichtung eines Ratsmitgliedes
3. Zustimmung zur Übertragung von Geschäftsbereichen auf die Beigeordneten
4. Beschlussfassung über die Anmietung und Einrichtung des Gemeindebüros
5. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter folgender Ausschüsse:
  - a) Rechnungsprüfungsausschuss
  - b) Umlegungsausschuss
6. Beratung und Beschlussfassung über die Gewährung einer Entschädigung für die Tätigkeit im Umlegungsausschuss
7. Bebauungsplanverfahren „Im Wiesgrund“; Satzungsbeschluss
8. Beratung und Beschlussfassung über neue Satzung „Nutzung der gemeindlichen Weinbergs-, Feld- und Waldwege“
9. Beratung und Beschlussfassung Baumkataster sowie weitere Vorgehensweise
10. Beratung und Beschlussfassung Investitionsplan für den Planungszeitraum 2014 - 2018
11. Beratung und Beschlussfassung über die Festsetzung der Steuerhebesätze 2015
12. Beratung und Beschlussfassung über die Umstellung auf Doppelhaushalte
13. Beratung und Beschlussfassung über die Anpassung der Friedhofssatzung und der Friedhofsgebührensatzung
14. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheiten
3. Vergabe
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

Köwerich, 13.10.2014

Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister



**Leiwener**  
buergemeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378  
Sprechzeiten:  
Di. 19-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Ortsgemeinde Leiwener  
Umlegungsausschuss  
Geschäftsstelle

Vermessungs- und Katasteramt  
Westeifel-Mosel  
Im Viertel 24  
54470 Bernkastel-Kues

## Bekanntmachung

gemäß § 71 Abs. 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) in der geltenden Fassung.

Der Umlegungsplan für das Umlegungsgebiet Leiwener „Auf m Lehnertsweg“ ist am 06.10.2014 unanfechtbar geworden.

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 72 des Baugesetzbuchs (BauGB) vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) in der geltenden Fassung der bisherige Rechtszustand durch

den im Umlegungsplan vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke ein.

Die Alteigentümer bzw. deren Pächter sind verpflichtet alle Anpflanzungen, baulichen Anlagen oder sonstige Einrichtungen auf den nicht im Eigentum verbleibenden Flächen zu beseitigen. Die Gemeinde ist berechtigt die Räumungspflicht erforderlichenfalls mit den Mitteln des Verwaltungszwangs zu veranlassen.

Die Berichtigung des Grundbuchs und des Liegenschaftskatasters wird bei den zuständigen Behörden veranlasst.

Gleichzeitig erlöschen hiermit bestehende Pachtverhältnisse.

Die Geldleistungen werden sofort fällig.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei dem Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertel 24, 54470 Bernkastel-Kues als Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Bernkastel-Kues, 10.10.2014

Der Vorsitzende des

Umlegungsausschusses

gez. Volker Rohrbacher

### Hinweis zu den Geldleistungen:

Die Geldleistungen werden sofort fällig und sind bis spätestens 20.11.2014 bei der Verbandsgemeindekasse Schweich an der Römischen Weinstraße unter Angabe der Ordnungsnummer mit dem Vermerk: Baulandumlegung Leiwener „Auf m Lehnertsweg“ auf eines der u.a. Bankkonten einzuzahlen.

Die Geldentschädigungen werden von der Verbandsgemeindekasse Schweich an der Römischen Weinstraße ausgezahlt.

### Konten der Verbandsgemeindekasse:

Sparkasse Trier, Konto-Nr. 5-500 020 (BLZ 585 501 30)

(IBAN: DE5258550130 0005500020 BIC: TRISDE55)

Volksbank Trier, Konto-Nr. 1911084 (BLZ 585 601 03)

(IBAN: DE22585601030001911084 BIC: GENODED1TVB)

Raiffeisenbank Mehring-Leiwener e.G. Kto.-Nr. 110007 (BLZ 585 617 71)

(IBAN: DE77585617710000110007 BIC: GENODED1MLW)

Postbank Ludwigshafen Kto.-Nr. 14939-671 (BLZ 545 100 67)

(IBAN: DE12545100670014939671 BIC: PBNKDEFF545)

## Herbstbücher und Erntemeldungen

Die Unterlagen für die Erntemeldungen sind während der Öffnungszeiten der Touristinfo vor dem Gemeindebüro frei erhältlich. Diese werden zukünftig nicht mehr verteilt, da unterschiedliche Vordrucke für bestimmte Betriebsstrukturen erforderlich sind und damit nicht mehr klar ist wer welche Vordrucke benötigt. Die Herbstbücher werden in der Touristinfo oder während der Sprechstunden gegen eine Schutzgebühr der Kammer von 1€ abgegeben.

Leiwener, 13.10.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Landesgartenschau Zülpich

Mit einem schönen Festakt ist am Sonntag die Landesgartenschau in unserer Partnergemeinde Zülpich zu Ende gegangen. Für die Zülpicher war diese ein voller Erfolg. Da auch wir uns als Partnergemeinde dort präsentieren konnten freut es mich, dass die 530.000 Besucher auch den deutsch-französischen Weinberg besichtigen konnten. Für diese tolle Gelegenheit bedanken wir uns bei der Stadt Zülpich, aber auch bei den Leiwener Winzern, die diesen Weinberg angepflanzt und bewirtschaftet haben. Auch wenn während der Moselwoche das Wetter nicht immer mitgespielt hat, so waren auch unsere Vereine und einige Weingüter präsent um Leiwener würdig zu vertreten. Auch dafür vielen Dank.

Leiwener, 13.10.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



# Longuich

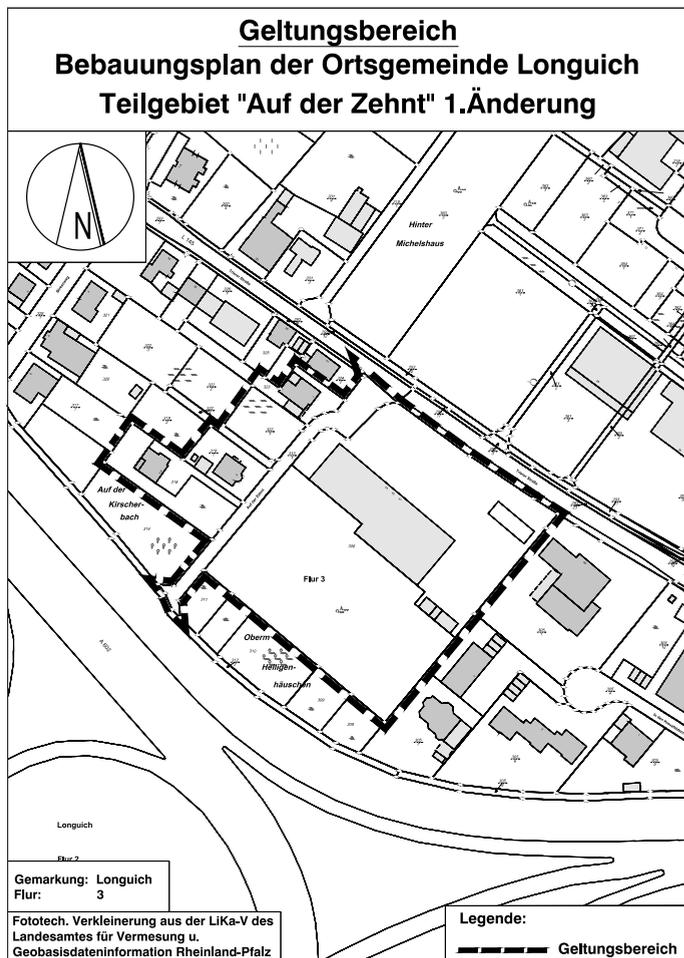
buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

**Bebauungsplan „Altortslage Kirsch“  
der Ortsgemeinde Longuich  
- Inkrafttreten des Bebauungsplanes, § 10 (3)  
Baugesetzbuch (BauGB) -**



Der Ortsgemeinderat Longuich hat in seiner Sitzung am 8. Mai 2014 den Bebauungsplan „Altortslage Kirsch“ einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB der Bebauungsplan „Altortslage Kirsch“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Der Bebauungsplan „Altortslage Kirsch“ mit Textfestsetzungen und Begründung sowie allen Anlagen, insbesondere Umweltbericht und zusammenfassende Erklärung, wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen. Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieses Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen dieses Bebauungsplanes (§ 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB),

unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Longuich unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 17. Mai 2014 und enden am 16. Mai 2015.** Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Longuich geltend gemacht worden ist.

54340 Longuich, 12. Mai 2014

gez.: Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Festlegung der Veranstaltungen für 2015

### Ideensammlung für eine Alternative zum Saal Haubrich

Liebe Vereinsvorsitzende und Vertreter/innen anderer Gruppen, wie in den vergangenen Jahren darf ich alle ganz herzlich zur Abstimmung der Termine des kommenden Jahres einladen. Es hat sich bewährt die Planung gemeinsam besprechen und festzulegen, damit es nach Möglichkeit nicht zu unnötigen Überschneidungen kommt. Außerdem werden diese Termine im Veranstaltungskalender der Ortsgemeinde frühzeitig beworben und über die Touristinformation auch anderweitig publiziert. So z.B. im Internet auf der Seite der Ortsgemeinde und der Verbandsgemeinde oder im Veranstaltungskalender des Amtsblattes. Darüber hinaus besteht aktuell Handlungsbedarf, was unsere großen Veranstaltungen in der Gemeinde angeht. Ab Frühjahr 2015 steht der Saal Haubrich leider nicht mehr zur Verfügung. Wir werden an diesem Abend eine realistische Bedarfsanalyse erstellen und Ideen sammeln, um eine alternative Lösung zu suchen. Diese Ideen werden dann in den Ausschüssen der Gemeinde weiter beraten, damit wir zu einer guten Lösung kommen. Wir treffen uns am **Donnerstag, dem 06.11.2014 um 20.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus.

Im Falle der Verhinderung ist es wichtig eine/n Vertreter/in zu schicken. In jedem Fall bitte ich darum, die Termine für 2015, sowie den Raumbedarf schriftlich per Email an mich weiter zu geben.

Es wäre schön, wenn jeder Verein und jede Gruppe persönlich vertreten wäre. Schon jetzt herzlichen Dank dafür.

Longuich, den 13.10.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Haussammlung für die Kriegsgräberfürsorge e.V.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, vom **27.10.2014 bis zum 22.11.2014** wird der Longuicher Carnevalsverein die Sammlung der Kriegsgräberfürsorge durchführen. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. hat die freiwillige Aufgabe übernommen, für sämtliche Gräber deutscher Kriegsgefallener im In- und Ausland zu sorgen und sich um eine würdige Ausstattung der deutschen Soldatenfriedhöfe zu bemühen. Ich möchte Sie bitten, dieses Anliegen durch Ihre Spende zu unterstützen. Schon jetzt bedanke mich im Namen der Kriegsgräberfürsorge bei Spendern und Sammlern.

Longuich, den 10.10.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



# Mehring

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Berufsfeuerwehrtag der Jugendfeuerwehr

Die Mehriinger Jugendfeuerwehr veranstaltet vom **17.10. bis 18.10.2014** einen Berufsfeuerwehrtag.

An diesem Tag führt unsere Jugendfeuerwehr einen 24-Stundendienst wie die Profis bei der Berufsfeuerwehr durch. Der Dienst beginnt für die Jugendlichen am **17.10. um 18.00 Uhr und endet am 18.10.2014 um 18.00 Uhr**. In diesem 24-Stundendienst werden sowohl die theoretischen wie die praktischen Kenntnisse für den Feuerwehrdienst vermittelt. Dienort ist das Feuerwehrgerätehaus, von hieraus werden auch die übungstechnischen Einsätze gefahren.

In dieser Zeit wird es an verschiedenen Orten in der Ortslage zu realistischen Unfalldarstellungen kommen. Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger hierfür um Verständnis. Interessierte Jugendliche aber auch Erwachsene sind herzlich zu einem Besuch im Feuerwehrgerätehaus eingeladen. Zeigen Sie mit Ihrem Besuch Ihr Interesse an der Mehringer Feuerwehr.

Mehring, den 13.10.2014  
Winfried Zell, Jugendwart  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Heimatvarieté saalü

Am **Sonntag, dem 15.11.2014** ist das Heimatvarieté „saalü“ bei uns zu Gast. Das Heimatvarieté „saalü“ ist hierzulande eine Institution geworden. Es verbindet ein professionelles Varietéprogramm mit Geschichten aus dem Dorf. Gefördert wird dieses Projekt vom Ministerium für Kultur und dem Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz. Da an diesem Wochenende die traditionelle Kirmes in Naurath stattfindet, ist zur Abrundung für **Sonntag, dem 16.11.2014** eine Messe im Bürgerhaus vorgesehen mit anschließendem Fröhschoppen. Mittags wird ein Essen angeboten, und danach Kaffee und Kuchen. Anschließend gemütlicher Ausklang.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Der diesjährige Martinsumzug findet am **Freitag, dem 07.11.2014**, 18.00 Uhr, Dorfplatz statt.

Naurath den 11.10.2014  
Jürgen Pull, Ortsbürgermeister



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des

### Ortsgemeinderates Pölich am 22. September 2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Walter Clüsserath und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Messerig von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 22.09.2014 im Hotel „Pölicher Held“ eine Gemeinderatssitzung statt.

**In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### 1. Mitteilungen

Der Vorsitzende informierte den Rat über folgende Angelegenheiten:

- Am 01.10.2014 beginnt Frau Vivien Radigk ihre Tätigkeit als neue Kindergartenleiterin.
- Der Martinszug findet am Donnerstag, 13. November 2014 statt.
- Die Kranzniederlegung zum Volkstrauertag (16.11.2014) wird aus terminlichen Gründen auf den 09.11.2014 vorverlegt.
- Die Wirtschaftswege werden durch Schwerlastverkehr wie z. B. Bodentransporte immer wieder in Mitleidenschaft gezogen. Zukünftig sollen solche Transporte rechtzeitig vorher der Gemeinde angemeldet werden.
- Vor dem Hintergrund einer Jagdpachtanfrage für rechts der Mosel gelegene Flächen auf der Gemarkung Pölich, die dem Jagdbezirk Detzem zugeteilt ist, hat die Kreisverwaltung Trier-Saarburg mitgeteilt, dass eine behördliche Gestaltung von Jagdbezirken nur in Ausnahmefällen stattfindet. Die Abrundung muss aus Erfordernissen der Jagdpflege und Jagdausübung notwendig sein, wobei strenge Maßstäbe anzulegen sind. Die Abrundung stellt grundsätzlich eine dauerhafte Lösung dar. Eine erneute Abrundung könnte somit nur aus zwingenden jagdlichen Erfordernissen erfolgen, die im vorliegenden Fall jedoch nicht vorliegen.

#### 2. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für die Ortsgemeinde obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat.

Die Sparkasse Trier hat der Ortsgemeinde Pölich folgende Zuwendungen gewährt:

- 1.500 € für die Kindertagesstätte Tabaluga Pölich sowie
- 150 € für das Wein- und Dorffest 2014.

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, die Zuwendungen anzunehmen.**

#### 3. Bebauungsplanänderung Auf m Kantel, Beratung und Beschlussfassung

Der Vorsitzende erläuterte dass die Grundstückseigentümer die Beteiligung an den Kosten der Bebauungsplanänderung schriftlich erklärt haben. Durch eine zusätzliche Nutzungsänderung des Grundstücks Flur 2, Parzelle Nr. 411 (Aufteilung in 2 Parzellen) haben sich die Gesamtkosten zwar erhöht, werden aber nun auf vier Grundstückseigentümer umgelegt.

**Der Gemeinderat stimmte der ergänzenden Änderung einstimmig zu.**

#### 4. Jahresabschluss zum 31.12.2013

##### a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernahm das älteste anwesende Ratsmitglied Karl-Heinz Maringer den Vorsitz und erteilte dem Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses Herr Andreas Berg das Wort. Herr Berg teilte mit, dass in der Sitzung am 02.09.2014 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde und die Prüfung zu keinen Einwendungen geführt hat. Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2013, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Pölich.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

**Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2013 führte zu folgendem Ergebnis:**

- Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 3.789.781,87 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 160.638,13 € aus.
- Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 1.898.860,82 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2013 um 160.264,64 € verringert.
- Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 30.215,85 € auf 3.789.781,87 € verringert.
- Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen hat sich um 54.471,58 € auf 365.496,57 € erhöht.
- Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2013 um 115.540,22 € auf 294.397,06 € erhöht.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Pölich die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2013 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

**Der Ortsgemeinderat Pölich beschloss einstimmig die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO. Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres, nahmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i. V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.**

##### b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Pölich vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den vertretenden Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung zu erteilen. Die von der Beschlussfassung Betroffenen, Walter Clüsserath und die Beigeordneten des Prüfungsjahres nahmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i. V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil. Die Beschlüsse über die Festsetzung des Jahresabschlusses und über die Entlastung sind gemäß § 114 Abs. 2 Satz 1 GemO öffentlich bekannt zu machen und anschließend gemäß 114 Abs. 2 Satz 2 GemO öffentlich auszulegen.**

#### 5. Investitionsplan 2014 - 2018

Gemäß § 101 GemO hat die Gemeinde ihrer Haushaltswirtschaft eine 5-jährige Finanzplanung zu Grunde zu legen. Grundlage dieser Finanzplanung ist das Investitionsprogramm, das jährlich der Entwicklung anzupassen und fortzuschreiben ist. Es sollen nur solche Maßnahmen vorgesehen werden, die aus realistischer Sicht angegangen werden können und tatsächlich Kosten verursachen werden. Der Entwurf des Investitionsprogramms 2014 -2018 lag allen Ratsmitgliedern vor. Es wurden folgende Ergänzungen vorgeschlagen:

- Für die Sanierung einer Weinbergsmauer in der „Pölicher Held“ werden Ausgaben in Höhe von 10.000 € für das Planungsjahr 2015 vorgesehen.
- Für die Planung der Neugestaltung des Kindergartenhofes werden Ausgaben in Höhe von 5.000 € für das Planungsjahr 2015 vorgesehen

**Nach kurzer Beratung beschloss der Ortsgemeinderat einstimmig folgendes Investitionsprogramm:**

## Investitionsplan für den Planungszeitraum 2014 bis 2018 Gemeinde Pölich

Produkt	Sachkonto/ Projekt	Bezeichnung der Maßnahme	Planungszeitraum					
			2014	2015	2016	2017	2018	
			€	€	€	€	€	
11420 Liegenschaften	14310000	Grundstückverkaufserlöse	E					
36520 Kindertagesstätten	08290000	Betriebs- und Geschäftsausstattung (bewegliches Vermögen)	A					
36613 Spielplätze	09600000	Neuanlage Spielplatz für Kleinkinder	A	4.000	4.000			
42411 Sportplätze	09600000/601	Neuanlage Beachvolleyballplatz und Bolzplatz	A	9.500	9.000			
	23310000/601	Zuwendungen Sportbund (35%) sowie Förderverein Jugend e.V. (1.500 €)	E	7.000	7.000			
54111 Straßen	04810000	Grunderwerb Straßenflächen (St. Andreas-, Schul- u. Hauptstraße)	A	13.000				
	09600000/401	Ausbau St. Andreas Straße	A	5.000				
	23310000/401	Zuwendungen (IV-Stock)	E		13.700			
	23320000/401	wiederkehrende Beiträge St. Andreas Straße	E	1.000	2.000			
	09600000/402	Ausbau Schulstraße	A	15.000				
	23310000/402	Zuwendungen (IV-Stock)	E		9.000			
	23320000/402	wiederkehrende Beiträge Schulstraße	E	1.200	8.000			
	09600000/403	Ausbau Hauptstraße (Teilstück)	A	15.000				
	23310000/403	Zuwendungen (LVFG)	E	3.000				
	23320000/403	wiederkehrende Beiträge Hauptstraße (Teilstück)	E	2.800	6.000			
09600000/404	23320000/404	Straßenausbau Im Weinberg (Mittelübertragung nach 2015)	A	20.000	20.000	100.000	130.000	
		wiederkehrende Beiträge	E			12.000	60.000	78.000
54112 Verkehrsausstattung	01300000	Erweiterung der Straßenbeleuchtung "Im Winkel" u. St. Andreas Straße	A	3.000				
55200 Öffentliche Gewässer	09600000	Erneuerung des Außengebietswasserkanals	A	31.000				
		Planung der Neugestaltung des Kindergartenhofes	A		5.000			
		Sanierung einer Weinbergsmauer	A		10.000			
<b>Auszahlungen Gesamt</b>			<b>A</b>	<b>115.500</b>	<b>33.000</b>	<b>100.000</b>	<b>130.000</b>	<b>0</b>
<b>Einzahlungen Gesamt</b>			<b>E</b>	<b>15.000</b>	<b>45.700</b>	<b>12.000</b>	<b>60.000</b>	<b>78.000</b>

A = Auszahlung

E = Einzahlung

### 6. Bekanntgabe des Schreibens der Kommunalaufsicht zum Haushalt 2014

Das Schreiben der Kommunalaufsicht zum Haushalt 2014 lag allen Ratsmitgliedern als Kopie vor. Der Vorsitzende kritisierte die ständigen Beanstandungen und Forderungen nach Hebesatz- und Gebührenerhöhungen einerseits und das Nichtanerkennen von Einsparungen andererseits

Ausweislich der Finanzrechnungen für die Jahre 2010 bis 2013 haben sich im Bereich der Pflichtausgaben und -Einnahmen folgende Verbesserungen bzw. Verschlechterungen ergeben:

Jahr	Saldo Plan	Saldo Ist	Verbesserung (+)/ Verschlechterung (-)
2010	-91.400 €	-29.800 €	61.600 €
2011	-4.600 €	-43.200 €	- 38.600 €
2012	-26.300 €	216.700 €	243.000 €
2013	-34.500 €	27.100 €	61.600 €

Vor diesem Hintergrund sieht der Gemeinderat keine Veranlassung, in der nächsten Gemeinderatssitzung die Realsteuerhebesätze weiter anzuhöhen.

### 7. Tempo 30 unterhalb der B 53 im Bereich Campingplätze und Sportplatz, Beratung und Beschlussfassung

Auf dem Wirtschaftsweg oberhalb des Campingplatzes und Sportplatz von der „Stoatgass“ bis zum Moselherz wird zu oft zu schnell gefahren. Der Gemeinderat sprach sich einstimmig für ein Tempolimit von 30 km/h in diesem Bereich sowie für die Straßen „Zum Moselufer“ und entlang des Moselherzes aus.

**8. Neufassung der Friedhofssatzung und der Friedhofsgebührensatzung**  
In der Ratssitzung vom 17.03.2014 wurden einige Anpassungen der aktuellen Friedhofssatzung diskutiert. Die aktuellen Vorschriften entsprechen teilweise nicht den tatsächlichen Verfahrensweisen auf dem Friedhof der Ortsgemeinde Pölich und müssen deshalb entsprechend angepasst werden.

Seitens der Friedhofsverwaltung wurde ein Entwurf zur Neufassung der Friedhofssatzung erstellt, der die Wünsche aus der vergangenen Ratssitzung berücksichtigt.

Die Übertragung der kompletten Verantwortung für die Verkehrssicherungspflicht auf den Grabnutzungsberechtigten ist nach Auskunft des Gemeinde- und Städtebundes als nichtig anzusehen. Gemäß der ständigen Rechtsprechung hat der Friedhofsträger (= die Ortsgemeinde) selbst die Grabsteine und Einfassungen auf ihre Standsicherheit zu überprüfen. Die Friedhofsgebührensatzung wurde bereits im Rahmen der Genehmigungsverfügung zum Haushaltsplan 2013 beanstandet, da die von der Kreisverwaltung als zumutbare Mindest-Gebühren angesehenen Beträge in der Ortsgemeinde Pölich noch nicht erreicht sind. Eine Beanstandung in 2014 ist wahrscheinlich. Es wurde ein Entwurf zur Neufassung der Friedhofsgebührensatzung erstellt, welcher zum einen für eine Erdbestattung im Reihengrab eine Anhebung auf den geforderten zumutbaren Gebührensatz vorsieht und zum anderen im Bereich der Urnenbeisetzungen und Kindergräber eine Anhebung um durchschnittlich 10 %. Die Gebühren im Bereich von Rasengrabstätten bleiben unverändert; im Bereich der Wahlgrabstätten ist die geforderte Mindestgebühr bereits vorhanden

**Der Ortsgemeinderat stimmte der Neufassung der Friedhofssatzung und der Friedhofsgebührensatzung einstimmig zu.**

### 9. Zukünftige finanzielle Unterstützung des SV Pölich-Schleich durch die Ortsgemeinde Pölich

Ortsbürgermeister Clüsserath teilte mit, dass der 1. Vorsitzende des SV Pölich-Schleich als Gemeinderatsmitglied in Schleich vermutlich wegen der gleichzeitig stattfindenden Ratssitzung in Schleich nicht zu diesem Top erscheinen könne. Ärgerlich sei jedoch, dass weder eine Terminabsage vorliege noch ein Vertreter entsandt wurde. Außerdem sei dem Verein anscheinend nicht bewusst, welche Leistungen der Verein durch die Gemeinde Pölich neben dem jährlichen

Zuschuss direkt oder indirekt erhält. Die Kosten für die Bewirtschaftung wurden in der Vergangenheit immer von der Gemeinde Pölich vorfinanziert und dann anteilig dem Sportverein in Rechnung gestellt. Für die Unterhaltung und Instandhaltung der Sportanlage, die ausschließlich vom Sportverein genutzt wird, sind der Ortsgemeinde in den letzten vier Jahren folgende Aufwendungen entstanden (ohne Abschreibungen):

	2010	2011	2012	2013
Einnahmen	936,60 €	816,44 €	1.254,19 €	2.192,46 €
Ausgaben	8.669,20 €	5.013,18 €	8.109,09 €	10.417,43 €
Saldo	-7.732,60 €	-4.196,74 €	-6.854,90 €	-8.224,97 €

Der Kirchenchor und der Gospelchor erhalten einen jährlichen Zuschuss von je 130 €, der Heimat- und Verkehrsverein Pölich erhält keinen Zuschuss. Der Kostenanteil für 2012 für die Nutzung des Kunstrasenplatzes Bekond wurde im Dezember 2013 vom SV Pölich-Schleich angefordert, aber bis heute nicht gezahlt.

**Nach eingehender Beratung beschloss der Gemeinderat, zunächst alle Zahlungen an und für den Verein einzufrieren.**

**Außerdem werden Kostenerstattungen zukünftig nur noch nachträglich, auf Antrag beim Ortsbürgermeister, gewährt.**

**Sollte sich nach erneuter Einladung wieder kein Vertreter des Sportvereins Pölich-Schleich der Thematik stellen, werden keine Zuschüsse mehr gewährt.**

**Abstimmungsergebnis: 8 Ja-Stimmen, 1 Neinstimme.**

#### 10. Baumkataster, Vergabe von Baumprüfungsarbeiten

Die Ergebnisse der Baumkataster-Erstellung incl. erster Regelkontrolle sind allen Ortsgemeinden und der Stadt Schweich übersandt worden. Teil dieser Auswertungen sind auch die nun durchzuführenden Arbeiten an verschiedenen Bäumen, z.B. zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit. Diese Arbeiten sind von der jeweiligen Gemeinde entweder in Eigenleistung (durch die Gemeindearbeiter) zwingend zu erledigen oder durch Teilnahme an der Ausschreibung von einem beauftragten Unternehmen ausführen zu lassen.

Des Weiteren wurde im Rahmen der Ersterfassung festgelegt, in welchen weiteren zeitlichen Abständen die Bäume erneut zu kontrollieren sind. Die Kontrollen sind zur regelmäßigen Aktualisierung des Baumkatasters zwingend erforderlich und um neu eingetretene Schäden frühzeitig zu erkennen und beheben zu können. Diese Kontrollen sollen analog der Ersterfassung mittels einer gemeinsamen Ausschreibung für alle Ortsgemeinden durchgeführt werden. Es ist ein Vertrag mit einem Unternehmen geplant, welches in einem Zeitrahmen von mind. 5 Jahren alle künftig anfallenden Regelkontrollen zu einem Festpreis pro Baum durchführt und die Ergebnisse an die Verbandsgemeindeverwaltung weiterleitet.

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, dass die Arbeiten aufgrund der Ergebnisse der Baumprüfungen durch den Gemeindearbeiter nur für die Bäume mit nachfolgend aufgeführten Nummern ausgeführt werden und die übrigen Arbeiten im Rahmen der Ausschreibung von einem Unternehmen ausgeführt werden sollen.**

**Gemeindearbeiter:**

**Baum-Nr: 5010, 5023, 5025 (bereits gefällt), 5039, 5052**

**Ausschreibung:**

**Baum-Nr.: 5008, 5040, 5055**

**Der Ortsgemeinderat beschloss ebenfalls einstimmig die Teilnahme an der Ausschreibung für die künftigen jährlichen (zweijährlichen...) Regelkontrollen.**

#### 11. Verschiedenes

Hierzu erfolgten folgende Wortmeldungen:

Walter Clüsserath:

- Angebot der Firma Comfort Trading, Polch, über die Aufstellung eines Altkleider-Sammelbehälters
- Flächen der ehemals geplanten Photovoltaikanlage wurden als Weinbauflächen gewidmet



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

### Jagdgenossenschaft Riol

Hiermit laden wir alle Grundstückseigentümer der Jagdgenossenschaft Riol, deren Grundstücke im gemeinschaftlichen Jagdbezirk Riol liegen, zu dem **Montag, dem 03.11.2014 um 20.00 Uhr** im Rathaus Riol, Hauptstraße, 54340 Riol stattfindenden Jagdgenossenschaftsversammlung ein.

**Tagesordnung:**

- Mitteilungen
- Diskussion „Genossenschaftliche Bejagung“

- Jagdverpachtung
- Gespräch mit den Jagdpächtern
- Verschiedenes

**Hinweise:**

(1) Grundstückseigentümer, auf deren Grundstücke die Jagd **nicht** ausgeübt werden darf (z. B. befriedete Bezirke), gehören der Jagdgenossenschaft nicht an und haben daher kein Stimmrecht.

(2) Gemäß § 11, Absatz 4 des Landesjagdgesetzes (LJG) bedürfen die Beschlüsse der Jagdgenossenschaft sowohl der Mehrheit der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen, als auch der Mehrheit der bei der Beschlussfassung vertretenen Grundfläche. Zur Feststellung dieser Mehrheiten ist es daher zwingend notwendig, dass sich jeder Jagdgenosse vor Versammlungsbeginn in eine Anwesenheitsliste mit der von ihm vertretenen Grundfläche einträgt. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Nichtangabe der vertretenen Grundfläche die Ausübung des Stimmrechts zurückgewiesen werden kann.

Riol, den 13.10.2014

Arnold Schmitt MdL, Jagdvorsteher



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

### Haus- und Straßensammlung des

### Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge

In der Zeit vom **27.10. bis 22.11.2014** findet die diesjährige Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge statt. Für die Durchführung dieser Sammlung werden noch Sammler gesucht. Personen, Gruppen oder Vereine, die diese Aktion unterstützen möchten werden gebeten, sich wegen der Zuteilung der Sammelbezirke mit der Stadtverwaltung Schweich, Frau Berweiler, Brückenstr. 46, 54338 Schweich (06502 / 933 826 oder info@stadt-schweich.de) in Verbindung zu setzen.

Schweich, 13.10.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

### Krippenausstellung

### in der Synagoge Schweich

Auch in diesem Jahr findet vom **05.12. - 20.12.2014** wieder eine Krippenausstellung in der Synagoge Schweich statt. Ausgestellt werden selbst gebaute Krippen aus der Region. Wer seine Krippe ausstellen möchte, kann sich bei Herrn Emil Negelen anmelden bis zum 01.12.2014 unter 0171/9511006 oder bei der Stadtverwaltung Schweich, Frau Berweiler, unter 06502/933826 bzw. per Mail (info@stadt-schweich.de).

Schweich, 13.10.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

### Kultur in der Synagoge

#### Ehem. Synagoge Schweich

19.10.2014 - 19.00 Uhr

(Achtung: geänderte Anfangszeit)

Eintritt: 15 €, V

VK Schreibwaren Diederich

Reedquintett „TrèvesPunkt“ -

Belle Nuit

Rosalinda Ciarelli (Oboe), Antonia

Uerschels (Klarinette), Nico Wouterse

(Saxophon) Pawel Czekala (Bassklarinette) Lydia Favaretto (Fagott) spielen Werke von u.a. G. Bizet, C. Debussy und J. Offenbach. Gäste: Evelyn Czesla (Sopran) und Silvia Lefringhausen (Mezzosopran)

#### Ehem. Synagoge Schweich



**Bilderausstellung - Alexander Harry Morrison bis 26. Oktober 2014**

Öffnungszeiten: Samstag und Sonntag, 14.00 - 18.00 Uhr, Dienstag, 10.00 - 12.00 Uhr und Donnerstag, 14.00 - 16.00 Uhr.

### Unterrichtung der Einwohner

**über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 02.10.2014**

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Otmar Rößler und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Herrn

Armin Kopp von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 02.10.2014 im „Alten Weinhaus“ in Schweich eine Sitzung des Stadtrates statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### 1. Begrüßung

Als Vorsitzender des Stadtrates eröffnet Otmar Rößler die Sitzung um 19:00 Uhr und begrüßt alle Erschienenen. Er stellt fest, dass zur Sitzung ordnungsgemäß eingeladen wurde und die Mitglieder in beschlussfähiger Anzahl erschienen sind.

### 2. Feststellung der Tagesordnung

Zur vorliegenden Tagesordnung gibt es keine Anregungen.

### 3. Mitteilungen

- Positive Resonanz auf das Programm der Stadtwoche wird allseits wahrgenommen. Stadtbürgermeister Rößler bedankt sich bei allen Aktiven.
- Ministerpräsidentin Malu Dreyer wird am 21.10.2014 Schweich besuchen.
- Ab Mitte September 2016 wird eine Anne-Frank-Ausstellung unter der Schirmherrschaft von Ministerpräsidentin Malu Dreyer vier Wochen in der Synagoge stattfinden.

### 4. Ausbau der Oberstiftstraße - Ausführungsplanung

Die Entwurfsplanung für den Ausbau der Oberstiftstraße wurde erstmals bereits in der Stadtratsitzung am 22.09.2011 sowie in der Anliegersammlung am 25.10.2011 vorgestellt. Der Entwurfsplanung wurde im Rahmen des Abstimmungsverfahrens in der Stadtratsitzung am 23.05.2013 zugestimmt. In der jetzt vorliegenden Ausführungsplanung wurden die Vorschläge und Anregungen des Stadtrates und der Anlieger soweit wie möglich berücksichtigt. Damit der Baubeginn im Frühjahr/Sommer 2015 erfolgen kann, muss nun die Ausführungsplanung beschlossen werden, damit die Ausschreibung vorbereitet werden kann. Herr Kuhn, LBM Trier, stellte die aktuelle Ausführungsplanung in der Haupt- und Finanzausschuss und Bauausschusssitzung am 17.09.2014 vor. Die Ausschüsse empfehlen dem Stadtrat einstimmig der Planung zuzustimmen.

Stadtbürgermeister Rößler begrüßt Herr Kuhn und Herrn Hohns vom LBM Trier sowie Herrn Porten von der Verbandsgemeindeverwaltung. Die Herren stellen sodann die Ausführungsplanung anschaulich vor und beantworten Fragen der Ratsmitglieder. Insgesamt 36 Parkplätze werden in den Straßenraum integriert. Die Fahrbahn wird deutlich verschmälert und beidseitig wird ein neuer Gehweg angelegt. Das Ganze wird mit Grünflächen aufgelockert. Es ist eine Bauzeit von ca. 18 Monaten zu erwarten. Die Gesamtkosten der Straßenbauarbeiten belaufen sich auf ca. 1,2 Mio €. Die hiervon auf die städtischen Anlagen entfallenden ca. 450.000 € werden voraussichtlich zur Hälfte über Beiträge der Anlieger refinanziert. Vor Baubeginn wird es noch eine Anliegersammlung geben, bei der über die letzten Details informiert wird.

Petra Klar fordert eine Querungshilfe für Fußgänger, da die Straße stark frequentiert werde und der aktuelle Zebrastreifen nach der vorgestellten Planung wegfallen soll. Herr Kuhn trägt hierzu vor, dass die Fußgängerfrequenzen sehr gering sind und Überquerungshilfen daher nicht vorgesehen sind. Die Ratsmitglieder Josef Rohr, Johannes Lehnert und Achim Schmitt schließen sich der Forderung nach einer Überquerungshilfe an und erwarten hierzu konstruktive Vorschläge des LBM. Herr Kuhn sichert eine entsprechende Prüfung zu. Achim Schmitt bittet, die Wünsche der Anlieger möglichst zu berücksichtigen. Nachdem die Sprecher der Fraktionen entsprechend der Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses der vorgestellten Planung zustimmen, ergeht folgender

**Beschluss:**

**Der vorgestellten Ausführungsplanung wird zugestimmt und das LBM Trier mit der Ausschreibung beauftragt.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 5. Bebauungsplan Madell III, Änderung des Bebauungsplanes, Beratung der Stellungnahmen und Anregungen aus der Beteiligung der Öffentlichkeit sowie der Beteiligung der Behörden und der öffentlichen Auslegung, Satzungsbeschluss

Die in der Offenlage eingegangenen Stellungnahmen hat Stadtplaner Herr Stolz zusammengestellt und mit einem Beschlussvorschlag versehen, der den Ratsmitgliedern vorliegt. Der Haupt- und Finanzausschuss sowie der Bauausschuss haben sich am 17.09.2014 mit dem Beschlussvorschlag befasst. Sie stimmen den Vorschlägen von Herrn Stolz zu und empfehlen dem Stadtrat, ebenfalls den Vorschlägen zuzustimmen und abschließend den Satzungsbeschluss zu fassen. Herr Stolz stellt die Planung noch einmal sowie sämtliche hierzu eingegangene Stellungnahme komprimiert vor und erläutert seine Vorschläge. Eine Änderung der Planung sei daher nicht erforderlich.

**Beschluss:**

**a. Die eingegangenen Stellungnahmen werden zur Kenntnis genommen.**

**b. Den Vorschlägen des Stadtplaners wird zugestimmt.**

### c. Die 1. Änderung wird als Satzung beschlossen.

(Aufgrund des Umfangs der Stellungnahmen und der Vorschläge des Planers sind diese der Niederschrift als Anlage beigefügt.)

Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 6. Bebauungsplan Madell II, 12. Änderung des Bebauungsplanes, Beratung der Stellungnahmen und Anregungen aus der Beteiligung der Öffentlichkeit sowie der Beteiligung der Behörden und der öffentlichen Auslegung, Satzungsbeschluss

Die in der Offenlage eingegangenen Stellungnahmen hat Stadtplaner Herr Stolz zusammengestellt und mit einem Beschlussvorschlag versehen, der den Ratsmitgliedern vorliegt.

Der Haupt- und Finanzausschuss sowie der Bauausschuss haben sich am 17.09.2014 mit dem Beschlussvorschlag befasst. Sie stimmen den Vorschlägen von Herrn Stolz zu und empfehlen dem Stadtrat, ebenfalls den Vorschlägen zuzustimmen und abschließend den Satzungsbeschluss zu fassen. Herr Stolz stellt die Planung noch einmal sowie sämtliche hierzu eingegangenen Stellungnahmen komprimiert vor und erläutert seine Vorschläge. Eine Änderung der Planung sei daher nicht erforderlich.

**Beschluss:**

**a. Die eingegangenen Stellungnahmen werden zur Kenntnis genommen.**

**b. Den Vorschlägen des Stadtplaners wird zugestimmt.**

### c. Die 12. Änderung wird als Satzung beschlossen.

(Aufgrund des Umfangs der Stellungnahmen und der Vorschläge des Planers sind diese der Niederschrift als Anlage beigefügt.)

Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 7. Bebauungsplan

#### „Nachverdichtung Brückenstraße“, Aufstellungsbeschluss

Die Nachfrage nach Wohnraum ist in Schweich nach wie vor überdurchschnittlich hoch und hat die Grundstückspreise extrem steigen lassen. Dies führt dazu, dass Bauvorhaben in bisher nicht überplanten Bereichen Dimensionen erreichen, die städtebauliche Vorgaben erfordern. Hierzu wurden in den vergangenen Jahren bereits die Bebauungspläne „Hackenberger Mühle“ sowie „Auf der Rausch“ als Satzung erlassen. Aktuell werden Vorhaben beidseits der Brückenstraße entwickelt, die nach Meinung der zuständigen Ausschüsse einer entsprechenden Begleitung bedürfen.

Die Ausschüsse hatten Stadtplaner Stolz gebeten, Unterlagen für eine frühzeitige Behördenbeteiligung zur erstellen. Diese Beteiligung wurde im August durchgeführt. Die Rückläufe wurden von Herrn Stolz ausgewertet und liegen gemeinsam mit dem Vorschlag einer Gebietsabgrenzung den Ratsmitgliedern vor.

Der Bauausschuss sowie der Haupt- und Finanzausschuss hatten sich zuletzt am 17. September 2014 mit der Angelegenheit befasst und dem Stadtrat empfohlen, für den abgegrenzten Bereich einen Bebauungsplan aufzustellen, Herrn Stolz und Herrn Sonntag mit den erforderlichen Planungsleistungen zu beauftragen sowie eine schalltechnische Untersuchung an die FIRU zu beauftragen.

Die konkreten Festsetzungen des Bebauungsplanes werden nach Vorliegen der schalltechnischen Untersuchung mit dem Haupt- und Finanzausschuss abgestimmt und in einer der nächsten Sitzungen im Stadtrat behandelt. Für Sprecher der Fraktionen begrüßen, dass für diesen Bereich eine städtebaulich geordnete Entwicklung eingeleitet wird und die Stadt nun vom „Reagieren“ auf Baugesuche zum frühzeitigen „Agieren“ kommt. Bei Bedarf sei eine Ausdehnung des Planungsbereiches bis hin zur Neustraße erforderlich. Alle Fraktionen begrüßen auch den Vorschlag von Bürgermeisterin Christiane Horsch, in nächster Zeit einen Masterplan für alle noch nicht überplanten Bereiche zu erarbeiten und in der Folge peu a peu abgegrenzte Bereiche konkret zu beplanen.

**Beschluss:**

**1. Zur städtebaulichen Ordnung und Entwicklung wird ein Bebauungsplan nach § 13a BauGB (Innenentwicklung) mit dem Namen „Nachverdichtung Brückenstraße“ aufgestellt.**

**2. Der vorgeschlagenen Gebietsabgrenzung wird zugestimmt.**

**3. Herr Stolz und Herr Sonntag werden mit den erforderlichen Planungsleistungen beauftragt.**

**4. Das Büro FIRU, Kaiserslautern, wird mit der erforderlichen schalltechnischen Untersuchung beauftragt.**

**5. Mit dem Haupt- und Finanzausschuss sollen die Festsetzungen vorbereitet werden, sobald Erkenntnisse aus der schalltechnischen Untersuchung vorliegen.**

**6. Eine frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung soll im Rahmen einer Abendveranstaltung durchgeführt werden.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

**8. Baumkataster, Teilnahme an der gemeinsamen Ausschreibung für die aufgrund der Baumprüfungen durchzuführenden Arbeiten und künftigen Regelkontrollen**

Die Ergebnisse der Baumkataster-Erstellung einschließlich der ersten Regelkontrolle wurden der Stadt Schweich übersandt. Teil dieser Auswertungen sind auch die nun durchzuführenden Arbeiten an verschiedenen Bäumen, z.B. zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit. Diese Arbeiten sind von der Gemeinde entweder in Eigenleistung (durch die Gemeindearbeiter) zu erledigen oder durch Teilnahme an der Ausschreibung von einem beauftragten Unternehmen ausführen zu lassen. Des Weiteren wurde im Rahmen der Ersterfassung festgelegt, in welchen weiteren zeitlichen Abständen die Bäume erneut zu kontrollieren sind. Die Kontrollen sind zur regelmäßigen Aktualisierung des Baumkatasters zwingend erforderlich und um neu eingetretene Schäden frühzeitig zu erkennen und beheben zu können. Diese Kontrollen sollen analog der Ersterfassung mittels einer gemeinsamen Ausschreibung für alle Ortsgemeinden durchgeführt werden. Es ist ein Vertrag mit einem Unternehmen geplant, welches in einem Zeitrahmen von mind. 5 Jahren alle künftig anfallenden Regelkontrollen zu einem Festpreis pro Baum durchführt und die Ergebnisse an die Verbandsgemeindeverwaltung weiterleitet. Stadtbürgermeister Otmar Rößler erklärt, dass weder er als Stadtbürgermeister, noch die zuständigen Mitarbeiter der Verbandsgemeindeverwaltung, noch die Stadtarbeiter ausreichend geschult sind, die erforderlichen Arbeiten zu erkennen und durchzuführen. Er begrüßt daher das Angebot der Verbandsgemeinde, hier konzertiert vorzugehen und gemeinsam die erforderlichen Arbeiten durch eine Fachfirma durchführen zu lassen.

#### **Beschluss:**

**1. Die erforderlichen Arbeiten sollen aufgrund der Ergebnisse der Baumprüfungen durch Teilnahme an der gemeinsamen Ausschreibung der Verbandsgemeinde vollständig durch ein beauftragtes Unternehmen ausgeführt werden.**

Abstimmungsergebnis:

14 Ja- und 2 Neinstimmen sowie 3 Enthaltungen

**2. An der Ausschreibung für die künftigen jährlichen (zweijährlichen...) Regelkontrollen wird teilgenommen.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### **9. Verschiedenes**

- Private Nutzung städtischer Flächen beim Raiffeisenbrunnen-Platz
- lockere Läufersteine im Reitergäßchen
- Pflege der Ausgleichsflächen „Spangdahlem“ durch den Bundesforst. Hier soll das Pflegeprogramm für den Bereich der Gemarkung Schweich angefordert werden.

Stadtbürgermeister Otmar Rößler weist darauf hin, dass er fast täglich im Büro und jederzeit per Mail erreichbar sei. Anregungen zum Zustand städtischer Einrichtungen könnten die Mitglieder des Stadtrates somit jederzeit an ihn herantragen, so dass zeitnah reagiert werden kann. Diesbezüglich muss nicht bis zur Stadtratsitzung gewartet werden.



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## **Unterrichtung der Einwohner**

### **über die Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich am 03.09.2014**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius und in Anwesenheit von Schriftführerin Sabine Rausch fand am 03.09.2014 im Gasthaus „Zur alten Fähre“ in Thörnich eine Gemeinderatssitzung statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### **1. Mitteilungen**

Der Gemeinderat nimmt von folgenden Mitteilungen des Ortsbürgermeisters Kenntnis:

- Die Ortsgemeinde Thörnich hat eine Spende in Höhe von 500,00 € erhalten.
- In der letzten Ortsgemeinderatssitzung wurden 2 Stellungnahmen betr. den Entwurf des Regionalen Raumordnungsplanes auf den Weg gebracht. Der Vorschlag der Ortsgemeinde, die Flächen für Rohstoffabbau und Landwirtschaft weiterhin als Vorbehaltsflächen zu führen, wurde seitens des Verbandsgemeinderates übernommen. Betreffend den Hochwasserschutz wurde in der letzten Sitzung vorgeschlagen, die entsprechende Fläche als Vorbehaltsgebiet festzusetzen. Dies ist aufgrund landesgesetzlicher Regelung jedoch nicht möglich.

#### **2. Verpflichtung eines Ratsmitgliedes**

Da Herr Kronauer in dieser Sitzung nicht anwesend ist, wird seine Verpflichtung als Ratsmitglied in der nächsten Sitzung nachgeholt.

#### **3. Vereidigung des 2. Beigeordneten und Einführung in das Amt**

In der letzten Sitzung wurde Herr Dieter Blank zum Beigeordneten gewählt. Ortsbürgermeister Brixius holt nun die Vereidigung und Einführung gem. § 54 (1) GemO in dieser Sitzung nach.

#### **4. Verabschiedung ausgeschiedener Ratsmitglieder**

Ortsbürgermeister Brixius dankt Herrn Karl-Jürgen Thul als ausgeschiedenes Ratsmitglied für die langjährige ehrenamtliche kommunalpolitische Tätigkeit als Mitglied des Gemeinderates und Rechnungsprüfungsausschusses zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde Thörnich und überreicht ihm eine Dankurkunde und einen Gutschein.

#### **5. Änderung der Hauptsatzung**

Nach § 2 der Hauptsatzung vom 08.12.2009 wird ein Rechnungsprüfungsausschuss gebildet, der aus 4 Mitgliedern besteht.

Bei Verhinderung von Ausschussmitgliedern (Krankheit, Urlaub etc.) kam es in der Vergangenheit gelegentlich vor, dass der Ausschuss nicht in beschlussfähiger Anzahl zusammentreten konnte.

Um dies künftig zu vermeiden, sollen für die Mitglieder auch Stellvertreter gewählt werden. Hierzu ist die Hauptsatzung anzupassen.

Da mindestens die Hälfte der Ausschussmitglieder Ratsmitglied sein sollen (§ 44 Abs. 1 GemO) sollte auch die Reduzierung der Mitgliederzahl auf 3 geprüft werden, um für mindestens ein Ausschussmitglied auch ein Ratsmitglied als Stellvertreter wählen zu können. Die Beschlussfassung über die Änderung der Hauptsatzung bedarf der Mehrheit der gesetzlichen Zahl der Mitglieder des Gemeinderates (§ 25 Abs. 2 GemO). Nach dem Inkrafttreten kann in der nächsten Sitzung der Ausschuss gewählt werden.

#### **Beschluss:**

**Nach kurzer Beratung beschließt der Ortsgemeinderat die nachfolgende Änderung der Hauptsatzung:**

#### **§ 1**

§ 2 erhält folgende Fassung:

#### **§ 2**

#### **Ausschüsse des Ortsgemeinderates**

(1) Der Ortsgemeinderat Thörnich bildet folgenden Ausschuss:

- Rechnungsprüfungsausschuss
- (2) Die Anzahl der Mitglieder und Stellvertreter des Ausschusses beträgt:
- Rechnungsprüfungsausschuss

#### **3 Mitglieder und für jedes Mitglied 1 Stellvertreter**

(3) Die Mitglieder und Stellvertreter der Ausschüsse werden aus der Mitte des Ortsgemeinderates und aus sonstigen wählbaren Bürgerinnen und Bürgern der Ortsgemeinde gebildet. Mindestens die Hälfte soll Mitglied des Ortsgemeinderates sein. Entsprechendes gilt für die Stellvertreter der Ausschussmitglieder.

#### **§ 3**

#### **Inkrafttreten**

Die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **6. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter des Rechnungsprüfungsausschusses**

Dieser Tagesordnungspunkt wird bis zur nächsten Ratssitzung vertragen, da die Hauptsatzung noch nicht inkraftgetreten ist.

#### **7. Verschiedenes**

Ortsbürgermeister Brixius gibt ein Schreiben des DLR Mosel bekannt: Es wird mitgeteilt, dass ein neues Landesentwicklungsprogramm 2014-2020 aufgestellt wurde. Hier könnte ein neues Projekt „Auf Rudem“ zur Förderung des Wegebbaus angemeldet werden. Die Baumaßnahme zur Vergrößerung des Wendeplatzes und Verbesserung der Straße (im Rahmen der Flurbereinigung Thörnicher Ritsch) wird nun umgehend begonnen. Ratsmitglied Bybjerg schlägt vor, eine Internetpräsentation der Ortsgemeinde Thörnich zu erarbeiten. Dies könnte in Zusammenarbeit mit dem Heimat- und Verkehrsverein und dem Bauern- und Winzerverband erfolgen.



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.:  
Die. 9-11 Uhr, Do. 19-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## **Bekanntmachung**

Am **Montag, dem 27. Oktober 2014, 16.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Trittenheim statt.

### **Tagesordnung: - nichtöffentlich -**

1. Wahl des Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 der Ortsgemeinde Trittenheim

*Trittenheim, den 13. Oktober 2014  
Gemeindeverwaltung Trittenheim  
gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

## **Termine für November 2014**

### **Martinszug**

Der diesjährige Martinszug findet am **Samstag, 8. November 2014** statt. Beginn 17:00 Uhr mit ein Wortgottesdienst in der Pfarrkirche.

### **Volkstrauertag**

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag mit Kranz Niederlegung, findet am **Sonntag, 16. November 2014 um 14:00 Uhr** an der Laurentiuskappelle statt.

*Trittenheim, 13.10.2014  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

## **Niederschrift**

### **über die Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim am 17.09.2014**

Unter dem Vorsitz des Ortsbürgermeisters Franz-Josef Bollig und in Anwesenheit von Herrn Schriftführer Christian Stein von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 17. September 2014 die Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim in dem Gutshotel „Galerie Riesling“, Moselweinstraße 42 in Trittenheim, statt.

#### **Es wurden folgende Tagesordnungspunkte erledigt:**

##### **-öffentlich-**

#### **1. Mitteilungen des Vorsitzenden**

- a) Der Vorsitzende informiert den Ortsgemeinderat, dass der Versand der Einladungen und Niederschriften für die Ortsgemeinderatssitzungen künftig per E-Mail erfolgen soll.
- b) Ortsbürgermeister Bollig informiert, dass am 27.10.2014 um 16.00 Uhr eine nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich stattfindet.
- c) Am 17.09.2014 fand ein Ortstermin statt, in welchem die Versetzung des Denkmals an der B 53 diskutiert wurde. Eine Kostenermittlung wird noch erarbeitet. Das LBM ist mit der Versetzung einverstanden.
- d) Das Durchfahrtsverbotsschild auf dem Weg Richtung Grillhütte wurde entfernt.

#### **2. Gestaltung Dorfeinfahrt Richtung Neumagen**

Ortsbürgermeister Bollig begrüßt zu diesem Tagesordnung Frau Bitzigeio vom Büro Plan Lenz. Frau Bitzigeio erläutert, dass das „Begrüßungstor Nord“ auf Grund von Bedenken des LBM gegenüber der ursprünglichen Planung versetzt werden muss. Seitens des Ortsgemeinderates wird kritisiert, dass zum jetzigen Planungszeitpunkt noch derartige Änderungen eingebracht werden. Hinsichtlich des neuen Standorts gibt es zwei Alternativen. Als Alternative 1 könne das Tor direkt an den Wirtschaftsweg gesetzt werden und die Stehlen würden vor dem Tor stehen (aus Richtung Neumagen kommend). Als Alternative 2 könne das Tor direkt an die Ortseingangslinie gestellt werden und die Stehlen entweder vor oder hinter das Tor (aus Richtung Neumagen kommend). Bei Alternative 1 wurde seitens des Ortsgemeinderates angemerkt, dass die Stehlen evtl. einen Teil des Tores verdecken könnten. So dann wird wie folgt abgestimmt:

1. Die Alternative 1 das Wirtschaftstor bei dem angrenzenden Wirtschaftsweg zu versetzen.

**Abstimmungsergebnis:** 1 Enthaltung und 13 Nein-Stimmen.

2. Die Alternative 2 das Wirtschaftstor bis an die Ortseingangslinie zu stellen und die Stehlen entweder davor oder dahinter zu positionieren. Der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten werden beauftragt diesen Standort zu prüfen und ggfs. auch den erforderlichen Grunderwerb zu tätigen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

#### **3. Bekanntgabe der Niederschriften über die Sitzungen des Wein- und Tourismusausschusses vom 04.08.2014 und 10.09.2014**

Zunächst unterrichtet der Vorsitzende über die Sitzung vom 04.08.14 und verweist auf die der Einladung beigelegte Niederschrift. Anschließend übergibt Ortsbürgermeister Bollig das Wort an Frau Bitzigeio mit der Bitte um Erläuterung des Projekts „Weinlehrpfad“. Frau Bitzigeio zeigt dem Ortsgemeinderat Möglichkeiten auf, wie die innerorts vorhandenen Gestaltungselemente evtl. auch in die Weinbergslandschaft integriert werden könnten.

Die Kosten für ein Element belaufen sich für die Variante 4 auf rd. 6.300 € (ohne Bank) und für die Variante 5 auf rd. 7.500 € (mit Bank). Insgesamt sollen maximal 11 Gestaltungselemente aufgestellt werden. Hinsichtlich der Förderung besteht die Möglichkeit Fördermittel aus dem Programm „Leader Plus“ zu erhalten. Hier wäre eine Förderquote von maximal 60 % der Bruttokosten möglich. Die Gesamtprojektkosten belaufen sich auf rd. 70-80 T€. Es wäre somit noch ein Eigenanteil von rd. 30 T€ zu finanzieren. Seitens des Ortsgemeinderates wird darauf verwiesen, dass auf Grund der derzeitigen Haushaltslage diese Investitionssumme nicht getragen werden kann. Es haben hinsichtlich der Finanzierung bereits Gespräche mit den Jungwinzern stattgefunden. Allerdings ist der Eigenanteil zu hoch um das Gesamtprojekt finanzieren zu können. Des Weiteren wird vom Ortsgemeinderat angeregt alternative Gestaltungsmöglichkeiten zu prüfen, da die vorgeschlagenen Elemente auch eine Einschränkung der Bewirtschaftung der Weinberge mit sich führen, sowie hohe Unterhaltungskosten verursachen könnten. Es wird diesbezüglich vorgeschlagen kleiner dimensionierte Stehlen aus Schiefer auf zu stellen. Auf Antrag des Vorsitzenden wird über folgende Beschlussvorschläge abgestimmt:

- 1) Es soll anhand des vorliegenden Konzeptes ein Leader-Antrag „Weinlehrpfad“ gestellt werden.

#### **Abstimmungsergebnis:**

3 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung und 10 Nein-Stimmen.

- 2) Die Konzeption soll anhand der Anregungen aus dem Gemeinderat überarbeitet werden und es soll eine kostengünstigere Alternative geschaffen werden. Der Gemeinderat stellt diesbezüglich jedoch klar, dass diese Aufgabe von Privatleuten übernommen werden sollte und die Maßnahme ohne Kosten für die Ortsgemeinde abgewickelt werden soll.

**Abstimmungsergebnis:** 10 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen und 1 Nein-Stimme. Ortsbürgermeister Bollig informiert den Ortsgemeinderat über die am 10.09.2014 stattgefundenene Sitzung des Wein- und Tourismusausschusses. Hier wurde insbesondere über die Einweihung der neugeplanten B 53 beraten. Vom Vorsitzenden wird vorgeschlagen eine Art Straßenfest zu organisieren. Dieses soll im Jahr 2015 im Juli stattfinden. Das Straßenfest soll eintägig sein. Als bevorzugter Veranstaltungstag wird ein Samstag ins Auge gefasst. Seitens des Ortsgemeinderates wird vorgeschlagen die Resonanz bei den unmittelbaren Anwohnern abzufragen. Ein Beschluss ist nicht zu fassen. Der Vorsitzende informiert weiterhin, dass im Jahr 2018 das 1125-jährige Bestehen der Ortsgemeinde Trittenheim gefeiert werden soll. Es wird vorgeschlagen das Fest in ein bestehendes Ortsfest zu integrieren.

#### **4. Bekanntgabe der Niederschrift über die Sitzung des Bau- und Wegeausschusses vom 03.09.2014**

Der Vorsitzende informiert den Ortsgemeinderat über die am 03.09.2014 statt gefundene Sitzung des Bau- und Wegeausschusses. In der Sitzung wurde folgende Tagesordnung behandelt:

- 1) Besichtigung OD Trittenheim B 53 (Festplatz; Buswarte Halle vor der Touristinformation; Moselweinstraße Scholtes; Ortseingang Nord)
- 2) Besichtigung verschiedener Wasserläufe, Gemarkung Trittenheim
- 3) Besichtigung Brückenbauwerk Im Dhrönchen, Gemarkung Trittenheim
- 4) Besichtigung Weiherbach Brunnenstube, Gemarkung Trittenheim
- 5) Besichtigung der Zuwegung zur Breitwiese

Ortsbürgermeister Bollig erläutert die vorgesehenen Maßnahmen. Ein Beschluss ist nicht zu fassen.

#### **5. Bericht über die Waldbegehung vom 29.08.2014**

Der Vorsitzende unterrichtet über die stattgefundenene Waldbegehung. Insgesamt ist fest zu halten, dass der Wald in einem sehr guten Zustand ist und der Forstbetrieb momentan einen leichten Gewinn erwirtschaftet. Es wurden im Rahmen der Waldbegehungen auch verschiedene Forstwege begutachtet und die erforderlichen Maßnahmen abgestimmt.

Auf Grund der schlechten Resonanz bei der Waldbegehung in den letzten Jahren soll der Termin künftig an einem Samstag stattfinden.

#### **6. Namensfestlegung Jugendheim**

Wie bereits in der Sitzung des Ortsgemeinderates vom 21.07.2014 angeregt soll für das Jugendheim bzw. Pfarrheim ein einheitlicher Name vergeben werden. Aus der Mitte des Ortsgemeinderates wird als Name „Jugendheim“ vorgeschlagen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

#### **7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für die Ortsgemeinde Trittenheim obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen.

Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber.

Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung. Bis zum 16.09.2014 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Projekt/ Verwendungszweck	Zuwendungs- geber	Zuwendungs- summe
------------------------------	----------------------	----------------------

Geldspende für Straßenfest	Sparkasse Trier	150,00 €
-------------------------------	-----------------	----------

Der Ortsgemeinderat beschließt die Annahme der Spende.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

Der Vorsitzende schlägt vor der IG Straßenfestgemeinschaft eine Zuwendung über 150 € zukommen zu lassen. Die Finanzierung ist über die Spende sichergestellt. Der Ortsgemeinderat erklärt sich mit dieser Verfahrensweise einverstanden.

#### 8. Verschiedenes

a) Auf Nachfrage aus der Mitte des Ortsgemeinderates erläutert der Vorsitzende, dass die Aktion „Gelbe Füße“ umgesetzt wird. Hierbei wird der Weg der Schulkinder zur Schule mit gelben Füßen dargestellt. Dies soll die Autofahrer zusätzlich auf die Schulkinder aufmerksam machen.

b) Die Förderung als Schwerpunktgemeinde läuft im Jahr 2016 aus. Ein entsprechender Hinweis an die Bevölkerung soll noch erfolgen.

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

**Stellv. Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Brückenstr. 77, Schweich, Tel.: 06502/93716-02

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Brückenstr. 77, Schweich, Tel.: 06502/93716-00

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. +-Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

#### Gottesdienstzeiten vom 18.10.14 bis 19.10.2014:

**Bekond:** Sa., 18.10.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Ensch:** So., 19.10.: 09.00 Uhr hl. Messe - Erntedank -

**Fell:** So., 19.10.: 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Föhren:** So., 19.10.: 09.15 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Kenn:** Sa., 18.10.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüßerath:** Sa., 18.10.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiwen:** So., 19.10.: 10.30 Uhr Hochamt - Erntedank -

**Longuich:** So., 18.10.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 19.10.: 10.30 Uhr Hochamt

**Pölich:** So., 19.10.: 9.00 Uhr hl. Messe - Erntedank -

**Riol:** Sa., 18.10.: 19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Schweich:** So., 19.10.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

#### Hand in Hand

##### Für mehr Solidarität in unseren Gemeinden

Die Notwendigkeit sich gegenseitig zu unterstützen wird immer größer. Oft sind es die kleinen, alltäglichen Dinge, die besonders älteren Menschen Probleme bereiten. In diesen Situationen wäre es gut zu wissen, wen man um Hilfe bitten kann. Diese Gedanken bewegten die Mitarbeiter des Pflegestützpunktes Welschbillig, des Jugendrings Trier-Land e.V. und des Dekanates Schweich-Welschbillig. Sie starteten daraufhin die Initiative „Hand in Hand“ und bauen aktuell ein Hilfenetzwerk auf, das auf diesen Bedarf reagiert. In der Woche vom 20.- 23. Oktober 2014 werden Jugendliche im Rahmen ihrer Firmvorbereitung der Pfarreiengemeinschaft Trierweiler (Trierweiler, Sirzenich), Ralingen (Wintersdorf, Godendorf, Edingen) älteren Menschen helfen. Sie möchten den älteren Mitbürgern zur Hand gehen, z.B. Rasen mähen, Obst pflücken, Fallobst sammeln, Gartenmöbel säubern und verstauen, Gräber pflegen, Straße kehren, Unkraut jäten und vieles mehr. Als Dankeschön freuen sich die Jugendlichen über eine kleine Geld- oder Essensspende, da sie an den drei Tagen in den örtlichen Pfarrheimen übernachten und sich selbst versorgen werden. Das Organisationsteam wünscht sich, dass in den einzelnen Orten der Verbandsgemeinde Trier-Land ein Solidaritätsnetzwerk entsteht, an das sich ältere Menschen aber auch Familien wenden können, wenn sie bei kleineren Arbeiten Hilfe benötigen. Aufträge können Sie anmelden bei: Pflegestützpunkt Trier-Land, Frau Orth, Herr Bock, Frau Neukirch-Meyer, Tel. 06506 912 300/301, Jugendring Trier-Land e.V.: Angela Schäfermeyer, Tel. 06505 952231, Dekanat Schweich-Welschbillig: Roland Hinzmann, Tel. 06502 9371600.

## Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

**Sonntag, 19.10.2014**

09.00 Uhr in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr mit Abendmahl in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### SPD Ortsverein Föhren

Wir möchten Ihnen 2015 ein weiteres Glanzstück Norditaliens präsentieren. Vom 13.05.-17.05.2015 führen wir eine 5-tägige Busreise zum Comer See durch.

#### Unser Programm:

##### 1. Tag: Anreise

Fahrt über Frankreich/Basel, vorbei an Zürich und Luzern, an den Comer See. Zimmerbezug im Hotel in Tremezzo und anschließend Zeit zu einem ersten Bummel.

##### 2. Tag: Como & Tremezzo

Wir starten mit der Seidenstadt Como, mit Rundgang zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten Comos. Herz der antiken Stadt ist die Piazza del Duomo, mit dem Dom „Santa Maria Maggiore“. Anschl. Zeit zum Bummeln und Einkaufen. Nachmittags Rückfahrt nach Tremezzo. Es besteht dann die Möglichkeit, die berühmte Villa Carlotta zu besuchen (Eintritt ca. € 8,00). Die Villa besitzt einen prachtvollen botanischen Garten und beherbergt wertvolle Kunstwerke.

##### 3. Tag: Varenna - Bellagio - Menaggio - Cadenabbia

An diesem Tag erwarten uns landschaftliche Impressionen, die in Europa ihresgleichen suchen. Zunächst Fahrt nach Varenna. Sehenswert ist der Kirchplatz, das kleine Zentrum, die Villa Cipressi etc. Gegen Mittag machen wir mit dem Schiff eine Panoramafahrt zu den renommiertesten Ort des Comer Sees - Cadenabbia und Bellagio, in der goldenen Mitte des Sees. Das alte Fischerdorf mit seinen bunten Häusern und steilen Gassen lädt zu einem Bummel ein. Aufenthalt und Weiterfahrt per Schiff nach Menaggio, ein elegantes Städtchen, das durch seine historische Altstadt mit den romantischen Gassen ein besonderes Flair verbreitet.

##### 4. Tag: Die „Perle der Schweiz“ Locarno am Lago Maggiore

Dieser Ausflug führt uns in die Schweiz nach Locarno. Das Zentrum der Stadt bildet die Piazza Grande, einer der schönsten Plätze der Schweiz mit vielen Cafés und Restaurants. Oberhalb von Locarno erhebt sich der berühmte Wallfahrtsort Madonna del Sasso. Dorthin fahren wir mit einer Standseilbahn. Wir werden mit einem herrlichen Ausblick über die Stadt, die Berge und den blau schimmernden Lago Maggiore belohnt. Ca. 1stündige Rückfahrt nach Tremezzo.

##### 5. Tag: Rückreise

Nach dem Frühstück Rückfahrt durch die Schweiz.

**Leistungen:** alle Ausflugsfahrten vor Ort, 4 x Übernachtung/Frühstücksbuffet/Abendessen im Hotel, 2 x ganztägige Reiseleitung, Panoramatour mit Motorboot + Standseilbahn in Locarno.

**Reisepreis:** ca. 430,-€ pro Person im Doppelzimmer (E-Zi-Zuschlag: 60,-€)

**Wichtig:** Da die Hotelreservierung wegen der großen Nachfrage im Mai bereits in Kürze erfolgen muss, wird um baldige, verbindliche Anmeldungen bei Jürgen Reinehr unter Tel: 06502/3387 oder mit E-Mail unter juergen-reinehr@t-online.de gebeten.

### CDU Seniorenunion Schweich

Unser nächstes Treffen findet am **Dienstag, dem 21. Oktober 2014 um 15.00 Uhr**, im Hotel „Leinenhof“ in Schweich statt. Gast an diesem Nachmittag ist der Seniorenbeauftragte der Verbandsgemeinde Schweich, Herr Alfons Schaan. Bitte überlegen Sie sich Fragen, die Sie an Herrn Schaan richten. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### KEB Bekond und Partnerschaftskomitee Bekond-Villefargeau

Wir erwarten vom **24. - 26.10.2014** Gäste aus unserer Partnergemeinde Villefargeau. Deshalb trifft sich das Partnerschaftskomitee nochmals am **Montag, 20.10.2014 um 20.30 Uhr** zu einer letzten Besprechung im Bürgerhaus.

Diese Einladung gilt aber auch für alle übrigen Bürgerinnen und Bürger von Bekond, die an der Partnerschaft der beiden Gemeinden interessiert sind. Wer bei diesem Besuch keine französischen Gäste hat, ist auch herzlich eingeladen an den Aktivitäten am Samstag (Wanderung und Besuch der Molitorsmühle und „Oktoberfest“ am Abend) teilzunehmen. Man möge sich hierzu bis Sonntag, 19.10.2014 beim Vorstand melden (Tel.: 06502/2569).

## Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 18.10.2014**

#### F-Jugend

13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II -

SV Mehring II, Föhren, RP

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I -

JSG Langsur I, Föhren, RP

#### E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I -

JSG Ehrang I, Bekond, KR

#### D-Jugend

13.00 Uhr SV Eintracht Trier I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Trier, Stadtion, KR, Bezirksliga

#### B-Jugend

15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I -

JSG Hochwald Thalfang I, Hetzrath, RP

### Abteilung Fußball

**Sonntag, 19.10.2014**

12.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath II -

SG Issel II, Bekond, KR, Kreisliga D

14.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath I -

SV Föhren II, Bekond, KR, Kreisliga B

## Detzem

## Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

### Abteilung Fußball

Am kommenden Sonntag haben beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht (Spielort ist unser Rasenplatz „Auf dem Werth“). Das Lokalderby der 2. Mannschaft gegen den SV Mehring III wird bereits um 12.30 Uhr angepfiffen. Anschließend beginnt um 14.30 Uhr das Spiel der 1. Mannschaft gegen den SV Kell. Wir bitten um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung. Im Jugendbereich finden am Wochenende die folgenden Heimspiele statt:

**Samstag, 18.10.2014** (Kunstrasenplatz Mehring)

**D-Jugend:** 12.00 Uhr gegen JSG Geisfeld

**C-Jugend:** 14.45 Uhr gegen JSG Wittlich II

**B-Jugend (Bezirksliga):** 17.00 Uhr gegen JSG Pluwig-Gusterath

**Samstag, 18.10.2014** (Rasenplatz Klüsserath)

**F-Jugend I:** 14.00 Uhr Auswärtsspiel beim SV Klüsserath

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

## Ensch

## Pferdesportverein Lörcher e.V.

St. Martinsspektakel am 25.10.2014, Beginn 18.00 Uhr im Reitstall in Ensch. Info: 0160/90957096.

## Fell

## Feller Gegenwind e.V.

Die Firma Juwi hat den Bau von 9 Windenergieanlagen von 200m Höhe beantragt. Diese Windräder werden sowohl im Feller Tal als auch im Moseltal sichtbar und hörbar sein. Jeder Bürger, der sich durch diese Windradriesen in irgend einer Form gestört fühlt sollte jetzt Widerspruch einlegen. Der Feller Gegenwind e.V. steht für Fragen gern zur Verfügung.

Informationen: [www.feller-gegenwind.de](http://www.feller-gegenwind.de), [kontakt@feller-gegenwind.de](mailto:kontakt@feller-gegenwind.de).

Info-Sprechstunde Feller Gegenwind e.V. Am Samstag, 18.10.2014 in der Zeit von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr findet in der alten Schule im Saal Mosel eine Sprechstunde zum Thema Windkraft um das Fel-

ler Tal mit Informationen zum Widerspruchsverfahren statt. Termin zum Vormerken: **Mittwoch, 12. November 2014 um 20.00 Uhr** große Informationsveranstaltung zum Thema Windkraft rund um das Feller Tal und das Moseltal!

## Generationentreff Fastrau

Am **Samstag, dem 18.10.2014**, findet unser Generationentreff wieder um 15.00 Uhr im Feuerwehrhaus in Fastrau statt.

## SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

### Abteilung Fußball

**Sonntag, 19. Oktober 2014**

14.30 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - SG Ehrang II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Rascheid II (in Longuich)

### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 18. Oktober 2014**

**F-Jugend:** 14.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I -

JSG Hochwald Zerf (in Longuich)

**F-Jugend:** 4.30 Uhr SV Sirzenich II -

JSG Fell/Longuich/Riol II (in Sirzenich)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I -

JSG Ruwertal (in Longuich)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Schillingen II -

JSG Fell/Longuich/Riol II (in Schillingen)

**B-Jugend:** 18.00 Uhr JSG Ruwertal -

JSG Fell/Longuich/Riol (in Mertesdorf)

**Sonntag, 19. Oktober 2014**

**F-Jugend:** 10.00 Uhr JSG Newel II -

JSG Fell/Longuich/Riol II (in Butzweiler)

### Abteilung AH

Die Generalversammlung findet **am 31.10.2014 um 20.15 Uhr** im Gasthaus Kaseler statt. Wir bitten um rege Teilnahme.

## Schuljahrgang 1937 Fell/Fastrau

Nach mehreren Gesprächen wollen wir uns zu einem Kaffeeklatsch **am 25.10.2014 um 15.30 Uhr** im Gasthaus Fellertal mit Partner treffen. Es wäre schön, wenn möglichst alle dabei sein könnten.

## Föhren

## Aktion 3% Weltladen

Zum Regionaltreffen der Weltläden kommen am **Samstag, 25. Oktober 2014** VertreterInnen der Weltläden aus der Region Eifel-Mosel-Hunsrück in Föhren zusammen. Diese Treffen finden regelmäßig statt und dienen u.a. dem Austausch unter den im fairen Handel aktiven Gruppen und Vereine. Gastgeber ist dieses Mal die Aktion 3%. Als Referentin wird Jannika Froch (Mitarbeiterin der Importorganisation „El puente“) den fairtrade-Zertifizierungsprozess erläutern und auf aktuelle Entwicklungen im Fairen Handel eingehen.

## Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald

### Föhren e. V.

Die nächste **Tageswanderung** führt uns am **Samstag, 25. Oktober 2014** vom Wittlicher Bahnhof zum Kloster Machern und zurück (ca. 16 km). **Treffpunkt:** 08.20 Uhr am Bahnhof Föhren, Zugfahrt nach Wittlich. Die Rundwanderung führt uns zunächst durch Flur und Wald über den Rachtiger Berg hinab zum Kloster Machern, wo wir zu Mittag essen. Der etwa gleich lange Rückweg zum Bahnhof Wittlich erfolgt über Wahlholz. Die mittelschwere Wanderung erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr ca. 16.15 Uhr.

## KAB St. Donatus Föhren

Im Mai fand unsere Mehrtagesfahrt nach Belgien statt. Der Teilnehmer Magnus Berens hat dies filmisch und fotografisch festgehalten. Wir sind froh ihn als Referent gewonnen zu haben, um nochmals die Sehenswürdigkeiten und Highlights in Bildern Revue passieren zu lassen. Der **Film- und Bilderabend** findet am **21.10.2014** im KAB-Raum im Bürger- u. Vereinshaus in geselliger Runde statt. Sie sind recht herzlich eingeladen. Im Pfarrheim findet am **29.10.2014 ab 16:00 Uhr** ein **Spielenachmittag** für Senioren statt. Genießen Sie ein paar entspannte Stunden in angenehmer Atmosphäre.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

**Samstag, 18.10.2014**

#### F-Junioren

JSG Föhren III - SV Mehring II 13.00 Uhr in Hetzerath  
JSG Föhren - JSG Langsur 14:00 Uhr in Föhren

#### E-Junioren

JSG Föhren - JSG Ehrang 11.00 Uhr in Bekond

#### D-Junioren

SV Eintracht Trier - JSG Föhren 13.00 Uhr

#### B-Junioren

JSG Föhren - JSG Thalfang 15.00 Uhr in Hetzerath

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

**Sonntag, 19.10.2014**

SG Welschbillig - SV Föhren 14.30 Uhr

SG Bekond - SV Föhren II 14.30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung AH

Am **Samstag, dem 18.10.2014** spielt die AH SV Föhren gegen die AH TuS Mosella Schweich auf dem Kunstrasenplatz in Schweich. Anstoß ist um 18:00 Uhr. Abfahrt ist am Sportplatz um 17:15 Uhr.

## Sozialverband VdK Ortsverband Föhren

Wir möchten hiermit unsere Mitglieder (mit Begleitperson) zum Familiennachmittag am **Sonntag, dem 26. Oktober 2014 ab 15.00 Uhr** in das Bürger- und Vereinshaus Föhren ganz herzlich einladen. Für ca. 17.00 Uhr ist ein warmes Essen vorgesehen. Wir bitten daher um telefonische Anmeldung an den 1. Vorsitzenden (Friedrich Orth, Tel.: 6079959), den 2. Vorsitzenden (Heinz Müller, Tel.: 6992) oder den Kassierer (Jürgen Hoffmann, Tel.: 2539).

## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unser diesjähriges Abangeln findet am **Sonntag, dem 26.10.2014** statt. Wir treffen uns um **07.00 Uhr am unserem Vereinslokal „Kennen Wirtshaus“**. Abschließend gemeinsames Beisammensein beim Mittagessen in unserem Vereinslokal. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

## Klüsserath

### Feuerwehrkapelle Klüsserath

Unter dem Motto „Musik ist cool - Musizieren ist cooler“ bietet die Feuerwehrkapelle Klüsserath demnächst wieder eine Instrumentenausbildung an. Sie suchen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung für Ihr Kind? Wir bilden aus! Selber musizieren macht richtig Spaß und fördert die Konzentration. Auch Wiedereinsteiger sind gerne gesehen. Wir freuen uns auf jeden mit Freude an Musik aus unterschiedlichen Stilrichtungen, der Spaß am gemeinsamen Musizieren im Blasorchester hat. Wer außerdem gerne regelmäßig an Proben und Auftritten teilnehmen möchte, ist herzlich willkommen. Ebenso freuen wir uns über „alte Hasen“, die nach einer längeren Pause wieder einsteigen möchten. Interessierte melden sich bitte bei Ingrid Scholtes, Tel.: 4286.

### SV Blau-Weiss Klüsserath

#### Abteilung Jugendfußball

#### F-Jugend

**Samstag, 18.10.2014**

14.00 Uhr SV Klüsserath : JSG Leiwien

## Leiwien

### ASC 1965 Leiwien e.V.

Die ausgefallene Mitgliederbesprechung findet nun am **Freitag, dem 24.10.2014 um 19.30 Uhr** im Imbiss Luci in Leiwien statt. Die Tagesordnung wird vor der Versammlung bekannt gegeben. Es wird um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten.

## SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V.

### Abteilung Fußball

**Samstag, 18.10.2014**

18.00 Uhr Herren | Kreisliga C

Hartplatz Leiwien

SV Leiwien-Köwerich II : TuS Mosella Schweich III

Zum Spiel

**Sonntag, 19.10.2014**

1.30 Uhr Herren | Bezirksliga

Rasenplatz Leiwien

SV Leiwien-Köwerich : SG Thomm

Zum Spiel

### Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Samstag, 18.10.2014**

#### A-Junioren

17.00 Uhr in Schöndorf gegen JSG Pluwig-Gusterath

#### B-Junioren Bezirksliga

17.00 Uhr in Mehring gegen JSG Pluwig-Gusterath

#### C-Junioren I

14.45 Uhr in Mehring gegen JSG Wittlich II

#### C-Junioren II

14.45 Uhr in Trier-Mariahof gegen SSG Mariahof Trier

#### D-Junioren I

12.00 Uhr in Mehring gegen JSG Geisfeld

#### E-Junioren

13.45 Uhr in Zemmer gegen JSG Schleidweiler

#### F-Junioren I

14.00 Uhr in Klüsserath gegen SV Klüsserath

#### F-Junioren II

14.00 Uhr in Zemmer gegen JSG Schleidweiler

Wir bitten um guten Besuch und lautstarke Unterstützung.

## Tennisspielgemeinschaft Leiwien e.V.

Hiermit laden wir alle Mitglieder/innen der TSG Leiwien e.V. zur Jahreshauptversammlung 2014 am **Sonntag, 23.11.2014, 18.00 Uhr** im Hotel Weis, Leiwien ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Vorstandsberichte und Aussprachen 1. Vorsitzender, Sportwart, Jugendwart, Kassewart, Hauswart, 3. Kas- senprüfungsbericht, 4. Wahl des Versammlungsleiters, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahlen, 7. Beschlussfassung über vorliegende Anträge, 8. Veranstaltungskalender 2011, 9. Verschiedenes.

Alle Anträge, die auf der Jahreshauptversammlung behandelt werden sollen, müssen bis zum 16.11.2014 beim 1. Vorsitzenden Albert Rosch schriftlich vorliegen.

## VdK Ortsverband „Hoach“ Leiwien, Detzem, Köwerich, Thörnich

Vom 17.05. - 22.05.2015 ist bei ausreichender Teilnehmerzahl eine Fahrt in die Lüneburger Heide zum Eurostrand Fintel geplant. Der Preis hierfür beträgt inklusive aller Mahlzeiten und Getränke 414,- pro Person. Die An- und Abreise sowie alle Ausflüge sind ebenfalls in diesem Preis enthalten. Damit wir den Frühbucherpreis erhalten, müssen wir die Reise bis zum 15.11.2014 buchen. Auch Nichtmitglieder können an dieser Fahrt teilnehmen. Anmeldung und weitere Auskünfte zu dieser Fahrt bei Maria Schneider, Leiwien, Kirchgasse 9, Tel.: 3462. Die Zusage erfolgt nach Anmeldungseingang.

### Gemütlicher Nachmittag

Wir möchten auch jetzt schon darauf hinweisen, dass am 06.12.2014 für unsere Mitglieder und deren Partner ein gemütlicher Nachmittag bei Kaffee und Kuchen stattfindet. Weitere Informationen hierzu werden später im Amtsblatt veröffentlicht.

### Winzertanzgruppe Leiwien e.V.

Wir bitten alle Mitglieder der WTG, sowohl Haupt- als auch Jugendgruppe, an der Erntedankfeier am **Sonntag, dem 19.10.2014** in der Leiwener Pfarrkirche teilzunehmen. Wir treffen uns um 10.15 Uhr in Tracht vor der Kirche.

## Longuich

### kfd Longuich-Kirsch

Das Wort Meditation kommt vom lateinischen Verb ‚mediari‘: „nachdenken, nachsinnen, überlegen, üben“. Wenn wir meditieren und uns auf unseren Atem und auf uns selbst konzentrieren, können

der Verstand und das Denken zur Ruhe kommen. Diese Stille und Ruhe in uns eröffnet neue Perspektiven und bisher nicht gekannte Möglichkeiten, uns selbst und unser Leben im Guten zu gestalten. Konkrete Nutzen der Meditation können sein: Mehr Aufmerksamkeit und mehr innere Ruhe, Lösen der ständig kreisenden Gedanken, Stressabbau und Entspannung, bessere Konzentration, bessere und leichtere Bewältigung der Aufgaben im Alltag, erholsamerer Schlaf. Sie sind herzlich eingeladen, das Meditieren näher kennen zu lernen und zu üben. Das Gelernte lässt sich dann zu Hause weiter festigen. Die Abende werden von Frau Marita Sorgen, Heilpraktikerin in Longuich, durchgeführt.

**Termine:** 11.11.2014, 09.12.2014, 13.01.2015, 10.02.2015, 10.03.2015 jeweils dienstags von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr im Gemeindehaus Longuich.

**Kosten:** Pro Abend 5,00 Euro für die Mitglieder der KfD, ansonsten pro Abend 8,00 Euro.

## LCV Longuicher Carneval Verein e.V.

Unsere diesjährige ordentliche **Mitgliederversammlung** findet statt am **Dienstag, dem 21. Oktober 2014 um 19.30 Uhr im Gasthaus Haubrich** in Longuich. Auf der Tagesordnung stehen folgende Themen: 1. Wahl eines Versammlungsleiters, 2. Genehmigung der Tagesordnung, 3. Geschäftsberichte des Vorstandes, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl des Wahlleiters/Stellvertreters, 8. Neuwahl des gesamten Vorstandes, 9. Verschiedenes.

Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

## TuS Longuich-Kirsch

### Abteilung Fußball

**Sonntag, 19. Oktober 2014**

14.30 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - SG Ehrang II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Rascheid II (in Longuich)

### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 18. Oktober 2014**

**F-Jugend:** 14.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Hochwald Zerf (in Longuich)

14.30 Uhr SV Sirzenich II - JSG Fell/Longuich/Riol II (in Sirzenich)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Ruwertal (in Longuich)

14.45 Uhr JSG Schillingen II -

JSG Fell/Longuich/Riol II (in Schillingen)

**B-Jugend:** 18.00 Uhr JSG Ruwertal -

JSG Fell/Longuich/Riol (in Mertesdorf)

**Sonntag, 19. Oktober 2014**

**F-Jugend:** 10.00 Uhr JSG Newel II -

JSG Fell/Longuich/Riol II (in Butzweiler)

## Mehring

## SV Mehring 1921 e.V.

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer**

**Seniorenmannschaften finden statt:**

**Samstag, 18.10.2014**

**Bezirksliga**

17.00 Uhr SG Ellscheid - SV Mehring II in Udler, Rp

**Sonntag, 19.10.2014**

**Kreisliga C**

12.30 Uhr SG Pölich/Schleich - SV Mehring III in Detzem, Rp

**Rheinlandliga**

15.30 Uhr SV Mehring I - FC Karbach in Mehring, Kp

### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer**

**Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 18.10.2014**

**A-Junioren Kreisklasse**

17.00 Uhr JSG Pluwig Gustrath - S

V Mehring in Schöndorf, Rp

**B-Junioren Bezirksliga**

17.00 Uhr JSG Mehring/Leiwien - J

SG Pluwig/Gusterath in Mehring, Kp

**C-Junioren Kreisklasse**

14.45 Uhr JSG Mehring/Tritthenheim I - J

SG Wittlich II in Mehring, Kp

14.45 Uhr SSG Mariahof Trier - JSG Mehring/Tritthenheim II

in Mariahof, Hp

### D-Junioren Kreisklasse

13.30 Uhr SV Mehring - TUS Issel in Mehring, Kp

### D-Junioren Kreisklasse

12.00 Uhr SV Mehring - JSG Geisfeld in Mehring, Kp

JSG Mehring II - spielfrei

### E-Junioren Kreisklasse

spielfrei

### F-Junioren Kreisklasse

11.00 Uhr SV Mehring I - JSG Schweich in Mehring, Kp

13.00 Uhr JSG Föhren II - SV Mehring in Föhren, Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

### Abteilung AH

Am **Freitag, 31.10.2014** wollen wir zum Abschluss der Saison 2014 gemeinsam mit Spielern und inaktiven Kameraden zum Oktoberfest in Riol. Es wäre schön, wenn möglichst viele an diesem Abend dabei sein können. Infos und Anmeldung bei Jupp Annen oder Thomas Herber.

### Abteilung Tennis

Wir laden ein zu der Abteilungsversammlung am

**Donnerstag, 30.10.2014 um 19.00 Uhr**, Tennisanlage Mehring.

**Die Tagesordnung lautet:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Kassenbericht, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen zum Vorstand

Über zahlreiches Erscheinen würden wir uns freuen.

## Naurath

### Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Der Heimat- und Verkehrsverein bietet allen Naurather Kinder am **Samstag, 25.10.2014 ab 10.00 Uhr** ein paar abwechslungsreiche Stunden rund um den Apfel an. Wir treffen uns an der Naurather Grillhütte und nach einigen ersten Hinweisen geht's an die Arbeit. Gemeinsam gilt es, zunächst die Äpfel zu ernten. Zurück an der Grillhütte beschäftigen wir uns mit der Zubereitung der Äpfel für das anschließende Keltern. Es wird gezeigt, wie aus Äpfeln leckerer Viez wird. Nach getaner Arbeit wird der gepresste, süße Viez probiert. Zum Abschluss (gegen 13.00 Uhr) gibt es Bratwürstchen und/oder Schwenkbraten zum Selbstkostenpreis. Eingeladen zu unserem Viez-Erlebnistag sind auch alle Eltern, die ihr zur Unterstützung mitbringen könnt. Ebenfalls mitbringen solltet ihr einen Trinkbecher und eine Flasche, in die ihr den frischen Viez abgefüllt mit nach Hause nehmen könnt. Die Teilnahme an unserer Veranstaltung ist kostenlos. Anmeldung bis Mittwoch, 22.10.2014 bei Winfried Lamberti, Telefon-Nr. 99077.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

#### Abteilung Fußball

**Spiele am Sonntag, 19.10.2014 in Detzem**

**Kreisliga C**

SG Pölich/Schleich-Detzem II - SV Mehring III 12.30 Uhr

**Kreisliga B**

SG Pölich/Schleich-Detzem I - SV Kell I 14.30 Uhr

## Riol

### Kegelsportverein Riol

**Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:**

**Samstag, 18.10.2014** (anschließend ab ca. 19:00 Uhr startet das Oktoberfest des KSV Riol)

**1. Bundesliga Herren**

16.00 Uhr KSV Riol 1 - Ninepin 09 Iserlohn

**2. Bundesliga Süd**

16.30 Uhr SKV Trier 1 - KSv Riol 2

**Regionalliga Mosel**

13.00 Uhr KSV Riol 3 - KSV Heidenburg 1

**Sonntag, 19.10.2014**

**Regionalliga Mosel**

10.00 Uhr KSV Riol Damen 1 - SG Trier-Süd/Saarburg 1

**Oberliga Mosel**

13.00 Uhr KSV Riol 5 - SK Gilzem 3

14.00 Uhr KSV Wincheringen 2 - KSV Riol Damen 2

**Bezirksliga Mosel**

10.00 Uhr KSV Butzweiler 3 - KSV Riol 7

**Kreisliga Mosel**

13.00 Uhr KSV Butzweiler 4 - KSV Riol Damen 3

15.00 Uhr KSV Riol 9 - SG Trier-Süd/Saarburg 3

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

**SV Wacker Riol e. V.****Abteilung Fußball****Sonntag, 19. Oktober 2014**

14.30 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - SG Ehrang II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Rascheid II (in Longuich)

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 18. Oktober 2014****F-Jugend:** 14.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I -

JSG Hochwald Zerf (in Longuich)

14.30 Uhr SV Sirzenich II - JSG Fell/Longuich/Riol II (in Sirzenich)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I -

JSG Ruwertal (in Longuich)

14.45 Uhr JSG Schillingen II -

JSG Fell/Longuich/Riol II (in Schillingen)

**B-Jugend:** 18.00 Uhr JSG Ruwertal -

JSG Fell/Longuich/Riol (in Mertesdorf)

**Sonntag, 19. Oktober 2014****F-Jugend:** 10.00 Uhr JSG Newel II -

JSG Fell/Longuich/Riol II (in Butzweiler)

# Schweich

**Gut Blatt Schweich**

Der nächste Spieltag findet am **20.10.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstr. um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

**Heimat und Verkehrsverein Schweich e.V.**

Am **18. Oktober 2014** findet unser diesjähriger 21. Mundartabend im Pfarrheim Schweich statt. Zu dieser Veranstaltung laden wir für 19.00 Uhr alle Bürger und Gäste auf das Herzlichste ein. Es ist uns eine große Freude, auch heute wieder ein reichhaltiges Programm bieten zu können. Die Brauchtumpflege eines alten Kulturgutes, unsere Schweicher Sproch zu erhalten, liegt uns sehr am Herzen. Mit diesem Abend möchten wir bezwecken, dass unser Dialekt nicht ausstirbt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Der Eintritt ist frei.

**Handball-Sport-Club Schweich e. V.**

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

**Sonntag, 19.10.2014**

14.30 Uhr weibl. B-Jugend Oberliga TuS Heiligenstein -

HSC Schweich (Rhein-Pfalz-Halle Römerberg)

**Jugendarbeit in Schweich e.V.**

Am **22.10.2014** findet um **18.30 Uhr** im **Schweicher Bürgerzentrum** eine ordentliche Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl statt, zu der alle Mitglieder herzlich eingeladen sind. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Mitteilungen, 3. Kassenbericht bis 10/2014, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache über die Berichte, 6. Entlastung des Vorstandes für das laufende Geschäftsjahr 2014, 7. Wahl eines neuen Vorstandes, 8. Mitgliedsbeiträge, 9. Verschiedenes.

**TuS Issel 1952 e.V.****Abteilung Fußball**

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

**Sonntag, 19.10.2014**

12.30 Uhr SG Bekond II - SG Issel II

14.30 Uhr SG Beuren - SG Issel

**Abteilung Mädchen- und Frauenfußball**

Unsere nächsten Spiele:

**Samstag, 18.10.2014**

13.30 Uhr D-Juniorinnen Kreisklasse, SV Mehring : TuS Issel

**Sonntag, 19.10.14,**

11.00 Uhr B-Juniorinnen Bundesliga,

TuS Issel : FSV Gütersloh, Leiwen, Rasenplatz

14.00 Uhr Frauen Regionalliga, FC Bitburg : TuS Issel

16.30 Uhr Frauen Rheinlandliga,

SG Soonwald/Simmern : TuS Issel II

**TuS Mosella Schweich e.V.****Abteilung Fußball**

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:

**Rheinlandliga****Sonntag, 19.10.2014 - 15.00 Uhr**

TuS Mosella Schweich - FSV Trier-Tarforst

**Kreisliga A Trier-Saarburg****Sonntag, 19.10.2014 - 14.30 Uhr**

SG Franzenheim - TuS Mosella Schweich II

**Kreisliga C Mosel-Hochwald****Samstag, 18.10.2014 - 18.00 Uhr**

SV Leiwen-Köwerich II - TuS Mosella Schweich III

**Kreisliga A Trier-Saarburg****Mittwoch, 22.10.2014 - 19.30 Uhr**

SG Welschbillig - TuS Mosella Schweich II

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 18.10.2014**

17.00 Uhr A-Junioeren Rheinlandliga: SG Betzdorf - JSG Schweich/I

17.00 Uhr B-Junioeren Bezirksliga: FC Bitburg - JSG Schweich/I

15.15 Uhr C-Junioeren Rheinlandliga: JSG Schweich/I - SG Mülheim-Kärlich (KR Winzerkeller)

17.00 Uhr C-Junioeren Kreisklasse:

JSG Schweich/I II - St. Matthias Trier II (KR Winzerkeller)

14.45 Uhr C-Junioeren Kreisklasse:

JSG Schweich/I III - JSG Ehrang (KR Schulzentrum)

12.30 Uhr D-Junioeren Bezirksliga:

JSG Schweich/I - JSG Vulkaneifel-Berndorf (KR Winzerkeller)

13.30 Uhr D-Junioeren Kreisklasse: JSG Schweich/I III (7er) - SV Trier-Olewig II (7er) (KR Schulzentrum)

12.30 Uhr E-Junioeren Kreisklasse: JSG Kenn - JSG Schweich/I

11.00 Uhr F-Junioeren Kreisklasse: JSG Mehring - JSG Schweich/I

11.00 Uhr F-Junioeren Kreisklasse:

JSG Schweich/I II - Tus Trier Euren II (KR Winzerkeller)

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

**Abteilung AH**

Am **Samstag, 18.10.2014, 18.00 Uhr** haben wir ein Heimspiel gegen die AH Föhren. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Sportplatz .

**Abteilung Tennis**

Ab sofort können **Anmeldungen zum Wintertraining** der Tennisabteilung getätigt werden. Informationen und Anmeldung erhalten Sie per Email an: [turnier-schweich@gmx.de](mailto:turnier-schweich@gmx.de). Das Training startet nach den Herbstferien. Interessierte Kinder und Jugendliche haben nach den Herbstferien auch wieder die Möglichkeit, den Tennissport im Rahmen eines **kostenlosen Schnupperkurses** einmal ganz unverbindlich auszuprobieren und kennen zu lernen. Unter der Anleitung lizenziierter Trainer erhalten die Kids einen spielerischen Einstieg in die Sportart. Material (Tennisschläger- und bälle) wird gestellt, lediglich ein paar Sportschuhe mit flacher Sohle wird benötigt. Anmeldungen und weitere Infos unter [turnier-schweich@gmx.de](mailto:turnier-schweich@gmx.de).

**Jahrgang 1944/45 Schweich und Issel**

Am **Freitag, 24. Oktober 2014** wollen wir einen Tagesausflug mit der Bahn nach Traben-Trarbach unternehmen. Abfahrt des Zuges in Schweich ist um 10.35 Uhr. Wir bitten darum, 15 Minuten früher am Bahnhof zu sein. Wer seine Teilnahme bisher noch nicht erklärt hat, sollte dies in den nächsten Tagen telefonisch (8108) tun. Dabei sind auch weitere Auskünfte erhältlich.

# Trittenheim

**Schachclub Springer Trittenheim 1979 e.V.**

Das nächste Spiel der 1. Mannschaft in der A-Klasse findet am **Sonntag, 19.10.2014** im Vereinslokal „Alte Dorfschänke“ in Trittenheim statt. Wir spielen gegen den Schachclub Speicher. Beginn ist um 10.00 Uhr. Zuschauer sind bei freiem Eintritt herzlich willkommen.

## Sportverein Trittenheim

### Abteilung Fußball

**Freitag, 17.10.2014**

19.30 Uhr SG Neumagen vs. Dreis

**Sonntag, 19.10.2014**

12.15 Uhr SG Neumagen II vs. Niederremmel III

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich

Programm im Internet: [www.vhs-schweich.de](http://www.vhs-schweich.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser aktuelles VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2014, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) zu finden ist. Während der Herbstferien ist unser Büro geschlossen. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf beantwortet werden.**

#### Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

##### II. Semester 2014

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = SAZ  
Levana-Schule Schweich = LevS

##### Recht

**Wie gestalte ich mein Testament?**

Di., 25.11.14, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen, Rechtsanwältin

##### Länderkunde

**Der Zauber Asiens - Teil 1**

Multivisionsshow - Bilder aus China und Laos

Do., 20.11.14, 19.30 Uhr, Synagoge Schweich, Peter Storch

**Jüdisches Leben in und um Schweich**

**Lesung: „Juden im Ersten Weltkrieg“**

Di., 04.11.14, 19.30 Uhr, Raymond Wolff, Synagoge

Veranstaltung in Kooperation mit dem Dekanat Schweich-Welschbillig.

##### Kreiskulturtag

**Reedquintett „TrèvesPunkt“- Belle Nuit**

So., 19.10.14, 20.00 Uhr, Synagoge Schweich

##### Kunst

**Freie Aquarellmalerei**

Kurs für Jugendliche und Erwachsene

Fr., 07.11.14, 18.30 - 20:45 Uhr, 4 Termine, LevS, Karin Lamberty

##### Botanik

**Pilze im Herbstwald**

So., 19.10.14 (Zusatztermin),

Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Tisch- und Raumfloristik für die Weihnachtszeit**

Mi., 19.11.14, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

##### Musik / Tanz

**Historische Tänze (Anmeldung erforderlich)**

Mo., 03.11.14, 18.00 - 19.30 Uhr, 3 Termine, LevS, Carla Schött

##### Nähen / Klöppeln

**Klöppeln und Occhi**

Di., 04.11.14, 18.45 - 21.00 Uhr, 5x, LevS, Hildegard Hoett

**Filzkurs für Einsteiger und Fortgeschrittene**

Mo., 10.11.14, 18.30 - 20.45 Uhr, 5x, LevS, Roswitha Kranzeder.

##### Gesundheit

**Klangschalenharmonisierung**

Entspannungskurse für Frauen

Mo., 10.11.14, 18.00 - 19.00 Uhr, 6x, LevS, J. Thull, Heilpraktikerin

##### Kochen

**Herren am Herd III - Neuer Kochkurs für Männer**

Di., 04.11.14, 19.00 - 22.00 Uhr, 2 Termine, Folgetermin: 02.13.14, Grundschule Schweich, Tamara Leist

**Unbeschwert genießen mit Gemüse, Tofu und Co.**

Streifzug durch die vegane Küche

Mi., 12.11.14, 18.00 - 21.00 Uhr, LevS, Theo Kuhn

**Vom Lachs bis zum Krabbencocktail**

Mi., 19.11.14, 18.00 - 21.00 Uhr, 3 x, Marion Hein

**Motivtorten**

Sa., 08.11.14, 9.30 - 14.30 Uhr, LevS, Kerstin Steffens

## Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft.

**Deutsch als Fremdsprache, 3 Kurse**

Mo., 18.00, 19.00 u. 20.00 Uhr, SAZ, Ewa Pesie

**Englisch A1, Kurs für Anfänger**

Di., 11.00 Uhr, 10 Termine, Niederprümer Hof, K. Lamberty

**Englisch A1, 6. Semester**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Tatjana Ullrich

**Pep up your English B1**

Do., 19.00 Uhr, 10 Termine, SAZ, Beate Plapper

**Französisch A1 für Anfänger**

Do., 20.00 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Französisch A1, 2. Semester**

Di., 19.00 Uhr, SAZ, Harald Ludt

**Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Di., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Fortgeschrittene**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mi., 19.00 Uhr, Riolf Rathaus, Harald Ludt

**Italienisch für Anfänger A1**

Mi., 05.11.14, 8 x, 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch für Anfänger**

Kurs auf Anfrage, 9 Termine, Carmen Ponce

**Spanisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

**Luxemburgisch, 2 Kurse**

Mo., 18.30 Uhr und 20.00 Uhr, SAZ, Mario Block

Bitte informieren Sie sich im Internet oder telefonisch bei der Geschäftsstelle.

## Computer / Beruf

**PC-Schnupperkurs für Einsteiger und Senioren**

Do., 06.11.14, 18.00 - 20.00 Uhr, 6x, SAZ, Till Höncke

**Der professionelle Internetauftritt für Hotels, Pensionen und Weingüter**

Di., 11.11.14, 18.30 - 20.45 Uhr, 6 Termine, SAZ, Rainer Faldey

**Emotional Selling**

Tagesseminar Verkaufstraining

Sa., 22.11.14, 9.30 - 16.30 Uhr, LevS, Karin Link, Trainerin

**Schlagfertigkeit ist keine Hexerei**

Wochenendseminar - Gesprächsführung

Sa., 21.11.14, 19.00 Uhr - Sonntag, 23.11.14, 12.00 Uhr, LevS, Ulrich

Stuhlmiller, Kommunikationstrainer

## Frauen

**Bei Hitze ist mir wenigstens nicht kalt**

Ein Vortrag über die Wechseljahre

Di., 25.11.14, 19.00 - 21.15 Uhr, SAZ, Melanie Wagner, Heilpraktikerin

**Make-up - die Kunst, sich zu schminken**

Do., 13.11.2014, 18.45 - 21.00 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

## Junge Seite

**Waldhütten bauen und gestalten**

Sa., 08.11.14, 10.00 - 12.15 Uhr,

Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Gruselabenteuer im Meulenzwald**

Sa., 08.11.14, 18.00 - 20.15 Uhr,

Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Malwerkstatt für Kinder (6 - 12 Jahre)**

Do., 13.11.14, 16.00 u. 17.30 Uhr, LevS., Marlene Scholtes

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)



## Junge Seite

### Kunst aus der Sprühdose

Die Resonanz auf das Graffiti-Projekt des Kinder- und Jugendbüros in den Sommerferien, bei dem die neue Pumpstation der Verbandsgemeinde Wasserwerke an der A602 in Kenn gestaltet werden konnte, ist groß und ausnahmslos positiv. Viele Rückmeldungen in den vergangenen Wochen haben bestätigt, dass Graffiti im legalen Rahmen als Kunst anerkannt wird und eine Bereicherung im öffentlichen Raum sein kann. Auch die Nachfrage nach Folgeprojekten dieser Art ist im Kinder- und Jugendbüro groß.



Bürgermeisterin Christiane Horsch hat daher alle kommunalen, gewerblichen und privaten Besitzer aufgerufen zu prüfen, ob sie im Besitz von möglichen Gebäuden, Mauern, usw. sind, die dem Jugendbüro für Graffiti-Projekte zur Verfügung gestellt werden können. Im Rahmen des Projektes in Kenn ist ein sehr schöner Film von Manfred Rudolf und seiner Frau beim Offenen Kanal Trier entstanden, der das Projekt dokumentiert. Er ist auf der Internetseite des Offenen Kanals unter [www.ok54.de/mediathek](http://www.ok54.de/mediathek) mit dem Titel „Kunst aus der Sprühdose“ abrufbar.

**Interessenten, die Flächen für die Gestaltung durch ein Graffiti-Projekt mit dem Kinder- und Jugendbüro zur Verfügung stellen möchten, können sich direkt an Isabelle Ziehm oder Dirk Marmann vom Kinder- und Jugendbüro unter [info@Kijub.net](mailto:info@Kijub.net), bzw. 06502 / 5066-460 wenden.**

## NEUES JUGENDMAGAZIN GEHT ONLINE!

SHOT - von Jugendlichen für Jugendliche  
in der Verbandsgemeinde Schweich

# SHOT Schweich NEWS



Ab sofort gibt es für junge Menschen in der Verbandsgemeinde Schweich ein neues Magazin - SHOT!

SHOT berichtet über alles, was Jugendliche in der Verbandsgemeinde interessiert, aufregt oder was in Sachen Schule und Freizeitgestaltung so läuft.

SHOT wird von Jugendlichen für Jugendliche gemacht. Jeder kann sich mit seinen Ideen und Themen einbringen und in unserer Jugendredaktion mitarbeiten.

Unsere Redaktionssitzungen finden immer donnerstags um 16:30 Uhr im Kinder- und Jugendbüro statt. Wer Lust an der Mitarbeit hat, kann gerne mal reinschauen oder sich im KiJuB informieren!

## WWW.SHOT-SCHWEICH.DE

## Info@shot-schweich.de

SHOT IST EIN PROJEKT DES KINDER- UND JUGENDBÜROS

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET

BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8.00 - 11.30 Uhr

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KJuB.net
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KJuB.net

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KJUB.NET

18:52 Uhr Schweissperlen und andere Jugendsünden  
Vier Musikliebhaber diskutieren über die Musik ihrer Jugendzeit  
19:12 Uhr triki-magazin  
Magazin der triki-reporter des Trierer Kinderbüros -  
Thema: Energie und Strom  
19:30 Uhr Kopf Hörer  
Musiker und Bands aus der Region -  
Heute zu Gast: One Love und Jörg Bösen  
20:13 Uhr Ein Blick hinter die Kulissen -  
Backstage „Verstehen Sie Spaß?“  
20:18 Uhr Schweissperlen und andere Jugendsünden  
Vier Musikliebhaber diskutieren über die Musik ihrer Jugendzeit  
20:38 Uhr Zwischen den Zeilen  
Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“  
in Schweich - Heute: Michaela Knospe  
21:12 Uhr Innovative Technik am BNT Trier  
Das Baltasar-Neumann-Technikum arbeitet  
mit den Schülern an innovativer Technik  
21:18 Uhr Schweissperlen und andere Jugendsünden  
Vier Musikliebhaber diskutieren über die Musik ihrer Jugendzeit  
21:45 Uhr OK54 - nachgefragt  
Heute zu Gast: Esther Brojdo zum Thema  
„gutes Essen, gute Landwirtschaft“  
21:51 Uhr OK54 - nachgefragt  
Heute zu Gast:  
Christian Millen von der Fotografischen Gesellschaft in Trier  
Mehr allgemeine Informationen zu OK54 und über das Fernseh-  
programm im Internet unter dem Link [www.ok54.de](http://www.ok54.de). Die Media-  
thek des Senders findet man unter [www.ok54.de/mediathek](http://www.ok54.de/mediathek). Der  
Livestream ist über [www.ok54.de/iptv](http://www.ok54.de/iptv) erreichbar. Jeder Bürger  
kann somit Sendungen von OK54 sehen, entweder im Kabelnetz auf  
dem heimischen Fernseher oder im Internet als Livestream oder in  
der Mediathek.

## Ende des redaktionellen Teils

## Verlagsmitteilungen



### SV Eintracht Trier 05

Freitag, 17. Oktober, 19.30 Uhr:

#### Eintracht Trier – TSG Hoffenheim II

„Für großartige Unterstützung revanchieren“  
Flutlicht-Heimspiel für den SV Eintracht Trier 05:

Freitag, 17. Oktober, ab 19.30 Uhr, ist der Bundesliga-Nachwuchs der TSG Hoffenheim zu Gast im Moselstadion. Der SVE strebt dabei mit aller Macht den zweiten Heimsieg in der laufenden Saison in der Fußball-Regionalliga Südwest an. „Das haben unsere super Fans schon lange verdient. Wir müssen uns unbedingt schnellstens mit Punkten für ihre bislang so großartige Unterstützung revanchieren“, stellt Cheftrainer Peter Rubeck unmissverständlich klar. Auch in der Vorbereitung auf das Duell mit den Kraichgauern wusste der SVE-Coach, wo er den Hebel anzusetzen hatte: „Wir müssen schneller und entschlossener nach vorne spielen - und die sich uns bietenden Chancen auch mal konsequent nutzen. Das war wiederum der Schwerpunkt in unseren Trainingseinheiten in den vergangenen Tagen.“ Rubeck weiß allerdings nur allzu gut, dass nicht (nur) Offensive Trumpf sein kann am Freitag:

## Sonstige Mitteilungen

### Offener Kanal

#### Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen

Freitag, 17. Oktober 2014

17:50 Uhr Vom Hobby zum Beruf -

Der Kameramann Max Brandenburger im Portrait

17:53 Uhr Biedermann und die Brandstifter

Lehrstück ohne Lehre von Max Frisch -

neu im Programm am Theater Trier

18:00 Uhr OK54 - Gesundheit

PD Dr. med. Wolfgang Thomas (Mutterhaus)

informiert über das Thema Impfen

18:25 Uhr Für ein ganzes Leben -

Tiere aus dem Tierheim suchen ein Zuhause



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**  
**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreislise.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

„Wenn wir uns hinten zu schnell lösen, laufen wir den jungen und spielstarken Hoffenheimern ins offene Messer.“ Geduld mahnt der Eintracht-Übungsleiter nicht nur im Hoffenheim-Spiel, sondern generell an: „Wir dürfen nicht vergessen, dass unser Kader im Sommer fast komplett durchgewechselt wurde. Qualitativ musste der Verein bedingt durch die Einsparmaßnahmen Einbußen vornehmen. Wenn wir am Ende im gesicherten Mittelfeld stehen, ist das absolut in Ordnung. Sicher ist in Trier die grundsätzliche und traditionelle Zielsetzung eine andere. Doch es hilft alles nichts: Wir müssen unsere Ambitionen mit dem abgleichen, was realistisch ist.“ Aktuelles zum SVE: [www.eintracht-trier.com](http://www.eintracht-trier.com); [www.eintracht-trier-jugend.de](http://www.eintracht-trier-jugend.de)



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**  
Anzeige  
GSTB [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

### Ortsbürgermeistertage 2014; Kursangebot der Kommunal-Akademie

Der GSTB führt in Kooperation mit der Kommunal-Akademie am 27., 28. und 30.10.2014 die Ortsbürgermeister/innentage 2014 durch. Die Kommunal-Akademie wird über die rechtlichen Rahmenbedingungen zur Wahrnehmung des Ehrenamtes der Ortsbürgermeister/innen informieren. Anmeldungen werden noch entgegengenommen. Nähere Infos unter [www.gstb-rlp.de/Aktuell/Veranstaltungen](http://www.gstb-rlp.de/Aktuell/Veranstaltungen). Des Weiteren bietet die Akademie für Kommunalpolitiker/innen, die nach der Kommunalwahl am 25. Mai ein Mandat übernommen haben, für (neu) gewählte Ortsbürgermeister/innen und sonstige kommunalpolitisch Interessierte ein breit gefächertes Kursangebot, das der Vorbereitung auf die Arbeit im Gemeinde- oder Stadtrat dient. Informieren Sie sich unter [www.akademie-rlp.de/Seminarangebot/\(Neu\) gewählte Ratsmitglieder](http://www.akademie-rlp.de/Seminarangebot/(Neu) gewählte Ratsmitglieder).

Wir merken und sehen, dass die antichristliche Zeit voranschreitet, deshalb wollen wir umso mehr die Zeit auskosten, die uns der Herr heute noch gibt. Evangelisation tut Not! „Glauben Sie an den Herrn Jesus, dann sind Sie und Ihr Haus gerettet!“ Sind und werden wir die Wohnung Gottes. Ein Haus Gottes in uns! Lieblich, wohl, wonnig, glücklich. Das sollen alle sein. Der Herr Jesu segne alle in diesem Sinne. Habt vertrauen.

Erwin Schmitt, Schweich.

-Anzeige-

In: Trier, Saarburg, Schweich  
Lampaden, Wincheringen

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

[www.musikschule-genschow.de](http://www.musikschule-genschow.de)

### Stundenweise Betreuung gesucht

Für meine jugendliche schwerstbehinderte Tochter (kein Rollstuhl) suche ich liebevolle Menschen, die mich bei der Betreuung entlasten. Entsprechende Qualifikationen wären schön, sind aber nicht zwingend erforderlich. **Tel.: 0171/324 7171** täglich ab 15.00 Uhr

Anzeigen kinderleicht  
online buchen:



Registrieren Sie sich jetzt  
unter „meinWITTICH“ bei  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

VERLAG  
WITTICH

## RECHTSCHREIBUNG MANGELHAFT?

Nur eine genaue Diagnose kann helfen!



Kostenlose Lese-/Rechtschreibtests im LOS Trier in den Herbstferien am Montag, den 20. Oktober. Melden Sie Ihr Kind noch heute telefonisch zur Überprüfung seiner Lese- und Rechtschreibleistung an. Über den Test und die individuelle Förderung informiert Sie Marlene Lichtmess, Institutsleiterin des **LOS Trier, Brotstraße 33** Lehrinstitut für Orthographie und Sprachkompetenz  
Telefon: 0651-75975



## Preisfrage im Internet



Flanderstraße 1 Markus-Konder-Str. 2  
Tel. 06 51 / 1 02 23 • [www.fahrschule-echternach.de](http://www.fahrschule-echternach.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Happy Birthday! 120 Jahre"**  
der Fa. Möbel Schuh.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASSADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7  
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

## Sanitätshaus Schichtel



Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen



54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**  
54497 Morbach ..... Birkenfelder Str. 30 g....**06533 - 955904**  
54424 Thalfang ..... Saarstr. 1.....**06504-3719659**

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; A &gt;&gt;

 **Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen**  
**Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de**  
 Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
 Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

**Autohaus HERGET** Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!  
 Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

Möglichkeit zur Nutzung des Hol- und Bring-Service - auf Wunsch mit Leihwagen.

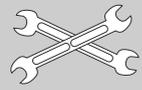
Wir bieten:  
 - Mercedes-Jahreswagen  
 - Gebrauchtwagen aller Art in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.  
 Auf Bonwert 9  
 54348 Bekond  
 Tel.: 06502 98 77 82 0  
 info@autohaus-herget.de  
 www.autohaus-herget.de



→ **AUTOreparatur**  
 → **AUTOWaschanlage**  
 → **AUTOGasumrüstung**  
 → **AUTOGastankstelle 24h**



 **KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice**  
**Udo Druckenmüller GmbH**  
 Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
 Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**

**Top-Gebrauchtwagen**  
**KFZ-Meisterbetrieb**  
**PKW- und LKW-Reparaturen**

**06508/9180032**  
 Sehlem  
 Bahnhofstraße 46

**06534/8180**  
 Mülheim/Mosel  
 Industriestraße 34

**Leis & Adam**



&gt;&gt; B &gt;&gt;

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

**Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER \*Mo. - Do.: 08.00 - 13.00 Uhr

**www.tz-baudienstleistungen.de**

• Innen- & Außenputz • Trockenbau  
 • Badsanierung • Fliesenarbeiten

Europa-Allee 6 • 54343 Föhren  
 Tel.: 0 65 02 / 9 37 37 20 • Mobil: 01 70 / 7 72 60 90



&gt;&gt; C &gt;&gt;

 **IGELTEC** *in partnership with PC-Farber*

**COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN**

Numerianstr. 8a  
 54294 Trier-Euren  
 0651 - 463 92 80  
 www.igeltec.de

&gt;&gt; D &gt;&gt;

**W&S Bedachungen** 

Zur Kieselkaul 1  
 54317 Osburg-Gewerbegebiet  
 info@ws-bedachungen.de  
 www.ws-bedachungen.de  
**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

&gt;&gt; E &gt;&gt;

 **PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE** **MITARBEITER GESUCHT**

**ergopoint** Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
 stephanie pelzer-jung Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

&gt;&gt; F &gt;&gt;

**Podologische Fußpflege** 

**PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM** **Kostenlose Parkplätze am Haus**

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
 → [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)  
 St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / **6735** • **KENN**

&gt;&gt; H &gt;&gt;

**Hausmeisterservice Achim Walther**

**Handwerksarbeiten im & ums Haus**  
**Garten- & Landschaftspflege**

 **Seit 1.5.2004**

Gerberstr. 6, 54346 Mehring  
 Tel.: 06502 / 935164, Handy: 0163/3677393

**HUNDESTUDIO** 

*Trimm Dich*

Gartenstraße 11 • 54344 Kenn  
 Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

&gt;&gt; K &gt;&gt;

**All Woman** **Kosmetik & Nagelstudio**

**Kosmetik • Aknebehandlung**  
**Pediküre • Make up**

 **Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren**

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich  
 Tel. **06502/2870** • [www.all-woman.de](http://www.all-woman.de)

**Vereinbaren Sie einen Termin!**

• Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle • Ambiente für innen & außen  
 • Designer Yarns Handstrickgarne

*Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*

**Kleinod** **LONGUICH** Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr  
 Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

&gt;&gt; L &gt;&gt;

In Schweich Praxis für

**Logopädie** 

**0 65 02**  
**93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; R &gt;&gt;

## [PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**

 In der Neuwies 4  
 54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

 - Trockenbau  
 - Boden legen  
 - Hausmeisterdienst

 - Detaillösungen rund um  
 Ihr Haus  
 - kleine & große Reparaturen

info@regnery-plan.de

www.regnery-plan.de

&gt;&gt; S &gt;&gt;



## SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

 Unterstützung und Entlastung im Alltag für  
 Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arzt-  
 begleitung, Einkäufe, Behördengänge usw.

 Gisela Bläsius · Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder  
 0176-41247220 · www.daheimstattheim.com

**NEU** in der VG Schweich  
 und Umgebung!

## Holztreppenrenovierung

 Schreinerei  
**M. LAMBERTI**

 ständige  
 Ausstellung!

 Ihre Treppe sieht nachher  
 wieder aus wie neu!

lamberti-dreis.com

0 65 78 / 9 87 73

&gt;&gt; V &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles**

Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell · Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

 Wüstenrot & Württembergische.  
 Der Vorsorge-Spezialist.

&gt;&gt; Z &gt;&gt;


 • Dachstühle • Holzhäuser  
 • Aufstockungen • Altbausanierung  
 • Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12 · 54317 Herl

Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

## KRANKENTRANSPORTE

**LYDIA DIXIUS · Mehring**

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

## Krankenfahrten, Kleinbusse

**06507 80 23 13**

Leiwen Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**

**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

 Jugend-  
**TAXI**
**06502**

oder

**6900**



## DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich

### Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834  
 Brückenstraße 65  
 54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
 sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen  
 - Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum  
 Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



## Nachhilfe, Coachings & Gutachten

Für Schule, Studium, Eltern und Lehrkräfte!

Achim Köhnen und Team  
 Freiberuflicher Lehrer & Sachverständiger  
 Schweich, Markus-Könder-Str. 39  
 www.lehrer-koehnen.de, Tel: 06502 996898

Ausgebildeter Lehrer mit 2 Staatsprüfungen und über 10 Jahren Berufserfahrung



## LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin  
 Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974  
 www.lernwerkstatt-schweich.de

## LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

&gt;&gt; N &gt;&gt;

## NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LEHRFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,  
 STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR  
 ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
 Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich  
 Telefon: 06502 9384038 · www.nachhilfe-maerz.de · www.bildungsinstitut-maerz.de

## Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause  
 ☺ oder in kleinen Gruppen  
 ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining  
 und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
 Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



## LernTreff

### Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Ullrike Thul  
 www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
 Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

&gt;&gt; P &gt;&gt;

## PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Ketterer | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

## Ehrenbrief des Landkreises für Dieter Schmitt und Hugo Kohl Höchste Auszeichnung des Kreises verliehen



*Gut gelaunt verabschiedeten sich die beiden neuen Inhaber des Ehrenbriefes, Dieter Schmitt (l.) und Hugo Kohl (Mitte), aus der aktiven Kreispolitik.*

Mit der Verleihung des Ehrenbriefes zeichnet der Landkreis Trier-Saarburg Persönlichkeiten aus, die sich „in besonders anerkennenswerter Weise Verdienste um das Ansehen des Kreises erworben haben“. Seit seiner Stiftung im Jahre 1997 wurde diese höchste Ehrung, die der Kreis Trier-Saarburg zu vergeben hat, dementsprechend nur an sechs Persönlichkeiten verliehen. In der jüngsten Kreistagssitzung konnte Landrat Günther Schartz den Ehrenbrief an zwei Persönlichkeiten aushändigen, die sich nicht nur über Jahrzehnte hinweg an herausragender Stelle in die Kreispolitik eingebracht haben, sondern sich durch ihren Einsatz und ihr Wirken Anerkennung über die Parteigrenzen hinaus erworben haben: Hugo Kohl aus Leiwener und Dieter Schmitt aus Fisch.

Seine kommunalpolitische Karriere begann der Leiwener Winzer Hugo Kohl 1969 als Mitglied im Ortsgemeinderat (mit Unterbrechungen bis 2004), Ortsvorsitzender des Leiwener Bauern- und Winzerverbandes (bis 2005) und als Mitglied in den Verbandsgemeinderäten Klüsserath (1969/70) und Schweich (mit

Unterbrechungen von 1974 bis 2007). Zudem war er jahrelang Mitglied im Aufsichtsrat der Moselland eG.

Der Schwerpunkt seiner kommunalpolitischen Tätigkeit war jedoch die Kreispolitik. Als Gründer und langjähriger Vorsitzender der Freien Wählergemeinschaft Trier-Saarburg wurde er 1989 erstmals in den Kreistag gewählt, war von 2001 bis 2014 Sprecher der FWG-Kreistagsfraktion und engagierte sich von 1989 bis 2001 als 2. Kreisdeputierter/Kreisbeigeordneter. Seit 2001 Mitglied im Kreisausschuss, gestaltete er ganz maßgeblich die Kreispolitik mit. „Hugo Kohl wusste stets sich bemerkbar zu machen“, so Schartz. Bürgernähe und die Stärkung der kommunalen Selbstverwaltung waren stets Leitlinien seiner Politik.

Es sei ihm eine besondere Freude und Ehre, einem langjährigen Weggefährten und Freund mit dieser außergewöhnlichen Auszeichnung zu danken, so Schartz in seiner Laudatio für Dieter Schmitt aus Fisch. Schon früh habe sich der Landwirt für den ländlichen Raum – ein Begriff, den er miterfunden hat – eingesetzt, so mit der Gründung des Maschinenrings und vor allem während seiner Zeit als Abgeordneter im rheinland-pfälzischen Landtag 1985 bis 2006.

### Vier Jahrzehnte Kreistag

1974 wurde er erstmals in den Ortsgemeinderat Fisch gewählt und war von 1989 bis 2014 Ortsbürgermeister. Als einer der „jungen Wilden“ ist Dieter Schmitt 1974 in den Kreistag gewählt worden und engagierte sich hier über vier Jahrzehnte. Er gehörte ab 1979 dem Kreisausschuss an und war 1989 bis 1991 Vorsitzender der CDU-Kreistagsfraktion. 1999 bis 2014 war er als Kreisbeigeordneter der erste Vertreter des Landrates.

Das Engagement für das Kreiskrankenhaus St. Franziskus in Saarburg war und ist ihm als Mitglied des Aufsichtsrates und Vorsitzender des Fördervereins ein besonderes Anliegen. Und auch die Aussöhnungsarbeit mit Polen liegt ihm als Vorsitzender des Kreispartnerschaftsvereins besonders am Herzen.

Landrat Günther Schartz dankte Schmitt für die freundschaftliche und verlässliche Zusammenarbeit sowie für zahlreiche gute Ratschläge. „Keiner, der sich in den letzten vier Jahrzehnten für den Landkreis engagiert hat, hat sich diese Ehrung mehr verdient als Dieter Schmitt“, so Schartz.

### Weiteres:

- Seite 2 | Übergabe eines neuen Gerätewagens
- Seite 3 | Einbürgerungen in der Kreisverwaltung
- Seite 4 | A.R.T.: Biobrennstoff aus der Mülltonne
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen
- Seite 6 | Stellenausschreibungen

## Übergabe eines neuen Gerätewagens Sanität in Konz

In Konz fand die offizielle Übergabe eines neuen Bundesfahrzeuges Gerätewagen Sanität durch Landrat Günther Schartz an den DRK Ortsverein statt. Der neue „GW-San“ wurde dem Landkreis Trier-Saarburg vom Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK) zugeteilt. Im Rahmen der Medizinischen Task-Forces (MTF) soll der „GW-San“ vor allem in den Fällen, bei denen es zahlreiche Verletzte gibt zum Einsatz kommen und deren Versorgung gewährleisten.



**Übergabe des Einsatzfahrzeuges durch Landrat Schartz und Bürgermeister Frieden (2. und 3. v.l.) an den DRK Ortsverein Konz.**

„Mit der Anschaffung dieses Fahrzeuges verbessert sich die Ausstattung der Rettungskräfte im Kreis weiter“, erläuterte der Landrat. Der Bürgermeister der Stadt Konz, Dr. Karl-Heinz Frieden, freute sich über die Stationierung in der Rot-Kreuz-Wache in Konz und versicherte einen pfleglichen Umgang mit dem

neuen Einsatzgerät. Der GW-San hat ein Gewicht von 10 Tonnen und kostete den Bund 154.000 Euro. Die Besatzung besteht aus sechs Einsatzkräften, darunter

ein Arzt. Im Rahmen einer Übung wurde Ende September der Auf- und Abbau aller in dem Fahrzeug befindlichen Gerätschaften für den Ernstfall erprobt.

## Existenzsicherung für Frauen

### Veranstaltungsangebote in den kommenden Wochen

„Frauen – Potenziale für den Arbeitsmarkt“, lautete das Thema einer Podiumsdiskussion, mit der der zweite Teil eines Projekts „Existenzsicherung für Frauen“ gestartet ist, das die Gleichstellungsbeauftragten der Region gemeinsam durchführen. In den kommenden Wochen stehen weitere Termine auf dem Programm.

Am 29. Oktober wird das Projekt „Schritt für Schritt zurück in den Beruf“ von 14 bis 17 Uhr im Mehrgenerationenhaus in Saarburg vorgestellt. Vor allem für Frauen, die ein Studium oder eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Berufserfahrungen mitbringen und mindestens ein Jahr lang ihren Job aufgegeben haben, werden umfassende Tipps gegeben. Entscheidet sich eine Frau für den Wiedereinstieg, kann sie bis zu neun Monate am Programm teilnehmen. Gemeinsam mit einem Coach werden Fähigkeiten analysiert, Ziele für die Zukunft formuliert, Bewerbertrainings oder berufsbezogene Seminare besucht und passende Stellenangebote gesucht.

Ein Tagesseminar mit dem Titel „Finanzsouveränität - Frauen denken VOR(aus)“ findet am 8. November von 10 bis 18 Uhr in der Kreisverwaltung Wittlich statt. Hier werden angst- und vorurteilsfrei die

Finanzthemen rund ums Altwerden beleuchtet und fundierte Kenntnisse vermittelt. Unter fachkundiger Anleitung von Anette Weiß, Geschäftsführerin der geld.wert finanzbildung GmbH, lernen die Teilnehmerinnen mit ihren eigenen Zahlen die persönliche Finanzsituation zu berechnen, richtig einzuschätzen, zu planen und vorauszudenken.

Ergänzt wird die Reihe mit einem Vortrag der Verbraucherberatung zur Altersvorsorge von Frauen am 18. November von 17 bis 19 Uhr im Saarburger Rathaus. Neben der gesetzlichen und betrieblichen Rente sind auch die zahlreichen Angebote zur privaten Altersvorsorge für Frauen von Interesse. Die Verbraucherberatung gibt Tipps, wie die optimale Vorsorgestrategie zu finden ist und informiert insbesondere über die verschiedenen Modelle der staatlich geförderten Altersvorsorge in Form der Riester-Rente. Die Informationen sind verständlich, angebotsneutral und frei von kommerziellen Interessen.

Nähere Informationen zu allen Veranstaltungen gibt die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg, Anne Hennen, unter Telefon 0651-715253 oder E-Mail: anne.hennen@trier-saarburg.de.

## VHS Konz

### Musik der Jahrhundertwende

Mit einer neuen Reihe richtet sich die  Volkshochschule Konz an Interessierte, die Konzerte besuchen und sich mehr Wissen über Komponisten, Epochen der Musik und ihren historischen Zusammenhang sowie über musikalische Formen und Stile aneignen wollen. Ziel ist es, die gehörte Musik besser zu verstehen. Die Zeit der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert war auch in der Musik so spannend wie kaum eine zuvor. Komponisten der alten und jungen Generation experimentierten mit neuartigen Klängen und läuteten einen stilistischen Umbruch ein.

Am 4. November wird eine Veranstaltung wiederholt, die im Oktober ausgefallen war. Ab 19.30 Uhr wird es vor allem um das „Skandalkonzert“ in Wien mit dem Komponisten Arnold Schönberg, der eigene Kompositionen und Werke von Webern, Zemlinsky und Mahler aufführte, gehen. Ort des Vortrags ist das Gymnasium in Konz, Musikraum C 014. Der Eintritt beträgt 5 Euro. Um vorherige Anmeldung wird gebeten bei der Geschäftsstelle der VHS Konz unter der Telefonnummer 06501-60 43 21, Fax 06501-604324 oder per E-Mail: vhs-konz@kvhs-trier-saarburg.de.

## Landrat Schartz begrüßt 45 neue Staatsbürger im Kreis

45 Personen aus nahezu allen Teilen der Welt erhielten in der Kreisverwaltung die deutsche Staatsbürgerschaft. Feierlich und teilweise von ihren Familien begleitet, wurden sie von Landrat Günther Schartz im Sitzungssaal der Kreisverwaltung begrüßt und erhielten ihre Einbürgerungsurkunde. Als Geschenke wurden ihnen zudem das Grundgesetz, ein Jahrbuch des Kreises, ein Informationsheft über Rheinland-Pfalz und eine Karte des Landkreises überreicht.

Der Personenkreis der Einbürgerung umfasst langjährig in der Bundesrepublik Deutschland lebende bzw. mit einem deutschen Ehepartner verheiratete ausländische Mitbürger. Gebürtig aus Kasachstan, der Ukraine, aus Marokko, Rumänien, aus Togo, aber auch aus Frankreich oder Großbritannien - alle erhielten die deutsche Staatsbürgerschaft nach einem feierlichen Eid auf das Grundgesetz.

„Integration und Flüchtlingsaufnahme und damit Aufnahme von persönlichen Schicksalen ist Aufgabe eines gefestigten Europas und damit auch des Landkreises Trier-Saarburg“, so Landrat Schartz. In einem der heute demokratischen



*Feierliche Stimmung und Freude herrschte bei den neuen deutschen Staatsbürgern - hier zusammen mit Landrat Günther Schartz (r.) - nach der Einbürgerungszeremonie.*

Staat der Welt, in dem ein ausgeprägtes Rechtssystem und Möglichkeiten zur politischen Partizipation gegeben sind, ist es wichtig, Vielfalt, Einigkeit und Europa auch zu leben, ergänzte der Landrat in seiner Ansprache. Die neuen deutschen Staatsbürger können nun in den Gemeinden, in den Ländern und auf Bundesebene wählen. Sie können auch selbst für kommunale Gre-

mien kandidieren und damit Ihre Interessen aktiv vertreten. Sie sind Mitglied der Europäischen Union, genießen Freizügigkeit in Europa und können auch außerhalb unseres Kontinents ohne Visum in viele Länder reisen. Dabei wäre es wünschenswert, dass sich die neuen Staatsbürger in ihren Gemeinden aktiv einbringen. Pro Jahr werden im Kreis etwa 140 Personen eingebürgert.

## Noch Plätze frei Jugendmediencamp in den Herbstferien

Das Kinder- und Jugendbüro Schweich veranstaltet vom 27. bis 31. Oktober, jeweils von 10 bis 17 Uhr ein Jugendmediencamp zum Thema „Scripted Reality Shows“. An fünf Tagen werden im Schweicher Bürgerzentrum alle Infos zu Reality Shows gegeben. Highlight wird das Drehen eines eigenen TV-Hits. Mädchen und Jungen von 12 bis 15 Jahren können sich vor und hinter der Kamera ausprobieren. Die Kosten für das Mediacamp betragen 35 Euro, um Selbstverpflegung wird gebeten. Alle Informationen zum Angebot gibt es im KiJuB oder unter [www.ferien.kijub.net](http://www.ferien.kijub.net). Anmeldungen werden nur online unter [www.anmeldung.kijub.net](http://www.anmeldung.kijub.net) entgegengenommen. Familien mit geringem Einkommen können bei der Jugendpflege formlos eine Ermäßigung beantragen. Das Jugendmediencamp findet in Zusammenarbeit mit [medien+bildung.com](http://medien+bildung.com) statt.

## Beiratswahl am 23. November Liste und Einzelbewerber für Migrations- und Integrationsbeirat

Die Wahl eines Beirates für Migration und Integration im Landkreis Trier-Saarburg am 23. November kann stattfinden. Der Wahlausschuss hat vergangene Woche die eingereichten Wahlvorschläge geprüft und zugelassen. Außerdem wurde die allgemeine Briefwahl mehrheitlich beschlossen.

Als Wahlvorschläge wurden eine „Bunte Liste Trier-Saarburg“ und zwei Einzelkandidatinnen zugelassen. Neben den 13 Bewerbern der Bunten Liste kandidieren Olga Kobert-Hoffmann aus Mertesdorf und Sabina Quijano Burchardt aus Kanzem als Einzelwahlvorschläge um einen Sitz im Beirat.

Wahlberechtigt sind alle ausländischen Einwohner (einschließlich Staatenlose) und alle Einwohner, die die deutsche Staatsangehörigkeit erworben haben, soweit sie am Tage der Stimmabgabe das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Die Wahl erfolgt durch die ausländischen Mitbürger in allgemeiner, gleicher, geheimer, unmittelbarer und freier Wahl für die Dauer von fünf Jahren.

Aufgabe des Beirates ist es, die Verwaltung gemeinsam mit der ehrenamtlichen Beauftragten für Migration und Integration in Fragen ausländischer Mitbürger zu unterstützen sowie Ansprechpartner für hier lebende ausländische Mitbürger zu sein.

### Eintragen ins Wählerverzeichnis

Am 23. November sind die Wähler aufgerufen ihre Stimme abzugeben. Am Wahltag gibt es die Möglichkeit, die Stimme auch im Wahlbüro der jeweiligen Verbandsgemeindeverwaltung von 14 bis 18 Uhr abzugeben. Die Wähler sind aufgerufen, sich vorab in das Wählerverzeichnis einzutragen, online unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de).

## Biobrennstoff aus der Mülltonne Zukunftsperspektiven für den Restabfall

Wissenschaftler, politische Entscheidungsträger und ein breites Fachpublikum aus sieben Nationen trafen sich in Mertesdorf, um in einem Workshop die ersten Ergebnisse aus dem von der EU (Life-Plus-Programm) geförderten Projekt „Material Advanced Recovery Sustainable Systems“ (kurz MARSS) vorzustellen. Ziel ist die Sammlung von Rest- und Bioabfall in einer Mülltonne, die anschließende Trennung und anschließende Verwertung des Bioabfalls als klimaneutraler, organischer Brennstoff in Biomassekraftwerken. Die Technik, die dies ermöglichen soll, wird derzeit auf dem Gelände des Entsorgungs- und Verwertungszentrum (EVZ) Mertesdorf in Kombination mit der mechanisch-biologischen Trocknungsanlage (MBT) Mertesdorf erprobt.

An der Studie beteiligen sich neben der Regionalen Entsorgungsgesellschaft mbH (RegEnt) als Betreiberin der Demonstrationsanlage auch die Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen (RWTH), die pbo Ingenieurgesellschaft, die Università degli Studi (Neapel) und die Universität Barcelona. Das Projekt soll Ende 2015 abgeschlossen sein. Die Kosten betragen 4,15 Millionen Euro, 2,07 Millionen Euro übernimmt die EU.

Biomasse ist kostbar. Das zeigen die vielen Biomasseanlagen, die in den vergangenen Jahren wie Pilze aus dem Boden sprießen. Damit sie betrieben werden können, werden zum Beispiel Energiepflanzen angebaut, wodurch Engpässe für Viehfutter entstehen kann.

### Klimaneutraler Brennstoff

Bei Biomasse aus Müll gibt es solche Probleme nicht. Aber nicht überall ist eine Biotonne das geeignete Mittel, diesen kostbaren Rohstoff zu erfassen. Besonders in der warmen Jahreszeit müssen die Mülltonnen mehrmals in der Woche oder sogar jeden Tag geleert werden. Zudem wäre die Müllabfuhr fast rund um die Uhr im Einsatz, um die verschiedenen Abfallbehälter zu leeren. „Ein einfaches Sammelsystem und eine möglichst simple Technik sind unser Ziel, um organischen Brennstoff aus Biomasse herzustellen“, erklärte Prof. Pretz von der RWTH Aachen. Bioabfall ist aber vor allem eins: Er ist nass. Und nasser Abfall lässt sich nicht gut sortieren, sondern pappt und klebt aneinander. „Deshalb ist die MBT Mertesdorf für uns wichtig. Hier wird der Abfall mit einem hervorragenden Ergebnis biologisch getrocknet. Anschließend wandert das bunte Gemisch auf Förderbändern in die ver-



schiedenen Elemente der Sortieranlage. Das Herzstück ist die Sortiereinheit „Biomassebrennstoff. Wir gehen davon aus, dass wir bis zu einem Drittel der rund 120 000 Tonnen Restabfall, die jährlich von 530 000 Einwohnern in der Region Trier anfallen, als organischen Brennstoff gewinnen können“, rechnet Pretz vor. Ebenfalls im Rahmen des MARSS-Projekts soll das Fraunhofer Institut die Eignung für den Einsatz in Biomassekraftwerken dokumentieren.

### Trotz Biotonne viel Biomasse in der Mülltonne

Pretz hat ein weiteres Ergebnis, das die Zuhörer aufhorchen lässt. Auch in Gebieten mit Biotonne beträgt der Biomasseanteil in der Restmülltonne immer noch 52 Prozent.

### Modellcharakter für viele EU-Staaten

An den Universitäten in Neapel und Barcelona wird anhand von Fallstudien gezeigt, welche Akzeptanz und ökologischen Auswirkungen das Verfahren in verschiedenen EU Staaten hat. Dies gilt auch für Länder, deren wichtigster Entsorgungsweg die Deponie ist.

## BNT: Bundesarbeitskreis Fachschulen für Technik zu Gast

Der Bundesarbeitskreis der Fachschulen für Technik tagte im kreiseigenen Balthasar-Neumann-Technikum in Trier. Es gehe darum, die Techniker Ausbildung in Deutschland weiter voran zu bringen und die Wichtigkeit dieser Ausbildungsform zu untermauern, betonte Dr. Helmut Nikolay, Leiter der Fachschule des BNT, in seiner Begrüßungsrede. Er wies in diesem Zusammenhang darauf hin, dass es gelungen sei, den Abschluss „Staatlich geprüfter Techniker im Deutschen Qualifikationsrahmen (DQR) neu einzuordnen. Der Abschluss sei nun so hoch bewertet wie der Bachelor of Engineering (früher Diplom Ingenieur der Fachhochschule).

Landrat Günther Schartz zeigte auf, dass der Fachkräftemangel gerade in den MINT (Mathematik / Informatik / Naturwissenschaften / Technik)-Berufen in der

Region Trier sehr hoch sei und hier mit einer hochwertigen Ausbildung - wie sie am BNT zu finden sei - gegengesteuert werden müsse.

Dr. Bernhard Klingen, Mitarbeiter des Wissenschaftsrates, verdeutlichte vor dem Publikum und den Gastexperten aus der Schweiz und Österreich, dass die Balance zwischen Ausbildung in technischen Berufen und dem Studium dieser Fachrichtungen gewahrt werden müsse.

Beide Bildungsbereiche seien unverzichtbar, um die starke wirtschaftliche Position Deutschlands im In- und Ausland aufrecht zu erhalten. Er plädierte dafür, die Durchlässigkeit zwischen beruflichen und akademischen Bildungspfaden in beiden Richtungen zu erhöhen und auch verstärkt gemeinsame

Angebote der Fachschulen für Technik mit örtlichen Hochschulen zu entwickeln.



Die geringe Arbeitslosen- und Jugendarbeitslosenquote sei dem starken, technisch-gewerblichen Ausbildungsmodus und deren Spitze - der Fachschule für Technik - geschuldet.

In einer Diskussionsrunde einigte sich das Gremium auf eine Petition, die die eindeutige Empfehlung beinhaltet, die Fachschulen bundesweit neben den Universitäten und Hochschulen dem tertiären und nicht dem sekundären Bereich zuzuordnen. Diese Petition als „Trierer Erklärung“ wird an die bildungs- und wirtschaftspolitischen Stellen bundesweit weitergeleitet.

## Konzertprogramm: Klassik und Pop

### Kreiskulturtag in den nächsten Wochen

Im Rahmen der Kreiskulturtag gastiert am 24. Oktober (Freitag) das Trierer Streichtrio um 20 Uhr im Kloster Konz-Karthaus. Auf dem Programm stehen romantische Streichtrios von Beethoven (c-moll op.9), Carl Reinecke (op. 249) und von Max Reger (a-moll op. 77b). Die Musiker sind Mitglieder des philharmonischen Orchesters Trier: Antanina Kurganova (Violine), Fernando Benkomo (Viola) und Gleb Levin (Cello). Sie bemühen sich insbesondere um Werke, die unverdient in Vergessenheit geraten sind. Der Eintritt beträgt 12 Euro.

Am 26. Oktober heißt es „Rock, Pop and more...“ beim Abschlusskonzert des gleichnamigen Workshops 2014 der

Verbandsgemeinde Trier-Land. Ab 19 Uhr geht es los in der Kultur- und Marktscheune Welschbillig. Der Eintritt zu dem Konzert ist frei.

Am 2. November findet um 11 Uhr im Kloster Konz-Karthaus eine Kammermusik-Matinée mit romantischen Klaviertrios statt. Auf dem Programm stehen Werke von Cesar Cui (Stücke op. 56 für Klavier, Violine und Flöte), Nino Rota (Trio für Klavier, Violine und Flöte) und von Franz Schubert das Klaviertrio Nr. 2 in Es-Dur für Klavier, Violine und Cello. Es musizieren Hans-Dieter Höllen (Klavier), Hertwig Schubert (Violine), Wolfram Hertel (Cello) und Irmgard Brixius (Flöte). Der Eintritt beträgt 12 Euro (8 Euro).

## Amtliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung

des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg über die Durchführung der allgemeinen Briefwahl für die Wahl des Beirates für Migration und Integration am Sonntag, dem 23. November 2014

#### I.

Nach § 49 a Abs. 1 Satz 1 der Landkreisordnung (LKO) in der Fassung des Art. 2 des Landesgesetzes zur Erweiterung der Wahlberechtigung für die kommunalen Beiräte für Migration und Integration vom 27.05.2014 (GVBl. S. 72) ist in Landkreisen, in denen mehr als 5.000 ausländische Einwohner ihre Hauptwohnung haben, ein Beirat für Migration und Integration einzurichten; zu den ausländischen Einwohnern zählen auch Staatenlose. Nach § 49 a Abs. 2 LKO werden die Mitglieder des Beirates für Migration und Integration in allgemeiner, gleicher, geheimer, unmittelbarer und freier Wahl für die Dauer von fünf Jahren gewählt.

Wahlberechtigt sind

1. alle Einwohner mit ausländischer Staatsangehörigkeit sowie staatenlose Einwohner,
2. alle Einwohner, die die deutsche Staatsangehörigkeit erworben haben
  - a) als Spätaussiedler oder deren Familienangehörige nach § 7 des Staatsangehörigkeitsgesetzes,
  - b) durch Einbürgerung,
  - c) nach § 4 Abs. 3 des Staatsangehörigkeitsgesetzes oder
  - d) nach § 4 Abs. 1 in Verbindung

mit Abs. 4 des Staatsangehörigkeitsgesetzes und ein Elternteil Ausländer oder Spätaussiedler oder dessen Familienangehöriger nach § 7 des Staatsangehörigkeitsgesetzes ist, soweit sie jeweils am Tage der Stimmabgabe das 16. Lebensjahr vollendet haben und die Voraussetzungen des § 1 Abs. 1 Nr. 2 und 3 des Kommunalwahlgesetzes erfüllen. Wählbar sind alle Einwohner, soweit sie jeweils am Tage der Stimmabgabe das 16. Lebensjahr vollendet haben. Im Übrigen gelten § 1 Abs. 1 Nr. 2 und 3, Abs. 2 und 3 und die §§ 2, 3 und 4 Abs. 2 Nr. 1 und 2 des Kommunalwahlgesetzes entsprechend.

#### II.

Aufgrund des § 49 a der Landkreisordnung (LKO) in Verbindung mit § 6 Abs. 1 der Änderungssatzung des Beirates für Migration und Integration vom 23.07.2014 hat der Kreiswahlausschuss mit Beschluss vom 07.10.2014 angeordnet, dass die Beiratswahl für Migration und Integration im Landkreis Trier-Saarburg am Sonntag, dem 23. November 2014, insgesamt im Wege der Briefwahl durchgeführt wird. Die Aufgabe zur Post mittels Infobrief ist für den 03. November 2014 vorgesehen. Der Wahlschein mit den Briefwahlunterlagen wird den Wahlberechtigten dann voraussichtlich im Laufe der 45. Kalenderwoche zugehen.

54290 Trier, den 09.10.2014  
Günther Schartz  
Landrat, zugleich als Kreiswahlleiter

## Infos Naturpark

### Märchenwanderung

Am kommenden Sonntag (19. Oktober) findet eine forstkundliche Märchenwanderung vor den Toren der Naturpark-Stadt Lebach statt - ein geheimnisvoller Platz mit rundum schönen Aussichten. Ab 14 Uhr wird durch Revierförster Winfried Fandel rund um den Hoxberg über die natürlichen Schätze des Märchenwaldes informiert.



Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Der Treffpunkt ist der Brunnen in der Ortsmitte von Lebach-Knorscheid. Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt, eine frühzeitige Anmeldung ist unter der Telefonnummer 06503-9214-0 erforderlich.

## Bekanntmachung

### Mitgliederversammlung Förderverein Feuerwehrmuseum

Der Förderverein Rheinland-Pfälzisches Feuerwehrmuseum lädt für Freitag, 31.10.2014, 19:30 Uhr, in das Feuerwehrmuseum Hermeskeil, Medienraum, Neuer Markt 2, Hermeskeil, zu einer Mitgliederversammlung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
  2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
  3. Genehmigung der Tagesordnung
  4. Bericht Vorsitzender mit Aussprache
  5. Bericht Pressewart mit Aussprache
  6. Bericht Museumsleiter mit Aussprache
  7. Bericht des Schatzmeisters
  8. Bericht der Kassenprüfer
  9. Entlastung des Vorstandes
  10. Vorlage und Zustimmung zum Wirtschaftsplan 2014
  11. Vorstandswahlen
  12. Betrieb des neuen Feuerwehrmuseums
  13. Verschiedenes
- Hermeskeil, 11.10.2014  
Udo Moser, Vorsitzender

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum 1. Januar 2015 die Stelle

### **einer Bauingenieurin / eines Bauingenieurs (FH / Bachelor)**

im Bereich Bauordnungswesen/Bauaufsicht zu besetzen. Es handelt sich dabei um eine unbefristete Vollzeitstelle. Zum Aufgabengebiet gehören insbesondere die

- selbstständige Prüfung von Bauanträgen
- Bauberatung
- Prüfung von statischen Nachweisen
- Prüfung von baulichen Anlagen in statischer Hinsicht

Bewerber/-innen müssen über ein abgeschlossenes Studium als Ingenieur/-in in der Fachrichtung Architektur oder Bauingenieurwesen (Fachhochschuldiplom oder Bachelor) sowie über vertiefte statische Kenntnisse zur Beurteilung schadhafter baulicher Anlagen verfügen. Umfassende Kenntnisse des öffentlichen Baurechts sind von Vorteil. Überzeugungskraft, Belastbarkeit und Teamfähigkeit werden ebenso vorausgesetzt, wie ein sicherer Umgang mit der EDV und den gängigen EDV-Programmen.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, etc.) werden erbeten bis zum 3. November 2014 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung,  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

## DLR informiert Beruf Landwirt/in

Das DLR stellt mit der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz den Beruf „Landwirt/in“ und die Weiterbildungsmöglichkeiten vor. Die Informationsveranstaltung findet statt am 5. November 2014 um 15 Uhr im Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Eifel in Bitburg, Brodenheckstr. 3.

Um den Beruf richtig kennenzulernen, ist ein Besuchs- und Arbeitstag auf einem landwirtschaftlichen Betrieb geplant. Neben dem Überblick über die landwirtschaftliche Tätigkeit können die Schüler dabei Arbeiten praktisch durchführen. Anmeldung bis spätestens 3. November unter Tel. 06561-9480-0.



## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

### **eines Arztes/einer Ärztin im Bereich des Amtsärztlichen Dienstes**

in Vollzeit zu besetzen.

Der Einsatz erfolgt im Gesundheitsamt, welches zentral in der kreisfreien Stadt Trier angesiedelt ist. Zum Aufgabenbereich gehören insbesondere amtsärztliche Untersuchungen und Begutachtungen.

Das Gesundheitsamt ist zuständig für den landschaftlich reizvollen Landkreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier mit insgesamt ca. 250.000 Einwohnern. Auch überregionale Aufgaben werden wahrgenommen. Die Stadt Trier liegt grenznah zu Frankreich und Luxemburg und bietet alle gängigen Schulformen, eine Universität und eine Fachhochschule und eine Vielzahl von kulturellen und Freizeitangeboten.

Gesucht werden Bewerber/-innen, die entweder über eine abgeschlossene Facharztausbildung für Öffentliches Gesundheitswesen oder eine andere Facharztausbildung, vorzugsweise für Innere Medizin oder Allgemeinmedizin, besitzen. Alternativ bieten wir eine Weiterbildung zur Fachärztin / zum Facharzt für Öffentliches Gesundheitswesen an. Voraussetzung hierfür ist eine vorherige ärztliche Tätigkeit von mindestens 30 Monaten in Bereichen der unmittelbaren Patientenversorgung. Der Amtsleiter besitzt die volle Weiterbildungsbefugnis für die beim Gesundheitsamt abzuleistenden Weiterbildungszeiten, das Amt ist von der obersten Landesgesundheitsbehörde als Weiterbildungsstätte anerkannt. Die erforderliche Weiterbildungszeit von 6 Monaten im Fach Psychiatrie kann ebenfalls beim Gesundheitsamt abgeleistet werden. Eine hohe dienstliche Belastbarkeit, Flexibilität sowie Teamfähigkeit werden vorausgesetzt. Der Besitz des Führerscheins der Klasse B ist erforderlich. Ein eigener PKW und Bereitschaft, diesen für dienstliche Nutzung zur Verfügung zu stellen, sind wünschenswert.

Wir bieten ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches sowie verantwortungsvolles Aufgabengebiet. Teamarbeit und kollegiale Zusammenarbeit sind bei uns selbstverständlich. Zudem bestehen geregelte Arbeitszeiten mit einer großzügigen Gleitzeitregelung ohne regelmäßige Nacht- und Schichtdienste. Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten werden durch uns gerne unterstützt und gefördert.

Die Vergütung richtet sich für Beschäftigte nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Bei Vorliegen der beamtenrechtlichen Voraussetzungen kann auch eine Einstellung im Beamtenverhältnis erfolgen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 14. November 2014 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**



# Danke

sagen – mit einer  
Anzeige in Ihrem  
Mitteilungsblatt



**ZEIT DES GEDENKENS -  
ALLERHEILIGENAUSSTELLUNG**  
AM 25.10.2014 VON 9 - 18 UHR

Sie erwartet liebevoll gestaltete floristische Werkstücke zum Gedenken an geliebte Menschen. Suchen Sie sich Ihr Lieblingsstück aus und wir fertigen es Ihnen frisch zu Ihrem Wunschtermin an.

Brückenstraße 47 • D-54338 Schweich  
Telefon +49 (0) 6502 / 93 94 95  
stephanie.jonas@tonbluete.de



## Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Wir kümmern uns.



**peters**  
BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:

54320 Waldrach • In der Köschwies 8  
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286  
Schöndorf • Tel.: 06588-7141



**Koster** SEIT 1834  
BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



## Dauerhafte Haarentfernung

Kein lästiges Rasieren mehr! Egal ob Beine, Bikinizone, Achseln, Rücken, Gesicht, Brust, Bauch oder Arme.

Wir bieten Ihnen glatte und dauerhaft haarfreie Haut durch das Entfernen Ihrer unerwünschten Haare mit unserem **Premiumsystem „Ellipse SPT+“**, welches nachgewiesen hautschonend wirksam und sicher ist.

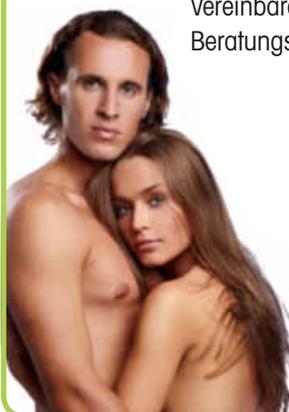
**Einen persönlichen Beratungstermin erhalten Sie nach telefonischer Vereinbarung.**

### Herbstaktion: 10% Rabatt

auf den regulären Behandlungspreis\*

Außerdem bieten wir die Behandlung von Couperose-äderchen im Gesicht und das Entfernen von Pigmentstörungen und Altersflecken an.

Vereinbaren Sie dazu ebenfalls einen Beratungstermin!



### Marion Schlag

staatl. geprüfte Fachkosmetikerin

Bergstr. 37 • 54340 Riol

**Tel. 0176 / 32891258**

\* Angebot gültig bis 15.11.14

LW-Service auf einen Klick: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



Menschliche Zuwendung  
tröstet.  
Wir sind für Sie da.

## KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

# UNTERRICHT • NACHHILFE ERWACHSENENBILDUNG



## Ihre starken Partner für ein gutes Schuljahr und eine erfolgreichere Zukunft

### Pädi Nachhilfe

- ☉ Einzelunterricht zu Hause
- ☉ oder in kleinen Gruppen

#### ☉ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule.

Ich engagiere mich für den Erfolg Ihres Kindes:

Sabine Schmitt (Dipl.-Pädagogin)

**Päd. Institut**

für Lernförderung und Weiterbildung

Tel.: 06502/988164 oder 0651/99472756

**Schulamtlich anerkannt**

**Pädi**  
für Kinder

**Archimedes**  
Lernstudio

- Sprachkurse
- Computerkurse
- Nachhilfe

Margarethengäßchen 8  
54290 Trier - ☎ 0651-1708370  
trier@archimedes-lernstudio.de  
www.archimedes-lernstudio.de

**Die Lernbrücke**  
Lerntherapeutische Praxis

Diagnostik und Therapie bei: Legasthenie,  
Wahrnehmungsstörungen, Konzentrationsschwierigkeiten,  
Rechenschwäche, Aufmerksamkeitsstörung AD(H)S

**Elke Nettekoven** Montessori-Diplom • Lerntherapeutin  
Petrusstraße 4 • 54292 Trier • Tel. 0651 - 9372680  
www.lernbruecke-trier.de

**BILDUNGSINSTITUT  
MAERZ**

INSTITUT FÜR BERATUNG, TRAINING UND WEITERBILDUNG

Coaching • Bewerbungsberatung •  
Training für Führungskräfte • persönliche  
Kompetenzen • EDV + IT • Sprachen

KatrIn März • Dipl.-Pädagogin • Coach • Aus- & Weiterbildungspädagogin  
Tel.: 06502 9384038 • www.bildungsinstitut-maerz.de • Schweich

WEITERBILDUNG



## Archimedes Lernstudio



### Sprachkurse

- In mehr als 15 verschiedenen Fremdsprachen
- Individuelle Kurszeiten
- Abendkurse & Samstagsunterricht
- Business Sprachkurse
- Kleine Gruppen oder Einzelunterricht
- Intensiv- und Konversationskurse
- ... und vieles mehr

**Kostenloser  
Probeunterricht**

### Computerkurse

- Vom Grundanfänger bis zum Profi
- Einzelunterricht auch am eigenen Laptop möglich
- Word, Excel, Powerpoint
- Bildbearbeitung, Programmierung
- Webdesign
- Umschulungskurse von PC auf Mac
- ... und vieles mehr

**Keine  
Vertragsbindung  
erforderlich**

### Schülernachhilfe

- Alle Fächer aller Klassen
- Mini-Gruppen mit max. 4 Schülern
- Einzelunterricht
- Vorbereitungskurse für die Abiturprüfung

### Lernen mit Erfolg!

Margarethengäßchen 8

54290 Trier

Tel. 0651 / 1708370

Weitere Infos unter:

[www.archimedes-lernstudio.de](http://www.archimedes-lernstudio.de)

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0

**Reinigungskräfte****in Föhren-Industriegebiet Europaallee gesucht:**

Mo.-Fr. ab 16.00 Uhr, SV-pflichtig.

Telefon: 0151 / 40 66 66 39 • [www.pp-service.com](http://www.pp-service.com)**Suche Putzhilfe in Schweich**

(Neubau)

1 mal wöchentlich für 4,5 Stunden vormittags.

Telefon: 0172 / 1317210

**WIR SUCHEN!** Mittelständisches Unternehmen aus Morbach sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt**Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizung- und Klimatechnik und/oder Metallbauer**

Wir blicken auf über 10 Jahre erfolgreiche Arbeit im Bereich Klima und Lüftung für die Industrie zurück. Da unser Hauptanliegen die Zufriedenheit unserer langjährigen Kunden ist, sind wir ständig auf der Suche nach qualifizierten, engagierten und zuverlässigen Monteuren. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Installation, Montage, Wartung oder Reparatur versorgungstechnischer Anlagen und Systeme. Wir erwarten von unseren Bewerbern eine erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung, idealerweise verfügen Sie schon über Erfahrungen bei vergleichbaren Tätigkeiten. Sie sind zuverlässig und freundlich, besitzen eine gute Kommunikationsfähigkeit im Umgang mit Kunden und Mitarbeitern, arbeiten selbstständig und zuverlässig! Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit mit leistungsgerechter Vergütung, einen sicheren Arbeitsplatz mit Festanstellung und ein angenehmes Arbeitsumfeld innerhalb eines motivierten Teams. Engagiertes Arbeiten wird bei uns durch ein attraktives Bonusssystem belohnt und bietet Anreiz, sich in unser Team einzubringen. **Haben wir Ihr Interesse geweckt?** Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des möglichen Eintrittstermins an:



Klima- &amp; Lüftungstechnik für die Industrie

Hand in Hand  
Industriemontage GmbH  
Klima- und Lüftungstechnik  
Gewerbepark HuMos 22  
54497 Morbach  
Telefon: 06533/95580920

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:**

- **Reinigungskraft für 4 Stunden montags**
- **Aushilfe Servicekraft**

**Brunnenschänke Riol (Kegelhalle)**

☎ 0170-3268720 od. 0151-64614075

**Reinhardt & Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag



Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel  
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032  
E-Mail: [reinhardt.weiersbach@t-online.de](mailto:reinhardt.weiersbach@t-online.de)  
[www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de](http://www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de)

**Stellenausschreibung**

Die **Ortsgemeinde Bergweiler** sucht für die **Kindertagesstätte „Am Sonnenhang“** zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/n **Mitarbeiter/in in der Gruppe** mit einem durchschnittlichen wöchentlichen Beschäftigungsumfang von **39 Stunden (Vollzeit)** befristet während eines Beschäftigungsverbots mit anschließender Mutterschutz- und Elternzeitvertretung.

Die 4-gruppige Einrichtung betreut Kinder im Alter von 1 – 6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und ganztags. Insgesamt hält die Kindertagesstätte Bergweiler derzeit 90 Plätze vor, davon 55 ganztags.

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mindestens staatl. anerkannte/r Kinderpfleger/in)
- kompetente/r, verantwortungsbewusste/r, gewissenhafte/r und selbstständige/r Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern, Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren wünschenswert
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit

Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis **Dienstag, 28.10.2014** an die Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich zu richten.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Tel. 06571-10729.

**brosius**  
MASCHINENBAU & STAHLKONSTRUKTIONEN

Wir sind ein junges, erfolgreiches Unternehmen der Metallverarbeitung. Um dem ständigen Wachstum unseres Unternehmens personell gewachsen zu sein, suchen wir kurzfristig einen

**Pulverbeschichter / Lackierer m/w**  
sowie einen

**Mitarbeiter für den Bereich Verpackung / Kommissionierung**

Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung und können selbstständig nach Zeichnung arbeiten. Wir bieten ein leistungsgerechtes Einkommen, ein angenehmes Betriebsklima mit viel Raum für eigenverantwortliches und selbstständiges Arbeiten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**Brosius Maschinenbau & Stahlkonstruktionen GmbH**

Robert-Schuman-Str. 4 · 54343 Föhren  
Tel. 06502 / 99770 - 0 · Fax. 06502 / 99770 - 29

Anzeige

**IMMOBILIENWELT**

aus der Region für die Region

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0

**Wohnhaus in Moselorten zwischen Mehring und Trier gesucht,**  
im Bungalow-Stil, ab Baujahr 1970,  
auch renovierungsbedürftig.  
**Telefon: 0170 - 3527442**

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB

**Franz Sahler GmbH**

WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU

AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE  
**WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE**



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV-geprüfte Einbruchhemmung\*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

\* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung



Ihr Novoform-Partner für Lieferung, Montage und Wartung: [www.novoform.de](http://www.novoform.de)

**Etges & Dächert**

B A U S T O F F E

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

**PERFEKT GEDÄMMT!**

[www.muellers-daemmtechnik.de](http://www.muellers-daemmtechnik.de)

Ihr Fachbetrieb für Einblasdämmung

**müllers**  
dämmtechnik

europa-allee 15 • 54343 föhren  
tel. 06502 - 9308747 • [info@muellers-daemmtechnik.de](mailto:info@muellers-daemmtechnik.de)

MEISTERBETRIEB TRIER

**ERNST WILHELMI GmbH**

BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

ANGEBOTE WERDEN SOFORT BEARBEITET

**R.M. BAU**

- Innenausbau
- Dachbodenisolierung (Gauben wie Boden)
- Garten-/Landschaftsbau
- Pflasterarbeiten  
Natursteinmauerwerk
- Außenanlagen aus  
Natur- und Betonstein

MEISTERBETRIEB - RAINER MICHELS  
Schweich | 0172-6978345 | [www.michels-naturbau.de](http://www.michels-naturbau.de)

Haus- u. Zimmertüren

**LEISEN**  
Treppenbau

Schreinerei Michael Leisen GmbH

Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel  
Telefon: 0 65 02 / 2 06 00 • Fax: 0 65 02 / 70 16  
Mobil: 01 71 / 2 38 03 33  
[www.treppenbau-leisen.de](http://www.treppenbau-leisen.de) • E-Mail: [info@treppenbau-leisen.de](mailto:info@treppenbau-leisen.de)

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

## Neumagen-Dhron

Helle, gemütliche 2-ZKB-Wohnung, DG, mit Balkon, ca. 90 m<sup>2</sup>, inkl. Küche und Kaminofen, Hauswirtschaftsraum, zum nächstmöglichen Termin zu vermieten.

Tel. 06507 / 939739

## Neumagen, Willemsstr. 33

ab 1.11.2014 von privat zu vermieten.  
2 Zimmer, Küche, Bad, Abstellr., Freisitz, ebenerdig, separater Eingang, ruhige Lage, ca. 65 m<sup>2</sup>, KM 325,- € + NK.  
Besichtigung nach telef. Vereinbarung.  
0651 - 32546 und 39969, Frau Müller.



**lambertz AG**  
die schreiner

## Ankleidezimmer vom Schreiner

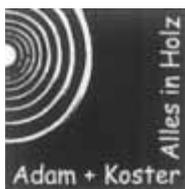
Intelligente Schrank- und Aufbewahrungslösungen

adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg  
kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23  
web | [www.schreinerei-lambertz.de](http://www.schreinerei-lambertz.de)

## Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

[adam.koster@t-online.de](mailto:adam.koster@t-online.de)  
[www.tischlerei-adam-koster.de](http://www.tischlerei-adam-koster.de)



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

## \*\*\*Privat sucht Baugrundstück ( 500-700 m<sup>2</sup> ) von privat\*\*\*

Liebe Grundstücksbesitzer,

wir sind ein junges Ehepaar und wollen uns gerne im wunderschönen Mehring, Riol oder Longuich unseren Traum vom Eigenheim verwirklichen.

Möchten Sie Ihr Grundstück gerne verkaufen? Oder kennen Sie jemanden, der gerne verkaufen würde?  
Dann melden Sie sich bitte bei uns:

Telefon: 0651/99170737, Handy: 0177/6849491

## Grundstücke zu verkaufen in:

- Bekond, Baulücke, 747 m<sup>2</sup>, 82.500,- €
- Schweich, TOP-Lage, 505 m<sup>2</sup>, 199.500,- €
- Schweich, TOP-Lage, 850 m<sup>2</sup>, 399.500,- €

**Tel: 0 152 - 29 71 15 10**

## Fell: Schöne helle Einliegerwohnung

mit Terrasse, 2 ZKB, 83 m<sup>2</sup>, 415 € + NK + Kautions,  
zum 01.01.2015 zu vermieten, ab 18 Uhr.

Telefon 0152 / 25 83 90 33

## 1. OG, nahe AB-Dreieck Moseltal

Fastrau, 97m<sup>2</sup>, 3 Zi., Kü, Dusche/WC, Abstellkammer, Balkon, gehobene Ausstattung; Keller, PKW-Stellplatz, Garage, ab sofort zu vermieten.

Telefon 06502/938 54 85

zuverlässig - seriös - kompetent

**weyer**  Föhren - Schweich - Konz  
(06502) 9384480  
Immobilien [www.weyer-immobilien.de](http://www.weyer-immobilien.de)

## HILFE, WIR BRAUCHEN HÄUSER !!!

In 2013 wegen großer Nachfrage fast 50 Häuser verkauft!

Ihr Haus könnte das nächste sein! Rufen Sie uns an:  
06 51 / 1 70 63 63 • [www.axel-ilbertz-immobilien.de](http://www.axel-ilbertz-immobilien.de)

## 2 Wohnungen in Ensch zu vermieten

Dachgeschoss, 2 Zi., EBK, Bad, 40 qm, Zentralheizung  
ab 01.11.2014, Miete 320 € incl. Heizkosten  
+ NK + Strom + Kautions.

EG-Wohnung, 2 ZKB, 70 qm, Zentralheizung, ab  
01.01.2015, 360 € KM + NK + Kautions.

Telefon: 0170 4639529

## Ihr Zuhause...

...bietet zu wenig Raum für Entfaltungsmöglichkeiten?!

IMMOBILIENWELT in  
Ihrem **Mitteilungsblatt**  
könnte Ihre Rettung sein!





**bundesligabarometer.de**

bundesligabarometer.de ist Deutschlands größtes repräsentatives Sport-Umfrageportal. Fußball-Fans bewerten den aktuellen Spieltag.

**Machen auch Sie mit!**

# Bundesliga-Fanbox

wird Ihnen präsentiert von

Das Meinungsbarometer und weitere Ergebnisse zu aktuellen Themen rund um Fußball und der Bundesliga.



## Allgemeine Ergebnisse

Wenn Du Jogi Löw für das Spiel gegen Polen ein Zeugnis ausstellen müsstest, welche Schulnote würdest Du ihm für folgende Bereiche geben?

Trainerzeugnis	
Aufstellung	2,98
Taktik	3,15
Motivationsfähigkeit	3,10
Wechselstrategie	3,06
Kompetenz	2,56
<b>GESAMTNOTE</b>	<b>2,97</b>

Wer waren die besten Spieler gegen Polen?  
(Mehrfachantworten möglich)



Welche Schulnoten würdest Du der Nationalmannschaft gegen Polen geben?



Welches sind für dich die Erfolgsfaktoren der deutschen Nationalmannschaft?  
(Mehrfachantworten möglich)

Erfolgsfaktoren Deutsche Nationalmannschaft	
Mannschaftliches Kollektiv	81,8%
Junge, hochtalentierete Spieler	67,0%
Starke Einzelspieler	55,3%
Leidenschaft	53,2%
Kompetenz des Trainers	51,0%
Unbedingter Siegeswille	50,3%
Unterstützung der Fans	28,4%
Vereins-Blockbildung	25,0%

## Wie es funktioniert:

Diese Seite wird wöchentlich von unserer Redaktion in Zusammenarbeit mit der SLC Management GmbH Nürnberg und [www.bundesligabarometer.de](http://www.bundesligabarometer.de) mit aktuellen Ergebnissen und Meinungen erstellt.

**Alle machen mit** und geben ihre Meinung zur Fußball Bundesliga und zum aktuellen Sportgeschehen ab, seien es Beamte, Angestellte, Arbeiter, Selbständige Unternehmer, Rentner, Schüler und Studenten, egal ob Mann oder Frau und durch alle Altersschichten.

**Einfach registrieren, mitmachen, dabei sein!**

Wie stark wirken sich deiner Meinung die Rücktritte von Lahm, Mertesacker und Klose, sowie der Ausfall von Schweinsteiger auf die Leistungsfähigkeit der Nationalmannschaft aus?

**Note Stärke 2,94**

Wie beurteilst du das Image der Deutschen Nationalmannschaft?

**Note Image 1,48**

Durchschnittsnote aller Vereine

Bist du der Meinung, dass Hansi Flick der richtige Mann für den Sportdirektorposten des DFB ist?

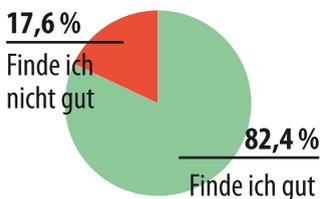
**Ja 84,1%**

**Nein 15,9%**

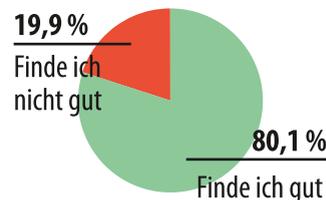
Wie beurteilst du die Deutsche Nationalmannschaft hinsichtlich folgender Attribute?

Beurteilung Deutsche Nationalmannschaft	
Erfolgreich	1,34
Professionell	1,50
Selbstbewusst	1,51
Attraktiv als Marke	1,76
Traditionsreich	1,80
Modern / innovativ	1,82
Offen / kommunikativ	2,20
Familiär	2,26

Was ist deine Meinung zur geplanten Bewerbung von Berlin für die Olympischen Spiele 2024?



Was ist deine Meinung zur geplanten Bewerbung von Hamburg für die Olympischen Spiele 2024?



Diese Seite ist ein Service von **LINUS WITTECH**



**MITMACHEN.**



Die Fans und Kunden der Vereine der Bundesliga sind die Basis für die Statistiken dieser Fan-Box.  
**Willst auch Du Deinen Verein bewerten?**

**Werde TEIL der STIMME der FANS:  
REGISTRIEREN. MITMACHEN. DABEI SEIN.**

[www.bundesligabarometer.de](http://www.bundesligabarometer.de)

**Für DICH,  
Deinen VEREIN  
und den SPORT**



# Ärzte • Ärzte

## WIR MACHEN URLAUB!

Vom **27.10. - 31.10.2014**

bleibt unsere Praxis geschlossen.

Am Montag, dem **03.11.2014**, sind wir wieder zu den gewohnten Sprechstundenzeiten für Sie da!

**Vertretung erfolgt durch:** Gemeinschaftspraxis  
Dres. Dohr/Geigenmüller/Wischkovsky, Hauptstraße, Föhren

### Praxis M. Guérin

Facharzt für Allgemeinmedizin

Bahnhofstraße 10a • 54523 Hetzerath  
Telefon 0 65 08 / 9 15 20



### Dr. med. Frank Soedradjat

Wegen Fortbildung ist die Praxis vom  
**24.10. - 28.10.2014** geschlossen.

Ihr Dr. med. Soedradjat

In den Schlimmführen 2, 54338 Schweich, Tel.: 0 65 02 / 99 79 60

### Wir machen Urlaub

vom **20.10.2014 bis 24.10.2014**

*Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis*

**Dr. Richard Derber • Dr. Stefanie Frese-Schwarz**

Hetzerath • Bahnhofstr. 6 • Tel.: 0 65 08 - 9 90 90

Vertretung in dringenden Fällen:

Praxis Dr. M. Seidel, Tel. 0 65 71 / 68 68

**Unser Restaurant ist von Dienstag, 21.10.  
bis Freitag, 31.10.2014. geschlossen.  
Ab Samstag, 01.11.2014 sind wir  
wieder für Sie da.**



*Pizzeria - Ristorante*  
**Sole D'oro**

Zum Schwimmbad 4, 54338 Schweich  
Tel.: 06502/3630, [www.sole-doro-schweich.de](http://www.sole-doro-schweich.de)

## \*Rock und Pop ...\* nicht nur Oldies Samstag, den 25.10.14

Anlegestelle Schweich  
Einlass von 19.30 - 20.00 Uhr  
3,5 Stunden Fahrt  
Karten rechtzeitig bestellen:  
15,00 €

ex-Postschiff "Telegraaf IV."  
Joachim Zimmermann  
Tel.: Schiff: 0172 - 7 488 488  
Mail: [party@telegraaf.de](mailto:party@telegraaf.de)  
[www.mosel-spass-ticket.de](http://www.mosel-spass-ticket.de)



## \* Partytermine \* November und Dezember auf unserer Homepage

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
**"Surf-Tarif mit 3 GB"**  
der Fa. F-Connect.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



Badgestaltung aus Naturstein.  
Vollendet schön.

## STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
[www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)



## www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

**Verkaufe preiswert  
2.000- & 3.000-Liter-Plastikfässer!**  
Telefon: 0 65 31 / 66 19

### AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnräume, umgerüstet,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport  
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Ab Dienstag, 21.10.2014 bin ich wieder für Sie da!

Öffnungszeiten: Di + Do von 9.00 - 13.00 Uhr

Fr von 9.00 - 13.00 Uhr & 14.30 - 18.00 Uhr

Ihr Friseur *Le Figaro*

Longuich, Bahnhofstr. 8 • Telefon: 0 65 02 / 12 31

## Haushaltsauflösung

25.10.2014, Moselstraße 58,  
Bekond, 10 - 16 Uhr

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Die Quint-essenz"**

der Fa. Quint Fleischwaren.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

Endlich wieder Basketball!

Deutscher  
BBL



Sa. 18.10.  
ARENA TRIER

TBB TRIER vs. Brose Baskets  
20:30 Uhr  
Infos & Tickets unter: www.tbb-trier.de

hochwaks  
Kocherfeld Trieb-Güter

SWT

Biburger

EffelMosel

RPRI

Lebenshilfe Trier

[WWW.FAMILIENANZEIGEN.WITTICH.DE](http://WWW.FAMILIENANZEIGEN.WITTICH.DE)

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
**Schweich**  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern **MUSEEN**

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

Reisemagazine

## Herbstabend



Freitag, 24.10.2014, 20:00 Uhr  
im Römersaal Ratskeller Schweich  
Eintritt frei



Brückenstraße 31  
54338 Schweich  
Tel. 06502/92400  
Fax 06502/924040  
info@hotel-grefen.de

...da ist was los!!!

## Allgäuer Spezialitäten-Wochen

vom 18. bis 31. Oktober 2014

Mit original Korbinian Dunkel vom Fass  
sowie Allgäuer Spezialitäten und  
Gerichten mit und ums Bier!

z.B. Bierkrustenbraten  
oder ofenfrische Schweinshaxe  
oder Allgäuer Käsespätzle  
oder Leberknödelsuppe  
oder ...

**Haben Sie Lust ...?**

Dann reservieren Sie am besten gleich  
heute noch einen Tisch.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
Ihre Familie Fuchs und alle Mitarbeiter.

**Vorschau:**

Martinsgans vom 1. bis 15. November 2014  
Gans - gans klassisch



## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

AB SOFORT KÖNNEN SIE DIE TERMINE DER VORBEREITUNGSKURSE FÜR KAUFMÄNNISCHE AUSZUBILDENDE, DIE IM WINTER 2014 BZW. SOMMER 2015 PRÜFUNG HABEN, AUF UNSERER HOMEPAGE EINSEHEN.

### TAGESSEMINARE

#### Rhetorik für Frauen

Termin: 04.11., 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

#### Rhetorik – jeder kann reden

Termin: 05./06.11., je 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 340 €

#### Umgang mit Kritik durch den Gast (Seminare für Auszubildende)

Termin: 06.11., 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 100 €

#### Authentizität der Führung – Nutzen Sie Ihr Führungspotential auf allen Ebenen

Termin: 11.11., 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

#### Perfekte Büroorganisation – weniger Chaos, mehr System

Termin: 12./13.11., je 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 340 €

#### Akkreditiv in der Praxis von A–Z

Termin: 13.11., 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 200 €

#### Teamführung, Teamarbeit und Teamentwicklung

Termin: 18.11., 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

#### Wirkungsvoll und authentisch mit Kunden reden II (Seminare für Auszubildende)

Termin: 19.11., 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 100 €

#### E-Mails gekonnt formulieren und professionell organisieren

Termin: 24.11., 9:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

#### Aktuelles zum Jahreswechsel – Lohnsteuer

Termin: 03.12., 13:00 bis 16:15 Uhr

Kosten: 95 €

#### Aktuelles zum Jahreswechsel – Arbeitsrecht

Termin: 04.12., 08:45 bis 12:00 Uhr

Kosten: 95 €

#### Aktuelles zum Jahreswechsel – Sozialversicherungsrecht

Termin: 04.12., 13:00 bis 15:00 Uhr

Kosten: 70 €

### KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

#### Grundlagen der Steuerlehre

Beginn: 12.01., 60 Ustd.

Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr

Kosten: 375 €

#### Fachfrau/-mann für Betriebliches Gesundheitsmanagement

Termin: 11.11., 61 Ustd.

Zeiten: dienstags, 18:00 bis 21:15 Uhr

Kosten: 640€

#### Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in

Beginn: 24.02., 520 Ustd.

Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 bis 21:15 Uhr

Kosten: 3.500 €

### FREMDSPRACHEN

#### Geprüfte/r Fremdsprachenkandidat/in Englisch

Beginn: 09.12., 252 Ustd

Zeiten: dienstags/donnerstags

18:00 bis 20:30 Uhr

Kosten: 1.690 €

### GEWERBLICH-TECHNISCHE WEITERBILDUNG

#### Geprüfte/r Industriemeister/in Fachrichtung Elektrotechnik – Schwerpunkt Infrastruktursysteme und Betriebstechnik

Beginn: 10.01., 968 Ustd.

Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr

Kosten: 4.450 €

#### Geprüfte/r Kellermeister/in in Bernkastel-Kues (Kooperation mit dem DLR)

Beginn: 05.01., 600 Ustd.

Zeiten: montags bis freitags, je 09:00 bis 16:30 Uhr

(Blockveranstaltungen)

Kosten: 4.150 €

### EDV SEMINARE

#### Excel 2010: Ihr Einstieg in Kalkulation Planung und Grafik

Beginn: 04.11., 32 Ustd

Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:30 bis 21:30 Uhr

Kosten: 380 €

#### Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Anwendungen entwickeln

Termin: 18.11., 09:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

#### Umstieg auf Office 2010

Termin: 25.11., 09:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

#### Daten professionell mit Pivot Tabellen und Filtern auswerten

Termin: 10.02., 09:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 190 €

#### Controllingaufgaben mit Excel lösen

Termin: 02./03.03., je 09:00 bis 16:30 Uhr

Kosten: 380 €

### TOURISMUS

#### Kultur- und Weinbotschafter (ehemals Wein-Erlebnis-Begleiter/in)

Beginn: 06.11., 137 Ustd.

Zeiten: donnerstags, 18:00 bis 21:15 Uhr

Kosten: 820 €

#### An fünf Samstagen Exkursionen von 08:00 bis 18:00 Uhr

Kosten: 820 €

### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

#### Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 04.11., Daun und 17.11., Föhren

Zeiten: je 17.30 bis 19.30 Uhr

Kosten: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

#### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 14.11. und 12.12.

Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr

Kosten: je 90 €

(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

## Komplette Haushaltsauflösung

- ALLES MUSS RAUS - am Samstag, 18.10., von 10 – 18 Uhr, Blockhaus Grefen.

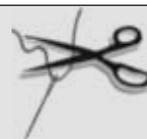
Anfahrt über Im Flürchen 24

## Schneiderei - Longuich

Änderungen & Anfertigungen

Geöffnet: Mittwoch, 12.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag, 14.00 bis 18.30 Uhr

Maximinstraße 26 - 54340 Longuich - Tel. 06502-939958  
Mehr Info's unter: [www.schneiderei-longuich.de](http://www.schneiderei-longuich.de)



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Unsere aktuellen Angebote" der Fa. Autohaus Marx.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Zumba Fitness

immer mittwochs um 19.30 Uhr  
in der alten Schule in Fell, Kirchstraße 43

Am 22.10. KOSTENLOSE Schnupperstunde

Voranmeldung und weitere Informationen unter [cornelia84.zumba.com](http://cornelia84.zumba.com)



54340 Longuich • Weinstraße 3

Telefon: 06502/6268

## Oktoberpezialitäten

ab 18.00 Uhr

von Freitag, 17.10.2014

bis einschl. Sonntag, 19.10.2014

*Leberknödel, Schlachtplatte,  
Grill-Hendl, Grill-Haxen,  
Sauerkraut, Dicke Bohnen,  
Kartoffelpüree, Semmelknödel*

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703

Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702

Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752

Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

[www.ihk-trier.de](http://www.ihk-trier.de)

[www.rock-pop-and-more.de](http://www.rock-pop-and-more.de)



# Internationaler Musikworkshop Großes Abschlusskonzert

mit 9 RPM-Workshopbands  
und

Internationaler RPM-Dozentenband

Sonntag, 26. Oktober 2014

19.00 Uhr

Kultur- und Marktscheune  
Welschbillig



**EINTRITT  
FREI**

After-Show Party mit

**ROOSTER ROCK**



**Aus Freude am Wohnen**



**VR Immo GmbH**

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt?  
Oder möchten Sie Ihr Wohnhaus verkaufen?  
Sie wünschen eine Wertermittlung für Ihr Wohnhaus?  
Wir unterstützen Sie bei allen Fragen  
rund um das Thema Immobilien.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG  
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

**www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777**

**SCHREINERMEISTER**

**Christian Karrenbauer**



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

**Büro:**  
Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**  
Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)



VON FREUDIGEN EREIGNISSEN ERFAHREN SIE  
DURCH IHR MITTEILUNGSBLATT!

**DAMIT DER WINTER SIE NICHT KALT ERWISCHT!**

SICHERHEITS-WOCHEN BEI RENAULT!

WINTERREIFEN AB **38,90 €\***

RÄDERWECHSEL JETZT **19,90 €\***

1) Sicherheits-Wochen bei Renault: Alle Angebote gültig vom 15.09.2014 bis zum 30.11.2014.  
2) Für Fahrzeuge 5 Jahre und älter. Pro Reifen, ohne Felge, zzgl. Montage. Gilt für die Reifengröße 175/65 R14 82T. Nur, solange der Vorrat reicht.  
3) Preis pro Satz, Einbau, Ausbau, zzgl. Teilen. Angebot gültig unabhängig vom Fahrzeugalter.

**RENAULT SERVICE** DRIVE THE CHANGE 

**Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG**  
**AUTOHAUS RAIFFEISEN**  
[www.autohaus-raiffeisen.de](http://www.autohaus-raiffeisen.de)

<b>WITTLICH</b> Rudolf-Diesel-Str. 3 Tel.: 06571/6903-184	<b>BITBURG</b> Dieselstr. 8 Tel.: 06561/9554-0	<b>TRIER</b> Gottbillstr. 42 Tel.: 0651/82730-0
---	--	---

**RENAULT SERVICE: KOMPETENZ UND QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS**

**ANGEBOTE GÜLTIG VON MO. 20.10. - SA. 25.10.14**

Hackfleisch vom Schwein	1 kg/ 4,49 €
Brasil. Rahmbraten vom Schwein	1 kg/ 7,49 €
Kasseler ohne Knochen	1 kg/ 7,99 €
Putenspieße fertig gewürzt	1 kg/ 8,99 €
Fleischwurst im Ring, täglich frisch	100 g/ 0,82 €
Käsewiener	100 g/ 0,89 €
Krautsalat hausgemacht	100 g/ 0,74 €

**Achten Sie auf unser Tagesangebot!**



Wir liefern bis zu Ihnen nach Hause - rufen Sie uns an!

**Silvia's Metzgerei**

SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 6080708

**P**  
Kunden-  
Parkplätze  
im Hof

**Fassadenanstrich zum Festpreis**

**Maler** Köwerich  
**Melchisedech**

**Malermeister**

Rudolf Melchisedech  
Im Weingarten 9, 54340 Köwerich  
Tel. 0 65 07 / 20 13  
Fax 0 65 07 / 70 23 43  
e-mail: info@maler-melchisedech.de

- Moderne Fassadengestaltung
- Edelputze
- Antike Malertechniken
- Wärmedämmsysteme
- Fassadensanierung

- **Abbrucharbeiten**
- **Erdarbeiten**
- **Pflasterarbeiten**

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

**Fa. Haubrich, Sehlem**

Tel. 0170 / 4653531 oder 06508 / 1046 · Fax 1527  
[haubrich.sehlem@freenet.de](mailto:haubrich.sehlem@freenet.de)

**TREFFPUNKT INZERHOF**

Vom 18. bis 19.10.2014

Ob gekocht, gebacken oder gemostet,  
mit Köstlichkeiten aus der Winterküche auf den Tisch.

*Lust auf Äpfel?* **Wann ??**  
An den Apfelprobiertagen

**Samstag, 18.10.2014 ab 14.00 Uhr**  
**Sonntag, 19.10.2014 ab 10.00 Uhr**

**Obst- und Weingut**  
**Franz-Rudolf Geiben**

Bachstraße 24, 54340 Longuich-Kirsch  
Telefon: 0 65 02 - 2 03 12

Mit dem Bus zum Weingenuss   

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!



Oliver Görg

Ihr Bad komplett aus einer Hand.  
Planung per Bad-Kino!  
Termingerechte Ausführung.



**Fliesen - Platten - Mosaik**

Besuchen Sie auch gerne unsere  
Fliesen- und Sanitärausstellung in Wasserbillig!

54340 Pölich · Auf Kantel 3  
Tel.: 06507 9389924 · Fax: 06507 9389925  
Mobil: 0160 97046931



Maximinstraße 15  
54340 Longuich  
Tel: 0 65 02 / 55 04  
Fax: 0 65 02 / 20 29 1  
info@malerkirsch.de  
www.malerkirsch.de



## Lust auf Äpfel? Apfelprobiertage

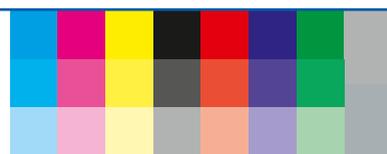
Samstag, 18.10. ab 14.00 Uhr  
Sonntag, 19.10. ab 11.00 Uhr

Nachmittags Kaffee und Kuchen zugunsten  
des Kindergartens Bekond  
Sonntagnachmittag Spiele für Kinder

**Obstgut Norbert Briesch**  
54340 Bekond

Moselstraße 40 - Telefon: 0 65 02 / 2 01 24

Farbe macht  
gute Laune!!!



## Tagesbetreuung

- Anzeige-

Die Servicepalette vom Pflegedienst Vital wird erweitert: Am 18.10.2014 startet der Dienstleister eine stundenweise Tagesbetreuung in Föhren für Senioren in den Räumlichkeiten des Pflegedienstes im Gesundheitszentrum Föhren. „Gern kommen wir den Wünschen nach Gruppenangeboten entgegen“. Dabei kann der Pflegedienst Vital auf umfangreiche Erfahrungen aus der häuslichen Betreuung zurückgreifen. Nach Herrn Cremers Angaben, einer der Geschäftsführer,

begleiten geschulte, bewährte Betreuungskräfte die Gruppe und sorgen mit Aktivitäten für angenehme Kurzweil, wobei das barrierefreie Gelände und die schwellenfreien Räume auch für Gäste mit Rollatoren oder Rollstühlen geeignet sind. Die Angebote werden auf die Tagesgäste abgestimmt und reichen von gemeinsamen Spielen über Gespräche zu früher und heute bis hin zu Sitztanz sowie Spaziergängen im Garten. Auch für Essen und Trinken ist gesorgt.



# Tag der offenen Tür

am Sa., 18.10.2014 von 10 - 18 Uhr



*Informieren Sie sich  
unverbindlich über unsere  
Leistungen in der Pflege...*

*... und jetzt ganz neu mit unserer  
Tagesbetreuung.*



**Wir kaufen Ihren  
Gebrauchten!**  
Ab Baujahr 08. bis max. 80.000 km

Neu bei uns!  
**HYUNDAI**  
EU-NEUFahrzeuge

**AUTOHAUS** Trierweiler  
**Jörg Buschmann** Tel.: 0651  
-82738-0

**NEUWERTIGE MIETANHÄNGER**  
**Anhänger** zum kleinen Preis  
**Kirsten**

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8  
Auch 400 Anhänger zum Verkauf vorrätig!  
[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)

Ihr leistungsstarker Partner  
**TIKV VOGT** Techn. Kaufhaus

• KAMINÖFEN • PELLETÖFEN  
• HERDE

Besuchen Sie unsere Ausstellung mit ca. 140 Öfen!

**RIKA** Qualitätspelletöfen des europäischen Marktführers

Viele Ausstattungsgeräte zu abgebrannten Preisen! Beratung - Montage - Service

Dorfstraße 26 • 54538 Kinderbeuern  
Tel. 06532 / 4694 • Fax 2764 • [www.kaufhaus-vogt.de](http://www.kaufhaus-vogt.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Haushalt. Besser & smart"  
der Fa. Blang Elektrowelten GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**PORTEN** GMBH  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
[Porten\\_Sanitaer@t-online.de](mailto:Porten_Sanitaer@t-online.de)

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

**R&N**  
REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)  
54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

EXKLUSIVE, INTERNATIONALE MODE FÜR BOYS UND GIRLS von 0-16 Jahre

Am 18.10. feiern wir 1 Jahr **Charly & Rose**

Kleider ab 89,- €  
Anzüge ab 99,- €



Fachgeschäft für Kindermode

**Neustraße 8  
TRIER**

- Kinderschminken
- Luftballons steigen lassen
- ...und vieles mehr

**10,- EUR GUTSCHEIN**

Für alle Kommunionkinder die bis zum 30.11.2014 ihr Outfit bei uns finden. Einfach Anzeige ausschneiden und mitbringen.

Neu Tolle Jeans, Jacken und Babykleidung von **name it.**

Neustraße 8 • 54290 Trier  
Telefon: +49 (0)651 994 667 88  
E-Mail: [info@charly-rose.com](mailto:info@charly-rose.com)  
Öffnungszeiten: Mo-Sa: 10-18 Uhr

## Kulinarischer Herbst vom 20.10. bis 25.10.2014

**Von Montag bis Mittwoch**

**Rinderhackfleisch 5,99 €/kg**

**Gyrosgeschnetzeltes**

vom mageren Schinken, mariniert **0,89 €/100 g**

**Italienischer Kastenbraten**

vom Schwein - mit Tomate und Mozzarella **0,89 €/100 g**

**Putenrollbraten**

mit Brokkoli-Schinkenfarce gefüllt **0,99 €/100 g**

**Elsässer Backschinken**

mit Zwiebel- oder Spargelkruste **1,59 €/100 g**

**Rindfleischsalat**

hausgemacht **0,99 €/100 g**

**Gefüllte**

**Kartoffelklöße**

in zwei leckeren Variationen **0,49 €/100 g**

**Von Donnerstag bis Samstag  
Rinderrouladen**

**10,99 €/kg**





# JETZT NEU IN FÖHREN!

## FIT IN 17,5 MINUTEN

**GESUNDHEITSTRAINING** IN SEINER EFFEKTIVSTEN FORM

# NEUERÖFFNUNG

## 18./19. Oktober 2014

### von 10.00 - 18.00 Uhr



**1** einfach

Kinderleichte  
Bedienung durch  
Chipkarten-  
steuerung!



**2** sicher

Medizinische  
Befundung &  
Betreuung durch  
Therapeuten!



**3** effektiv

Spürbare Ergebnisse  
schon mit zwei  
halbstündigen Einheiten  
pro Woche!



**4** zeitsparend

Für eine Trainings-  
runde im MILON-  
ZIRKEL benötigen Sie  
nur 17,5 Minuten!

**effectiv**  
**PHYSIOTRAINING**  
Gesundheit nachhaltig verbessern

» IM »

Physio  Point  
David Pelzer  
**FÖHREN**

Europa-Allee 8 • 54343 Föhren • [www.physiotraining-foehren.de](http://www.physiotraining-foehren.de)